

MEDION®

Bedienungsanleitung

User Manual

Notice d'utilisation

Istruzioni per l'uso

Betjeningsvejledning



DAB+/Bluetooth®-Baustellenradio

DAB+/Bluetooth® job site radio

Radio de chantier DAB+/Bluetooth®

Radio da cantiere DAB+/Bluetooth®

DAB+/Bluetooth®-werkplaatsradio

MEDION® LIFE® P66220 (MD 45220)

Inhalt

| | | |
|------------|--|-----------|
| 1. | Informationen zu dieser Bedienungsanleitung | 5 |
| 1.1. | Zeichenerklärung | 5 |
| 2. | Bestimmungsgemäßer Gebrauch | 7 |
| 3. | Sicherheitshinweise | 8 |
| 3.1. | Das Gerät sicher aufstellen | 9 |
| 3.2. | Stromversorgung | 9 |
| 3.3. | Umgang mit Akkus..... | 11 |
| 3.4. | Reinigung und Aufbewahrung | 11 |
| 3.5. | Spritzwasserschutz..... | 12 |
| 4. | EU Konformitätsinformation | 12 |
| 5. | Informationen zu Markenzeichen | 12 |
| 6. | Lieferumfang | 13 |
| 7. | Geräteübersicht | 14 |
| 7.1. | Vorderseite..... | 14 |
| 7.2. | Rückseite | 16 |
| 8. | Inbetriebnahme | 17 |
| 8.1. | Netzbetrieb anschließen | 17 |
| 8.2. | Akkubetrieb/Gerät aufladen | 17 |
| 8.3. | Gerät einschalten/ausschalten..... | 18 |
| 8.4. | Sprache einstellen..... | 18 |
| 8.5. | Uhrzeit/Datum einstellen..... | 19 |
| 8.6. | DAB Sendersuchlauf erstmalig starten | 21 |
| 8.7. | Lautstärke einstellen..... | 21 |
| 8.8. | Gerät aus Energiesparmodus einschalten | 21 |
| 8.9. | Standby Modus..... | 21 |
| 8.10. | Modus wählen..... | 22 |
| 9. | DAB Modus..... | 22 |
| 9.1. | Sender wählen | 22 |
| 9.2. | Senderinformationen anzeigen..... | 22 |
| 9.3. | Sender speichern | 23 |
| 9.4. | Gespeicherte Sender wiedergeben..... | 23 |
| 9.5. | Sendersuchlauf starten | 23 |
| 9.6. | DRC Funktion einstellen | 24 |
| 9.7. | Inaktive Sender löschen..... | 24 |
| 9.8. | TA Funktion einstellen | 24 |
| 10. | FM Modus..... | 25 |
| 10.1. | Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen..... | 25 |
| 10.2. | Sendersuchlauf starten | 25 |
| 10.3. | Sender manuell einstellen | 25 |
| 10.4. | Sender wählen | 25 |

| | | |
|------------|--|-----------|
| 10.5. | Senderinformationen anzeigen..... | 26 |
| 10.6. | Sender speichern | 26 |
| 10.7. | Gespeicherte Sender wiedergeben..... | 26 |
| 11. | Bluetooth Modus | 26 |
| 11.1. | Bluetooth-Geräte erstmalig koppeln..... | 27 |
| 11.2. | Wiedergabe starten/anhalten | 27 |
| 11.3. | Anrufe verwalten..... | 28 |
| 12. | AUX Modus..... | 29 |
| 12.1. | Externes Wiedergabegerät anschließen..... | 29 |
| 13. | Komfortfunktionen | 30 |
| 13.1. | Equalizer | 30 |
| 13.2. | Sleep Timer verwenden | 30 |
| 13.3. | NAP Timer verwenden..... | 31 |
| 13.4. | Arbeitslicht verwenden | 31 |
| 13.5. | Displaybeleuchtung dimmen..... | 32 |
| 13.6. | Akku-Ladestatus..... | 33 |
| 14. | Servicefunktionen | 34 |
| 14.1. | Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen..... | 34 |
| 14.2. | Software-Version anzeigen..... | 34 |
| 15. | Reinigung | 35 |
| 16. | Wenn Störungen auftreten | 35 |
| 17. | Entsorgung..... | 36 |
| 18. | Technische Daten..... | 37 |
| 19. | Serviceinformationen | 38 |
| 20. | Datenschutzerklärung | 39 |

1. Informationen zu dieser Bedienungsanleitung



Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät.

Lesen Sie vor Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise und die gesamte Anleitung aufmerksam durch. Beachten Sie die Warnungen auf dem Gerät und in der Bedienungsanleitung.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung immer in Reichweite auf. Wenn Sie das Gerät verkaufen oder weitergeben, händigen Sie unbedingt auch diese Bedienungsanleitung aus, da sie ein wesentlicher Bestandteil des Produktes ist.

1.1. Zeichenerklärung

Ist ein Textabschnitt mit einem der nachfolgenden Warnsymbole gekennzeichnet, muss die im Text beschriebene Gefahr vermieden werden, um den dort beschriebenen, möglichen Konsequenzen vorzubeugen.



GEFAHR!

Warnung vor unmittelbarer Lebensgefahr!



WARNUNG!

Warnung vor möglicher Lebensgefahr und/oder schweren irreversiblen Verletzungen!



VORSICHT!

Warnung vor möglichen mittleren und oder leichten Verletzungen!



WARNUNG!

Warnung vor Gefahr durch elektrischen Schlag!



HINWEIS!

Hinweise beachten, um Sachschäden zu vermeiden!



Weiterführende Informationen für den Gebrauch des Gerätes!



Hinweise in der Bedienungsanleitung beachten!

- Aufzählungspunkt / Information über Ereignisse während der Bedienung
- ▶ Auszuführende Handlungsanweisung

Schutzklasse II



Elektrogeräte der Schutzklasse II sind Elektrogeräte die durchgehend doppelte und/oder verstärkte Isolierung besitzen und keine Anschlussmöglichkeiten für einen Schutzleiter haben. Das Gehäuse eines isolierstoffumschlossenen Elektrogerätes der Schutzklasse II kann teilweise oder vollständig die zusätzliche oder verstärkte Isolierung bilden.



Benutzung in Innenräumen

Geräte mit diesem Symbol sind nur für die Verwendung in Innenräumen geeignet.

Abb. A



Polaritätskennzeichnung

Bei Geräten mit Hohlsteckern kennzeichnen diese Symbole die Polarität des Steckers, es gibt zwei Varianten der Polarität entweder Innen Plus und Außen Minus (Abb. A) oder Innen Minus und Außen Plus

Abb. B



(Abb. B).



CE-Kennzeichnung

Mit diesem Symbol markierte Produkte erfüllen die Anforderungen der EU-Richtlinien (siehe Kapitel „Konformitätsinformation“).



Geprüfte Sicherheit

Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen die Anforderungen des Produktsicherheitsgesetzes.



Symbol für Gleichstrom



Symbol für Wechselstrom

2. Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dies ist ein Gerät der Unterhaltungselektronik.

Das Baustellenradio dient der Wiedergabe von Audiomaterial, welches via Bluetooth oder AUX zugespielt werden kann. Des Weiteren können Radiosendungen wiedergegeben werden. Der genannte Empfangsbereich stellt die technischen Möglichkeiten des Gerätes dar. Außerhalb dieses Bereiches empfangene Informationen dürfen nicht verwendet oder weiter verbreitet werden. Die jeweiligen Landesgesetze sind zu beachten.

Bitte beachten Sie, dass im Falle des nicht bestimmungsgemäßen Gebrauchs die Haftung erlischt:

- Bauen Sie das Gerät nicht ohne unsere Zustimmung um und verwenden Sie keine nicht von uns genehmigten oder gelieferten Zusatzgeräte.
- Verwenden Sie nur von uns gelieferte oder genehmigte Ersatz- und Zubehörteile.
- Beachten Sie alle Informationen in dieser Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise. Jede andere Bedienung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Personen- oder Sachschäden führen.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in explosionsgefährdeten Bereichen. Hierzu zählen z. B. Tankanlagen, Kraftstofflagerbereiche oder Bereiche, in denen Lösungsmittel verarbeitet werden. Auch in Bereichen mit teilchenbelasteter Luft (z. B. Mehl- oder Holzstaub) darf dieses Gerät nicht verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Setzen Sie das Gerät keinen extremen Bedingungen aus. Zu vermeiden sind:
 - Hohe Luftfeuchtigkeit oder Nässe
 - extrem hohe oder tiefe Temperaturen
 - direkte Sonneneinstrahlung
 - offenes Feuer.

3. Sicherheitshinweise



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

Verletzungsgefahr für Kinder und Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten (beispielsweise teilweise Behinderte, ältere Personen mit Einschränkung ihrer physischen und mentalen Fähigkeiten) oder Mangel an Erfahrung und Wissen (beispielsweise ältere Kinder).

- ▶ Gerät und Zubehör an einem für Kinder unerreichbaren Platz aufbewahren.
- ▶ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber und von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- ▶ Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden.
- ▶ Kinder erkennen nicht die Gefahren, die beim Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Seien Sie beim Gebrauch des Gerätes bitte besonders aufmerksam, wenn Kinder in der Nähe sind.
- ▶ Kinder jünger als 8 Jahre sollen vom Gerät und der Anschlussleitung ferngehalten werden.
- ▶ Alle verwendeten Verpackungsmaterialien (Säcke, Polystyrolstücke usw.) nicht in der Reichweite von Kindern lagern.

3.1. Das Gerät sicher aufstellen

- ▶ Warten Sie mit dem Anschluss des Geräts, wenn das Gerät von einem kalten in einen warmen Raum gebracht wird. Das dabei entstehende Kondenswasser kann unter Umständen das Gerät zerstören. Wenn das Gerät Zimmertemperatur erreicht hat, kann das Gerät gefahrlos in Betrieb genommen werden.
- ▶ Achten Sie darauf, dass
 - seitlich und über dem Gerät ein Abstand von mindestens 10 cm eingehalten wird, wenn Sie das Gerät in einem Regal o. ä. aufstellen;
 - keine direkten Wärmequellen (z. B. Heizungen) auf das Gerät wirken;
 - kein direktes Sonnenlicht auf das Gerät trifft;
 - Sie das Gerät nur in gemäßigttem Klima verwenden;
 - das Gerät nicht in unmittelbarer Nähe von Magnetfeldern (z. B. Fernseher oder anderen Lautsprechern) steht;
 - keine offenen Brandquellen (z. B. brennende Kerzen) in der Nähe oder auf dem Gerät stehen.
 - keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, wie z. B. Vasen, auf oder in die Nähe des Geräts stehen. Das Gefäß kann umkippen und die Flüssigkeit kann die elektrische Sicherheit beeinträchtigen.

3.2. Stromversorgung

- ▶ Die Steckdose muss sich in der Nähe des Gerätes befinden und immer leicht zugänglich sein. Verlegen Sie die Kabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- ▶ Um die Stromversorgung zu Ihrem Gerät zu unterbrechen, ziehen Sie den Netzstecker des Geräts aus der Steckdose. Halten Sie beim Abziehen immer den Netzstecker selbst fest. Ziehen Sie nie an der Leitung, um Beschädigungen zu vermeiden.

-
- ▶ Betreiben Sie das Gerät nur an geerdeten, leicht zugänglichen Steckdosen mit 100-240 V ~ 50/60 Hz. Wenn Sie sich der Stromversorgung am Aufstellungsort nicht sicher sind, fragen Sie beim betreffenden Energieversorger nach.
 - ▶ Verwenden Sie das Netzanschlusskabel nicht mehr, wenn einer der beiden Stecker oder das Kabel beschädigt sind.
 - ▶ Solange der Netzstecker mit einer stromführenden Steckdose verbunden ist, wird das Baustellenradio auch im Bereitschaftsmodus zum Aufladen des Akkus mit Strom versorgt.



WARNUNG!

Verletzungsgefahr!

- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Eventuelles Berühren spannungsführender Teile sowie Verändern des elektrischen und mechanischen Aufbaus gefährden Sie und führen möglicherweise zu Funktionsstörungen des Gerätes.



Bei Gewitter oder wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen möchten, nehmen Sie es vom Netz.

- ▶ Ziehen Sie den Netzstecker bei Nichtgebrauch aus der Steckdose oder benutzen Sie eine abschaltbare Steckdosenleiste, um den Stromverbrauch bei ausgeschaltetem Zustand zu vermeiden.
- ▶ Der Netzstecker des Baustellenradios dient als Trennvorrichtung. Solange das Baustellenradio mit dem Stromnetz verbunden ist, führen die Teile im Inneren auch im ausgeschalteten Zustand Strom.
- ▶ Das Netzkabel und die Netzstecker dürfen nicht mit nassen Händen angefasst werden.
- ▶ Stecken Sie keine Gegenstände in die Öffnungen. Es besteht Stromschlaggefahr!

- ▶ Das Baustellenradio und die Zubehörteile nicht verwenden, wenn diese Beschädigungen, Rauchentwicklungen oder ungewöhnliche Betriebsgeräusche aufweisen. Trennen Sie in diesem Fall unverzüglich die Stromversorgung.
- ▶ Die Lichtquelle dieser Leuchte ist nicht ersetzbar. Wenn die Lichtquelle ihr Lebensdauerende erreicht hat, ist das gesamte Gerät zu ersetzen.

3.3. Umgang mit Akkus

Das Baustellenradio wird mit einem fest verbauten Akku betrieben und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden. Versuchen Sie auf keinen Fall selbst den Akku zu tauschen. Beachten Sie hierzu folgende Hinweise:



WARNUNG!

Explosionsgefahr!

Bei unsachgemäßem Auswechseln des Akkus besteht Explosionsgefahr. Ersatz nur durch denselben oder einen gleichwertigen Typ.“

- ▶ Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer, schließen Sie es nicht kurz und nehmen Sie es nicht auseinander.
- ▶ Das Baustellenradio sollte nicht unbeaufsichtigt geladen werden.

3.4. Reinigung und Aufbewahrung

- ▶ Vor der Reinigung den Netzadapter aus der Steckdose ziehen.
- ▶ Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.
- ▶ Wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht betreiben, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

3.5. Spritzwasserschutz

Das Radio ist nach IP44 gegen Schäden durch Staub und Spritzwasser geschützt.



Der Netzadapter ist nicht gegen Schäden durch Spritzwasser geschützt. Der Spritzwasserschutz ist nur gewährleistet wenn der Netzadapter Anschluss mit der Gummi-Schutzklappe abgedichtet sind.



HINWEIS!

Beschädigungsgefahr!

Gefahr von Geräteschaden durch unsachgemäße Aufstellung.

- ▶ Bitte beachten Sie, dass der Spritzwasserschutz nur in der aufrechten (normalen) Position des Baustellenradios gewährleistet ist.

4. EU Konformitätsinformation

Hiermit erklärt Medion AG, dass sich dieses Gerät in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den übrigen einschlägigen Bestimmungen befindet:

- RE-Richtlinie 2014/53/EU
- Öko-Design Richtlinie 2009/125/EG
- RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Die vollständige EU-Konformitätserklärung kann unter www.medion.com/conformity heruntergeladen werden.

5. Informationen zu Markenzeichen

Die Bluetooth® Wortmarke und die Logos sind eingetragene Marken von Bluetooth SIG, Inc. und werden von Medion unter Lizenz verwendet.

Andere Warenzeichen sind Eigentum ihrer jeweiligen Besitzer.

6. Lieferumfang



GEFAHR!

Erstickungsgefahr!

Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Kleinteilen oder Folien.

▶ Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

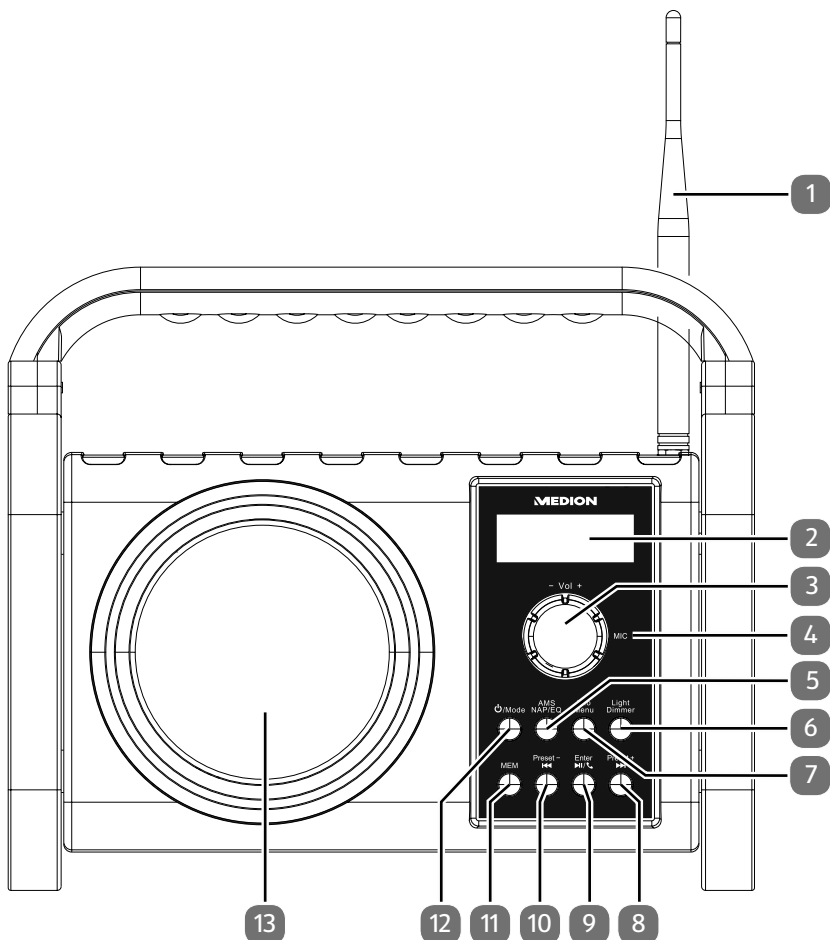
- ▶ Entnehmen Sie das Produkt aus der Verpackung und entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.
- ▶ Bitte überprüfen Sie die Vollständigkeit der Lieferung und benachrichtigen Sie uns bitte innerhalb von 14 Tagen nach dem Kauf, falls die Lieferung nicht komplett ist.

Mit dem von Ihnen erworbenen Paket haben Sie erhalten:





- Baustellenradio
- DAB Antenne
- 3.5 mm Klinckenkabel
- Netzadapter
- Bedienungsanleitung und Garantiekarte

7. Geräteübersicht

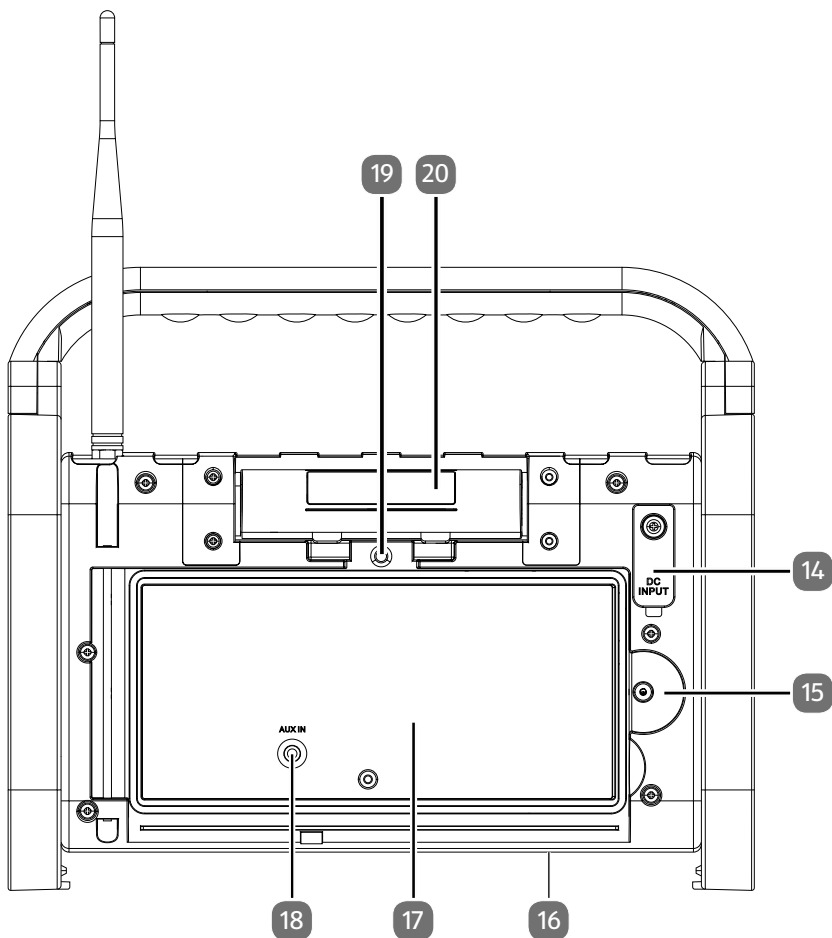
7.1. Vorderseite



- | | | |
|---|---------------|---|
| 1 | Antenne | |
| 2 | Display | Anzeige von Uhrzeit/Datum, Betriebsart, Radiosender, Systemeinstellungen, Lautstärke |
| 3 | - Vol + | Lautstärke verringern/erhöhen |
| 4 | Mikrofon | |
| 5 | AMS NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (Automatische Sendersuche)• NAP (Countdown-Zeit)• EQ (Klangeffekte/Klangregelung) |

-
- | | | |
|----|---|--|
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none">• Licht Ein-/Ausschalten• Dimmer für Displaybeleuchtung einstellen• Systemeinstellungen• Auswahl der übergeordneten Menüebene |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none">• Informationen zum aktuellen Sender• Sendersuchlauf• Navigation in den Menüs• Akku-Ladezustand• Sleep-Timer |
| 8 | Preset +  | <ul style="list-style-type: none">• Im Menü navigieren, nächster Titel/Sender |
| 9 | Enter  | <ul style="list-style-type: none">• Wiedergabe starten/pausieren• Gespräch annehmen/beenden/abweisen• Menü öffnen, Eingabe bestätigen |
| 10 | Preset -  | <ul style="list-style-type: none">• Im Menü navigieren, vorheriger Titel/Sender |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none">• Sender speichern/abrufen• Sendersuchlauf durchführen |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none">• Gerät Ein-/Ausschalten• Gerät in Standby-Modus versetzen• Betriebsart wählen• Sendersuchlauf (bei der Inbetriebnahme) |
| 13 | | Lautsprecher |

7.2. Rückseite



- 14 **DC IN 9V** Anschluss für Netzadapter
- 15 Klemmscheibe der Staufachverriegelung
- 16 Typenschild (Unterseite)
- 17 Staufach für externe Geräte
- 18 **AUX IN** Audio-Anschluss für externes Gerät (im Staufach)
- 19 Rändelschraube der Staufachverriegelung
- 20 LED-Arbeitslicht

8. Inbetriebnahme

8.1. Netzbetrieb anschließen

Verwenden Sie zum Anschluss des Radios ausschließlich den mitgelieferten Netzadapter. Auf dem Netzadapter befindet sich ein Typenschild mit den entsprechenden Angaben.

- ▶ Verbinden Sie den Stecker des Netzadapters mit dem Netzkabel-Anschluss **DC IN 9V** des Gerätes.
- ▶ Stecken Sie den Netzstecker des Netzadapters in eine leicht zugängliche 100-240 V ~ 50-60 Hz Netzsteckdose.




Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht benötigen, nehmen Sie es bitte außer Betrieb. Ziehen Sie dazu den Stecker des Netzadapters.

8.2. Akkubetrieb/Gerät aufladen

Das Gerät kann auch ohne externe Stromquelle über den integrierten Akku betrieben werden.


Niedriger Ladestand und Abschaltung:

- Sobald der Akku einen niedrigen Ladestand erreicht hat, fängt im Display die Anzeige  an zu blinken.
- Wird das Gerät weiterhin mit einem niedrigen Ladestand betrieben, wird im Display **Battery schwach** angezeigt und das Gerät schaltet sich bei Erreichen eines Schwellwertes automatisch ab.



Laden Sie das Gerät nur im trockenen Zustand und innerhalb eines Gebäudes auf. Trocken Sie das Gerät vor dem Aufladen komplett ab.

- ▶ Um den Akku aufzuladen, schließen Sie den Netzadapter wie im vorigen Kapitel an.


Während des Ladevorganges leuchtet im Display die Anzeige . Um die Lebensdauer des Akkus zu verlängern, trennen Sie das Gerät nach vollständiger Aufladung des Akkus von der externen Stromquelle.



Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet, schaltet es nach ca. 30 Sekunden in den Energiesparmodus. Das Display schaltet sich ab.


8.3. Gerät einschalten/ausschalten

8.3.1. Gerät einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode, um das Gerät einzuschalten.

Die Uhrzeit und das Datum ist im Display zu sehen.

8.3.2. Gerät ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste /Mode gedrückt, um das Gerät in den Standby-Modus zu schalten.



Das Gerät schaltet sich im Akkubetrieb und gleichzeitigem Standby-Modus automatisch nach 30 Sekunden in den Energiesparmodus.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode, um das Gerät aus dem Energiesparmodus in den Standby-Modus zu schalten.


Die Uhrzeit und das Datum ist im Display zu sehen.

8.4. Sprache einstellen




Die Spracheinstellung „English“ ist bei der Inbetriebnahme oder nach dem Zurücksetzen auf die Werkseinstellungen voreingestellt.



Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.


- ▶ Halten Sie die Taste  gedrückt.

Das Menü **Standby** <System> wird angezeigt.


- ▶ Drücken Sie die Taste /Enter.

Das Menü **System** <Sleep> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  mehrfach, um zu dem Menü <Language> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Enter.

- ▶ Drücken Sie die Taste  oder  mehrfach, um die Sprache auszuwählen.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Enter, um die Auswahl zu bestätigen.

Die Sprache ist eingestellt.

8.5. Uhrzeit/Datum einstellen

8.5.1. Uhrzeit/Datum manuell einstellen

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby-Modus.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **Standby** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

Das Menü **System** <Sleep> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um zu dem Menü <Uhrzeit> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

Das Menü **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

Die Anzeige für den Stundenwert blinkt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um die Stunde einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um die Minute einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um den Tag einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um den Monat einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um das Jahr einzustellen.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

Die Uhrzeit und das Datum sind eingestellt.

8.5.2. Uhrzeit/Datum automatisch beziehen



Die Uhrzeit und das Datum wird automatisch eingestellt, wenn die Funktion <Autom. Update> aktiviert ist und DAB/FM Sender empfangen werden.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **Standby** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

Das Menü **System** <Sleep> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrfach, um zu dem Menü <Uhrzeit> zu wechseln.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶||/↵.

Das Menü **Uhrzeit** <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} **▶▶** oder ^{Preset -} **◀◀** mehrfach, um zu dem Menü <Autom. Update> zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.
- ▶ Wählen Sie <Update alle>, <Update von DAB> oder <Update von FM> aus, wenn die Uhrzeit und das Datum automatisch bezogen werden soll.
- ▶ Wählen Sie <Kein Update>, wenn die Uhrzeit und das Datum nicht automatisch bezogen werden soll.

Die Uhrzeit und das Datum wird je nach Auswahl automatisch bezogen.

8.5.3. Stundenformat/Datumsformat einstellen

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info} **Menu** gedrückt.

Das Menü **Standby** <System> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.

Das Menü **System** <Sleep> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} **▶▶** oder ^{Preset -} **◀◀** mehrfach, um zu dem Menü <Uhrzeit> zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.

Das Menü „Uhrzeit“ <Zeit/Datum einstellen> wird angezeigt.

Stundenformat (12 Std./24 Std.)

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} **▶▶** oder ^{Preset -} **◀◀** mehrfach, um zu dem Menü <12/24 Std. einstellen> zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.
- ▶ Wählen Sie das Stundenformat <12 Std. einstellen> oder <24 Std. einstellen> aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.

Das Stundenformat ist eingestellt.


Datumsformat (TT-MM-JJJJ)

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} **▶▶** oder ^{Preset -} **◀◀** mehrfach, um zu dem Menü <Datumsformat einstellen> zu wechseln.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.
- ▶ Wählen Sie das Stundenformat <TT-MM-JJJJ> oder <MM-TT-JJJJ> aus.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} **▶▶/◀◀**.

Das Datumsformat ist eingestellt.

8.6. DAB Sendersuchlauf erstmalig starten

Das Gerät ist eingeschaltet oder befindet sich im Standby Modus.

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

8.7. Lautstärke einstellen


- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler $-$ Vol $+$ in Richtung $-$, um die Lautstärke zu verringern.
- ▶ Drehen Sie bei laufendem Betrieb den Regler $-$ Vol $+$ in Richtung $+$, um die Lautstärke zu erhöhen.

Im Display wird die eingestellte Lautstärke für ca. 6 Sekunden angezeigt.

8.8. Gerät aus Energiesparmodus einschalten

Das Gerät wird ausschließlich im Akku-Betrieb in den Energiesparmodus versetzt.

Wenn sich das Gerät im Standby Modus befindet und für 30 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät in den Energiesparmodus versetzt.


- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Der Begrüßungstext, die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt. Wenn keine weitere Eingabe erfolgt, wird das Gerät nach 30 Sekunden wieder in den Energiesparmodus versetzt.

8.9. Standby Modus


Das Gerät kann im Netzbetrieb nur in den Standby Modus versetzt werden. Wenn keine Eingabe erfolgt, wird das Gerät nicht nach 30 Sekunden von dem Standby Modus in den Energiesparmodus versetzt. Die Uhrzeit und das Datum werden permanent angezeigt.

8.9.1. Gerät aus Standby Modus einschalten

- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode.

Es wird die Betriebsart angezeigt, die vor dem Standby Modus eingestellt war.


8.9.2. Gerät in Standby Modus versetzen

- ▶ Halten Sie die Taste /Mode gedrückt, bis im Display **Standby** angezeigt wird. Die Uhrzeit und das Datum werden angezeigt.

8.10. Modus wählen

Die folgenden Betriebsarten können gewählt werden:

| Modus | Beschreibung |
|-------------------|--|
| DAB | Wiedergabe eines digitalen Radiosenders |
| FM | Wiedergabe eines analogen Radiosenders |
| Hilfseingang | Wiedergabe einer externen Audioquelle über den AUX-Anschluss |
| Bluetooth Paarung | <ul style="list-style-type: none">• Wiedergabe einer Audioquelle von einem externen bluetoothfähigem Gerät• Anrufsteuerung eines bluetoothfähigen Mobiltelefons |






- ▶ Drücken Sie die Taste  mehrmals hintereinander, bis der gewünschte Modus angezeigt wird.

9. DAB Modus

9.1. Sender wählen


- ▶ Wählen Sie den Modus **DAB**.

Der aktuelle DAB Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -} .
- ▶ Das Menü **Senderliste** wird angezeigt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -} , bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .

Der gewünschte DAB Sender wird wiedergegeben.

9.2. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Info}  mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
 - Sendeleistung, Sendertyp, Sendegebiet, Senderfrequenz
 - Signalfehler
 - Übertragungsrate/DAB Standard
 - Uhrzeit/Datum
 - Aktueller Titel

9.3. Sender speichern

Sie können bis zu 30 DAB Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den DAB Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.

Das Menü **Progr. aufrufen** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} ►► oder ^{Preset -} ◀◀ mehrmals, bis ein freier oder belegter und numerierte Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Halten Sie die Taste MEM gedrückt, bis **Progr. speichern** angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ►|/◀.

Der DAB Sender ist unter dem nummeriertem Speicherplatz gespeichert.

9.4. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} ►► oder ^{Preset -} ◀◀ mehrmals, bis der gewünschte DAB Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ►|/◀.

Der gewählte DAB Sender wird wiedergegeben.

9.5. Sendersuchlauf starten

Automatischer Sendersuchlauf (über Taste ^{Info} Menu)

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info} Menu gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ►|/◀.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Automatischer Sendersuchlauf (über Taste ^{AMS} NAP/EQ)

- ▶ Halten Sie die Taste ^{AMS} NAP/EQ gedrückt.

Der DAB Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs


- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Sender in der Senderliste alphabetisch sortiert.
- wird der 1. DAB Sender der Senderliste automatisch wiedergegeben.
- wird der Name des Senders angezeigt.
- wird der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

Manueller Sendersuchlauf




- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info} Menu gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} ►► oder ^{Preset -} ◀◀ mehrmals, bis <Manuell einstellen> angezeigt wird.

-
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .


Das Menü **Manuell einstellen** und die aktuelle DAB Frequenz wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, um die gewünschte DAB Frequenz einzustellen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .





Die neue DAB Frequenz ist eingestellt.

9.6. DRC Funktion einstellen

DRC (Dynamic Range Compression) ist eine Funktion, um die Lautstärke lauterer Klänge zu verringern und die Lautstärke leiserer Klänge zu erhöhen.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}  gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <DRC> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .
- ▶ Wählen Sie <DRC hoch> oder <DRC tief> aus.
- ▶ Wählen Sie <DRC aus> aus, um die DRC Funktion auszuschalten.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .






Die DRC Funktion ist eingestellt.

9.7. Inaktive Sender löschen

Das Gerät bietet die Funktion DAB Sender aus der Senderliste zu löschen, die nicht mehr senden oder deren Frequenz sich geändert hat.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}  gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <inaktive Sender> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .




Inaktive DAB Sender sind aus der Senderliste gelöscht.

9.8. TA Funktion einstellen

Das Gerät bietet die Funktion Verkehrsinformationen automatisch zu empfangen.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}  gedrückt.

Das Menü **DAB** <Vollständiger Suchlauf> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}  oder ^{Preset -}  mehrmals, bis <TA> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .
- ▶ Wählen Sie <Aus> aus, um die TA Funktion auszuschalten.
- ▶ Wählen Sie <Ein> aus, um die TA Funktion einzuschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ▶||/↵.

Die TA Funktion ist eingestellt.

10. FM Modus

10.1. Signalqualität für Sendersuchlauf auswählen

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info} Menu gedrückt.

Das Menü **FM** <Suchlauf-Einstellung> wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ▶||/↵.
- ▶ Wählen Sie im Menü **Suchlauf-Einstellung** <Alle Sender> aus, um nach FM Sendern mit schwachem und starkem Signal zu suchen.
- ▶ Wählen Sie im Menü **Suchlauf-Einstellung** <Nur kräftige Sender> aus, um nur FM Sendern mit starkem Signal zu suchen.

10.2. Sendersuchlauf starten

- ▶ Halten Sie die Taste ^{AMS} NAP/EQ gedrückt.

Der FM Sendersuchlauf startet.

Nach Beendigung des Suchlaufs

- wird die Anzahl der gespeicherten Sender angezeigt.
- sind die Senderfrequenzen im Senderspeicher numerisch aufsteigend gespeichert
- wird der 1. FM Sender im Senderspeicher automatisch wiedergeben.
- wird die Frequenz und - bei einigen Sendern - der Name des Senders angezeigt.
- wird bei einigen Sendern der aktuelle Titel als Lauftext angezeigt.

10.3. Sender manuell einstellen

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} ▶▶ oder ^{Preset -} ◀◀, um die Frequenz in Schritten von 0,5 MHz zu verändern.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ▶||/↵, wenn für Sie ein FM Sender in ausreichender Qualität wiedergegeben wird.

Der FM Sender wird unter der aktuellen Nummer des Senderspeichers gespeichert.

10.4. Sender wählen

- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **FM**.

Der aktuelle FM Sender wird wiedergegeben.

- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} ▶▶ oder ^{Preset -} ◀◀, bis der gewünschte FM Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} ▶||/↵.

Der gewünschte FM Sender wird wiedergegeben.

10.5. Senderinformationen anzeigen

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Info}Menu mehrmals um die folgenden Informationen anzuzeigen:
 - Sendertyp/ Senderfrequenz/Aktueller Titel
 - Uhrzeit/Datum

10.6. Sender speichern

Sie können bis zu 30 FM Sender speichern.

- ▶ Wählen Sie den FM Sender aus, den Sie speichern möchten.
- ▶ Halten Sie die Taste MEM gedrückt.

Das Menü **Progr. speichern** wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrmals, bis ein freier oder belegter und numerierter Speicherplatz angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶|/◁.

Der FM Sender ist unter dem numeriertem Speicherplatz gespeichert.

10.7. Gespeicherte Sender wiedergeben

- ▶ Drücken Sie die Taste MEM.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +}▶▶ oder ^{Preset -}◀◀ mehrmals, bis der gewünschte, FM Sender angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}▶|/◁.

Der gewählte FM Sender wird wiedergegeben.

11. Bluetooth Modus

Sie können mittels Bluetooth schnurlos Titel von externen Geräten (z. B. MP3 Player oder Mobiltelefon mit Bluetooth) auf diesem Baustellenradio wiedergeben.

Wenn das Baustellenradio über Bluetooth mit einem Mobiltelefon verbunden ist, können Sie eingehende Telefonanrufe entgegennehmen und das Baustellenradio als Freisprechanlage nutzen.

11.1. Bluetooth-Geräte erstmalig koppeln



Bekannte externe Geräte, die bereits einmal gekoppelt wurden, werden zukünftig direkt verbunden. Eine erneute Kopplung ist nicht notwendig. Zur erneuten Verbindung aktivieren Sie lediglich den Bluetooth-Modus an beiden Geräten.


- ▶ Wählen Sie die Betriebsart **Bluetooth Paarung**.
- ▶ Aktivieren Sie an Ihrem Bluetooth-Gerät die Gerätesuche.

Das Bluetooth-Gerät hat das Baustellenradio erkannt, wenn es bei Ihrem Bluetooth-Gerät mit der Kennung MD 45220 aufgelistet ist.



- ▶ Nehmen Sie die entsprechenden Einstellungen an Ihrem Bluetooth-Gerät vor, um es mit dem Baustellenradio zu koppeln.

Die Kopplung Ihres Bluetooth-Gerätes zum Baustellenradio ist erfolgreich, wenn im Display **Bluetooth verbunden** angezeigt wird. Die Audiowiedergabe erfolgt automatisch.

Bluetooth-Übertragung beenden

- ▶ Schalten Sie Bluetooth am externen Gerät aus.
oder
- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode und wechseln Sie in einen anderen Modus.



11.2. Wiedergabe starten/anhalten

- ▶ Drücken Sie die Taste  kurz und starten Sie somit die Wiedergabe von Titeln.
- ▶ Um die Wiedergabe zu unterbrechen, drücken Sie die Taste  erneut.

Die Wiedergabe pausiert.

- ▶ Ein weiterer Druck auf die Taste  setzt die Wiedergabe fort.

11.2.1. Titelwahl


- ▶ Drücken Sie die Taste  ^{Preset -}, um zum vorherigen Titel zurückzukehren.
- ▶ Drücken Sie die Taste  ^{Preset +}, um zum nächsten Titel vorzuspringen.

11.3. Anrufe verwalten



Eingehende Anrufe werden von dem Baustellenradio durch ein akustisches Signal angekündigt und unterbrechen die Audiowiedergabe.

11.3.1. Anruf annehmen

- ▶ Drücken Sie die Taste  ^{Enter}.


Die Sprachübertragung erfolgt über das Mikrofon und den Lautsprecher.

11.3.2. Anruf beenden

- ▶ Halten Sie die Taste  ^{Enter} gedrückt.

Der Anruf wird beendet und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

11.3.3. Anruf abweisen

- ▶ Halten Sie die Taste  ^{Enter} gedrückt, während das akustische Signal ertönt.

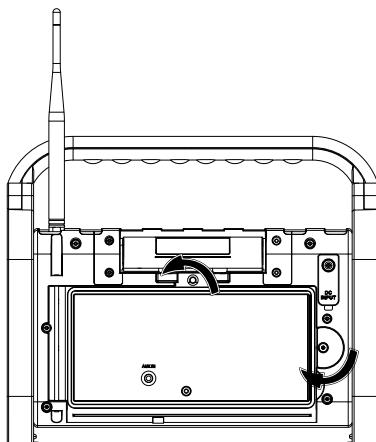
Der Anruf wird abgewiesen und die Audiowiedergabe wird fortgesetzt.

12. AUX Modus

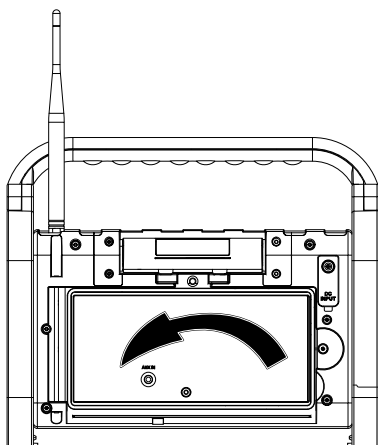
Sie können den Anschluss **AUX IN** mit einer Kabelverbindung zu einem externen Wiedergabegerät (z. B. Smartphone oder MP3-Player) nutzen.

12.1. Externes Wiedergabegerät anschließen


- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio in den Standby Modus.
- ▶ Schalten Sie Ihr externes Gerät aus.
- ▶ Entriegeln Sie die Staufachttür auf der Rückseite des Baustellenradios. Lösen Sie dazu die Rändelmutter und verdrehen Sie die Klemmscheibe.



- ▶ Öffnen Sie die Staufachttür.



- ▶ Stecken Sie den Stecker eines 3,5 mm Klinkenkabels in den **AUX IN**-Anschluss des Baustellenradios.
- ▶ Stecken Sie den anderen Stecker des Klinkenkabels in den AUX-Ausgang Ihres externen Gerätes.

- ▶ Schalten Sie das externe Gerät ein.
- ▶ Starten Sie die Wiedergabe an Ihrem externen Gerät.
- ▶ Legen Sie das externe Gerät in die Innenseite der Staufachtür.
- ▶ Schließen Sie die Staufachtür.
- ▶ Verriegeln Sie die Staufachtür.
Verdrehen Sie dazu die Klemmscheibe und ziehen Sie die Rändelschraube an.
- ▶ Schalten Sie das Baustellenradio ein.
- ▶ Drücken Sie die Taste /Mode und wählen Sie den Modus **Hilfseingang/Auxiliary Input** aus.



Das Audiosignal Ihres externen Gerätes wird wiedergegeben.


13. Komfortfunktionen

13.1. Equalizer

- ▶ Drücken Sie während des Betriebes die Taste ^{AMS}NAP/EQ.

Der aktuelle Klangeffekt (z. B. **EBEN**) wird angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -}, bis der gewünschte Klangeffekt **POP**, **JAZZ**, **KLASSISCH**, **EBEN** oder **ROCK** angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}, um den eingestellten Klangeffekt zu speichern.



Der eingestellte Klangeffekt bleibt auch nach Aus- und Einschalten des Gerätes gespeichert.


13.2. Sleep Timer verwenden



Das Gerät bietet einen Ausschalt-Timer, den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** und **Hilfseingang** (AUX) aktivieren können. Das Gerät wird nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min. oder 90 Min.) in den Standby Modus versetzt.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.

Das Menü **DAB**, **FM**, **Bluetooth** oder **Hilfseingang** wird angezeigt.



- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <System> angezeigt wird.


- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <Sleep> angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}.

Im Display wird **Zeiteinst. Sleep** angezeigt.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -}, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter}.

Das Gerät wird unabhängig vom eingestellten Modus nach der eingestellten Zeit in den Standby Modus versetzt.

13.3. NAP Timer verwenden

Das Gerät bietet einen Countdown-Timer (z. B. als Hinweis zum Ende einer Pausenzeit), den Sie in den jeweiligen Modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** und **Hilfseingang** (AUX) aktivieren können. Nach Ablauf der eingestellten Zeit (Aus, 10 Min., 15 Min., 30 Min., 45 Min., 60 Min., 90 Min. oder 120 Min.) wird intervallartig ein Hinweiston ausgegeben.



Der NAP Timer kann nur im Standby Modus eingestellt werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Standby Modus befindet.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{AMS}_{NAP/EQ} mehrmals, bis die gewünschte Zeit angezeigt wird. Nach Ablauf der eingestellten Zeit ertönt der intervallartige Hinweiston.
- ▶ Drücken Sie eine beliebige Taste, um den intervallartigen Hinweiston auszuschalten.

13.4. Arbeitslicht verwenden

Sie können das eingebaute Arbeitslicht aktivieren.



WARNUNG!

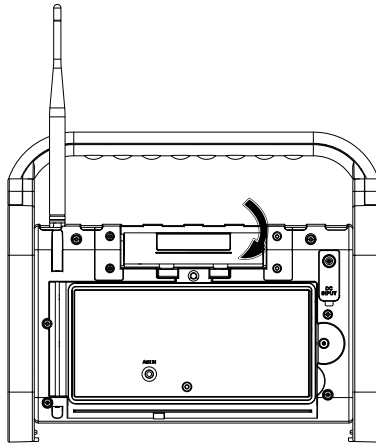
Augenschäden!

Blicken Sie bei Betrieb nicht für längere Zeit in die Lichtquelle. Dies kann für die Augen schädlich sein.

- ▶ Blicken Sie nicht in die Lichtquelle.
- ▶ Schalten Sie das Arbeitslicht bei nichtgebrauch aus.

13.4.1. Arbeitslicht einschalten

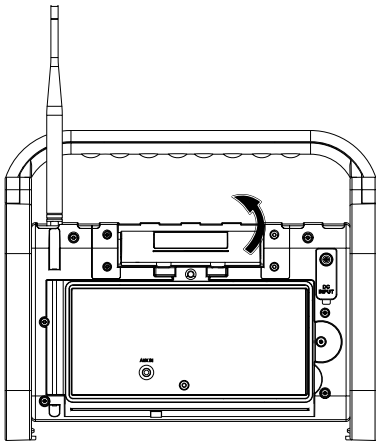
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht vom Gerät weg zeigt.



- ▶ Halten Sie die Taste ^{Light}Dimmer gedrückt, bis das Arbeitslicht eingeschaltet ist.

13.4.2. Arbeitslicht ausschalten

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Light}Dimmer gedrückt, bis das Arbeitslicht ausgeschaltet ist.
- ▶ Drehen Sie das Arbeitslicht so, dass das Arbeitslicht zum Gerät zeigt.



13.5. Displaybeleuchtung dimmen

Sie können die Displaybeleuchtung in den Stufen „hell“ und „dunkel“ dimmen und ausschalten.

- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Light}Dimmer wiederholt, um die Displaybeleuchtung einzustellen.

13.6. Akku-Ladestatus



Der Akku-Ladestatus kann ausschließlich im Akku-Betrieb abgerufen werden.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich das Gerät im Akku-Betrieb befindet.
- ▶ Modus **DAB**: Drücken Sie die Taste ^{Info} _{Menu} 7-mal hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.
- ▶ Modus **FM**: Drücken Sie die Taste ^{Info} _{Menu} 3-mal hintereinander, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.
- ▶ Modus **Bluetooth**: Drücken Sie die Taste ^{Info} _{Menu} 1-mal, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

Im Modus **Hilfseingang** (AUX) ist keine Eingabe erforderlich, um den Akku-Ladestatus anzuzeigen.

14. Servicefunktionen

14.1. Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Die aktuellen Einstellungen des Gerätes können auf die Einstellungen des Auslieferungszustandes zurückgesetzt werden. Folgende Einstellungen werden dabei zurückgesetzt:

- Sprache
- Uhrzeit und Datum
- DAB/FM-Sender und Senderspeicher

Das Zurücksetzen des Gerätes auf die Werkseinstellungen kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <Werkseinstellung> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} , um den Eintrag <Ja> auszuwählen.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .

Das Gerät wird neu gestartet und auf die Werkseinstellungen zurückgesetzt.

- ▶ Führen Sie die Inbetriebnahme aus (siehe „8. Inbetriebnahme“ auf Seite 17).

14.2. Software-Version anzeigen

Wenn das Gerät Fehlfunktionen aufweisen sollte, kann die Information zur Software-Version des Gerätes für den Kundenservice hilfreich sein. Das Abrufen der Software-Version kann aus allen Modi ausgeführt werden.

- ▶ Halten Sie die Taste ^{Info}Menu gedrückt.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <System> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Preset +} oder ^{Preset -} mehrmals, bis <SW-Version> angezeigt wird.
- ▶ Drücken Sie die Taste ^{Enter} .

Die Software-Version wird angezeigt.

15. Reinigung

Vor der Reinigung ziehen Sie bitte den Netzstecker aus der Steckdose. Für die Reinigung verwenden Sie ein trockenes, weiches Tuch. Vermeiden Sie chemische Lösungs- und Reinigungsmittel, weil diese die Oberfläche und/oder Beschriftungen des Geräts beschädigen können.

16. Wenn Störungen auftreten

| PROBLEM | MÖGLICHE URSACHE | ABHILFE |
|---|--|---|
| Das Gerät lässt sich nicht einschalten. | Der Akku kann leer sein. Der Netzadapter ist nicht richtig angeschlossen. | <ul style="list-style-type: none"> Überprüfen Sie den korrekten Anschluss des Netzadapters. |
| Falsche Zeit- und Datumsanzeige | Die Uhrzeit/das Datum ist falsch eingestellt. | <ul style="list-style-type: none"> Stellen Sie die gewünschte Uhrzeit ein. Wählen Sie in den Einstellungen die automatische Zeitsynchronisation aus. |
| Das Gerät schaltet sich während des Betriebs aus. | Der Akku könnte leer sein. | <ul style="list-style-type: none"> Betreiben Sie das Gerät über den Netzadapter oder laden Sie den Akku. Ändern Sie die Einstellungen des Sleep-Timers. |
| Kein oder schlechter Radioempfang | Die Sendersignale sind zu schwach. | <ul style="list-style-type: none"> Justieren Sie die Frequenz der Sender nach. Ändern Sie ggfs. den Standort des Gerätes. |
| Kein Ton | Die Lautstärke ist zu gering eingestellt. | <ul style="list-style-type: none"> Stellen sie die gewünschte höhere Lautstärke ein. |

17. Entsorgung



VERPACKUNG

Ihr Gerät befindet sich zum Schutz vor Transportschäden in einer Verpackung. Verpackungen sind aus Materialien hergestellt, die umweltschonend entsorgt und einem fachgerechten Recycling zugeführt werden können.



GERÄT

Das Gerät ist mit einem integrierten Akku ausgestattet. Entsorgen Sie das Gerät am Ende seiner Lebenszeit keinesfalls über den normalen Hausmüll, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer örtlichen Verwaltung über Wege einer umweltgerechten Entsorgung an Sammelstellen für Elektro- und Elektronikschrott.

Der Akku ist fest eingebaut und kann nicht ohne weiteres vom Benutzer selbst ausgetauscht werden.

18. Technische Daten

DE
EN
FR
IT
NL

Netzadapter



| | |
|--|--|
| Hersteller | Hung Kay |
| Modell | HKP12-0901000dV |
| Eingangsspannung | AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,3A MAX |
| Ausgangsspannung | DC 9V --- 1A, 9W \ominus \oplus |
| Durchschnittliche Effizienz im Betrieb | 84.67 % |
| Leistungsaufnahme bei Nulllast | 0,05 W |

Akku

| | |
|------------------|---------------------------------------|
| Hersteller | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd |
| Modell | CH 18650 2INR19/66 |
| Ausgangsspannung | DC 7.4 V --- 2000mAh, 14,8Wh |

Radio

| | |
|------------------------------|---|
| Spannungsversorgung | DC 9V --- 1A |
| Ausgangsleistung | 1x 5 W RMS |
| DAB/DAB+ Frequenzband | Band III 174 - 240 MHz |
| UKW-Frequenzband | 87,5 - 108 MHz |
| Bluetooth Betriebsfrequenz | Version 5.0 / 2402-2480 MHz |
| Bluetooth max. Sendeleistung | -7,45 dBm |
| Umgebungswerte | In Betrieb: 10 °C ~ +45 °C < 90 % Feuchte Nicht in Betrieb: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Feuchte |

Radio

| | |
|---------------------|------------------------|
| Schutzart | IP44 |
| Abmessungen (BxHxT) | ca. 282 x 235 x 180 mm |
| Gewicht | ca. 1,94 kg |

19. Serviceinformationen

Sollte Ihr Gerät einmal nicht wie gewünscht und erwartet funktionieren, wenden Sie sich zunächst an unseren Kundenservice. Es stehen Ihnen verschiedene Wege zur Verfügung, um mit uns in Kontakt zu treten:

- In unserer Service Community treffen Sie auf andere Benutzer sowie unsere Mitarbeiter und können dort Ihre Erfahrungen austauschen und Ihr Wissen weitergeben.
Sie finden unsere Service Community unter <http://community.medion.com>.
- Gerne können Sie auch unser Kontaktformular unter www.medion.com/contact nutzen.
- Selbstverständlich steht Ihnen unser Serviceteam auch über unsere Hotline oder postalisch zur Verfügung.

| Deutschland | |
|--|---------------------------|
| Öffnungszeiten | Haushalt & Heimelektronik |
| Mo. - Fr.: 07:00 - 23:00 Sa. / So.: 10:00 - 18:00 | ① 0201 22099-222 |
| Serviceadresse | |
| MEDION AG 45092 Essen Deutschland | |

Deutschland



Diese und viele weitere Bedienungsanleitungen stehen Ihnen über das Serviceportal www.medion.com/de/service/start/ zum Download zur Verfügung.

Dort finden Sie auch Treiber und andere Software zu diversen Geräten.

Sie können auch den nebenstehenden QR Code scannen und die Bedienungsanleitung über das Serviceportal auf Ihr mobiles Endgerät laden.

Impressum

Copyright © 2020

Stand: 18.02.2020

Alle Rechte vorbehalten.

Diese Bedienungsanleitung ist urheberrechtlich geschützt.

Vervielfältigung in mechanischer, elektronischer und jeder anderen Form ohne die schriftliche Genehmigung des Herstellers ist verboten.

Das Copyright liegt bei der Firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Deutschland

Bitte beachten Sie, dass die oben stehende Anschrift keine Retourenanschrift ist.

Kontaktieren Sie zuerst immer unseren Kundenservice.

20. Datenschutzerklärung

Sehr geehrter Kunde!

Wir teilen Ihnen mit, dass wir, die MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen als Verantwortlicher Ihre personenbezogenen Daten verarbeiten.

In datenschutzrechtlichen Angelegenheiten werden wir durch unseren betrieblichen Datenschutzbeauftragten, erreichbar unter MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com unterstützt. Wir verarbeiten Ihre Daten zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) und stützen uns bei der Verarbeitung Ihrer Daten auf den mit uns geschlossenen Kaufvertrag.

Ihre Daten werden wir zum Zweck der Garantieabwicklung und damit zusammenhängender Prozesse (z. B. Reparaturen) an die von uns beauftragten Reparaturdienstleister übermitteln. Wir speichern Ihre personenbezogenen Daten im Regelfall für die Dauer von drei Jahren, um Ihre gesetzlichen Gewährleistungsrechte zu erfüllen.

Uns gegenüber haben Sie das Recht auf Auskunft über die betreffenden personenbezogenen Daten sowie auf Berichtigung, Löschung, Einschränkung der Verarbeitung, Widerspruch gegen die Verarbeitung sowie auf Datenübertragbarkeit.

Beim Auskunfts- und beim Löschungsrecht gelten jedoch Einschränkungen nach den §§ 34 und 35 BDSG (Art. 23 DS-GVO), Darüber hinaus besteht ein Beschwerderecht bei einer zuständigen Datenschutzaufsichtsbehörde (Art. 77 DS-GVO i. V. m. § 19 BDSG). Für die MEDION AG ist das die Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Die Verarbeitung Ihrer Daten ist für die Garantieabwicklung erforderlich; ohne Bereitstellung der erforderlichen Daten ist die Garantieabwicklung nicht möglich.

Contents

DE

EN

FR

IT

NL

| | | |
|------------|--|-----------|
| 1. | Information about this user manual | 43 |
| 1.1. | Explanation of symbols..... | 43 |
| 2. | Proper use | 45 |
| 3. | Safety information | 46 |
| 3.1. | Setting up the device safely | 47 |
| 3.2. | Power supply | 47 |
| 3.3. | Handling the rechargeable batteries..... | 49 |
| 3.4. | Cleaning and storage..... | 49 |
| 3.5. | Water spray protection..... | 50 |
| 4. | EU Declaration of Conformity..... | 50 |
| 5. | Trademark information..... | 50 |
| 6. | Package contents..... | 51 |
| 7. | Device overview..... | 52 |
| 7.1. | Front..... | 52 |
| 7.2. | Rear | 54 |
| 8. | Getting started | 55 |
| 8.1. | Mains operation..... | 55 |
| 8.2. | Battery operation/charging the device..... | 55 |
| 8.3. | Switching the device on/off | 56 |
| 8.4. | Setting the language | 56 |
| 8.5. | Setting the time/date | 57 |
| 8.6. | Starting the DAB station search for the first time..... | 59 |
| 8.7. | Setting the volume | 59 |
| 8.8. | Switching off energy-saving mode on the device | 59 |
| 8.9. | Standby mode..... | 59 |
| 8.10. | Selecting the mode..... | 59 |
| 9. | DAB mode..... | 60 |
| 9.1. | Selecting a station | 60 |
| 9.2. | Displaying station information | 60 |
| 9.3. | Storing a radio station | 61 |
| 9.4. | Playing a stored station..... | 61 |
| 9.5. | Starting the station search..... | 61 |
| 9.6. | Setting the DRC function | 62 |
| 9.7. | Deleting inactive stations | 62 |
| 9.8. | Setting the TA function | 62 |
| 10. | FM mode..... | 63 |
| 10.1. | Selecting the signal quality for the station search..... | 63 |
| 10.2. | Starting the station search..... | 63 |
| 10.3. | Setting the station manually..... | 63 |
| 10.4. | Selecting a station | 63 |

| | | |
|------------|--|-----------|
| 10.5. | Displaying station information | 64 |
| 10.6. | Storing a radio station | 64 |
| 10.7. | Playing a stored station..... | 64 |
| 11. | Bluetooth mode..... | 64 |
| 11.1. | Connecting Bluetooth devices for the first time..... | 65 |
| 11.2. | Start/pause playback..... | 65 |
| 11.3. | Managing calls | 66 |
| 12. | AUX mode..... | 66 |
| 12.1. | Connecting an external playback device | 66 |
| 13. | Convenience functions..... | 68 |
| 13.1. | Equalizer | 68 |
| 13.2. | Using the sleep timer..... | 68 |
| 13.3. | Using the NAP timer..... | 69 |
| 13.4. | Using the work light..... | 69 |
| 13.5. | Dimming the display lighting..... | 70 |
| 13.6. | Battery charge level..... | 71 |
| 14. | Service functions | 71 |
| 14.1. | Resetting the device to factory settings..... | 71 |
| 14.2. | Displaying the software version | 71 |
| 15. | Cleaning | 72 |
| 16. | Troubleshooting | 72 |
| 17. | Disposal | 73 |
| 18. | Technical specifications | 74 |
| 19. | Service information..... | 76 |
| 20. | Privacy statement..... | 77 |

1. Information about this user manual



Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using this device.

Please read the safety instructions and the user manual carefully before using the device for the first time. Note the warnings on the device and in the user manual.

Always keep the user manual close to hand. If you sell the device or give it away, please ensure that you also pass on this user manual. It is an essential component of the product.

1.1. Explanation of symbols

If a block of text is marked with one of the warning symbols listed below, the hazard described in that text must be avoided to prevent the potential consequences described there from occurring.



DANGER!

Warning: risk of fatal injury!



WARNING!

Warning: risk of possible fatal injury and/or serious irreversible injuries!



CAUTION!

Warning: risk of minor and/or moderate injuries!



WARNING!

Warning: risk of electric shock!



NOTICE!

Follow these instructions to prevent damage to the device!



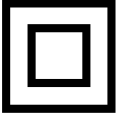
More detailed information about using the device!



Follow the instructions in the user manual!

- Bullet point/information on steps during operation
- ▶ Instruction to be carried out

Protection class II

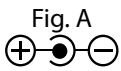


Electrical devices in protection class II are devices that have double and/or reinforced insulation throughout, and do not have an option for connecting a protective earth. The housing of an electrical device in protection class II, with surrounding insulating material, might either form all of the additional or reinforced insulation, or part of it.



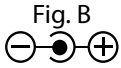
Indoor use

Devices with this symbol are intended solely for indoor use.



Polarity markings

On devices with coaxial power connectors, these symbols indicate the polarity of the connector. There are two types of polarity: either positive inside and negative outside (Fig. A), or negative inside and positive outside (Fig. B).



CE labelling

Products that feature this symbol meet the requirements of the EU directives (see section entitled "Declaration of conformity").



Tested safety

Products that feature this symbol meet the requirements of the German Product Safety Act.



Symbol for direct current (DC)



Symbol for alternating current (AC)

2. Proper use

This is an entertainment electronics device.

The site radio is used to play audio material which can be played via Bluetooth or AUX. In addition, radio stations can be played.

The specified reception frequency range represents the technical possibilities of the device. Information received outside this range may not be used or further distributed. The respective national laws must be observed.

Please note that we shall not be liable in cases of improper use:

- Do not modify the device without our consent and do not use any auxiliary equipment that we have not approved or supplied.
- Only use replacement parts or accessories that we have supplied or approved.
- Comply with all the information in this user manual, especially the safety information. Any other use is considered improper and can cause personal injury or property damage.
- Do not use the device in potentially explosive atmospheres. This includes petrol stations, fuel storage areas and areas where solvents are processed. This device must also not be used in areas with particle-laden air (for example flour or wood dust).
- Do not use the device outdoors.
- Do not expose the device to extreme conditions. Avoid:
 - High humidity or wet conditions
 - Extremely high and low temperatures
 - Direct sunlight
 - Open flames

3. Safety information



WARNING!

Risk of injury!

Risk of injury to children and persons with limited physical, sensory or mental abilities (for example, partially disabled people or older people with limited physical and mental abilities) or to those without experience and knowledge (such as older children).

- ▶ Keep the device and its accessories out of the reach of children.
- ▶ This device can be used by children over the age of 8 and by persons with reduced physical, sensory or mental abilities or by those without experience and/or knowledge, if they are supervised or have been instructed in the safe use of the device and have understood the dangers that result from it. Children must not be allowed to play with the device.
- ▶ Cleaning and user maintenance must not be carried out by children.
- ▶ Children do not recognise the dangers that can arise when handling electrical devices. Please be particularly careful while using the device if there are children nearby.
- ▶ Children younger than 8 should be kept away from the device and the mains cable.
- ▶ Keep all packaging materials used (bags, pieces of polystyrene etc.) out of the reach of children.

3.1. Setting up the device safely

- ▶ If the device has been moved from a cold room to a warm room, wait before connecting it to the power supply. The resulting condensation may damage the device. The device can be operated safely as soon as it has reached room temperature.
- ▶ Make sure that you do the following:
 - Allow at least 10 cm clearance at the sides and top of the device if it is placed in a rack or a similar enclosed space.
 - Do not expose the device to direct sources of heat (e.g. heaters).
 - Do not leave the device in direct sunlight.
 - Do not expose the device to extreme temperatures.
 - Do not place the device close to magnetic fields (for example, televisions or other loudspeakers).
 - Do not place naked flames (for example, lit candles) near or on the device.
 - Do not place containers filled with liquid, such as vases, on or near the device. Such containers may tip over and the liquid may impair the electrical safety of the device.

3.2. Power supply

- ▶ The device must be close to the mains socket, which must always be easily accessible. Position the cables so that no one can tread on them or trip over them.
- ▶ To disconnect the device from the power supply, remove the plug from the mains socket. Always hold the plug firmly when unplugging it. To prevent damage, never pull on the cable.

-
- ▶ Only operate the device from an earthed, easily accessible 100–240 V ~ 50/60 Hz mains socket. Contact the local energy supplier if you have any questions about the power supply at the installation location.
 - ▶ Do not use the power cable if either of the plugs or the cable is damaged.
 - ▶ When the plug is plugged into a live mains socket, the site radio is constantly supplied with power in order to charge the battery, even in standby mode.



WARNING!

Risk of injury!

- ▶ Never open the device housing. Touching live parts or attempting to modify the device's electrical or mechanical functionality puts you at risk, and may also damage the device.



Unplug the device from the power socket if it is not going to be used for a longer period of time, or during a thunderstorm.

- ▶ If the device is not in use, unplug the plug from the mains socket or use a switchable multi-outlet strip to prevent the device from using electricity when it is switched off.
- ▶ The site radio plug serves as a separating device. As long as the site radio is connected to the power supply, the parts inside it also carry current when switched off.
- ▶ Do not touch the power cable or plugs with wet hands.
- ▶ Do not insert any objects into the openings. Danger of an electric shock!

-
- ▶ Do not use the site radio and accessories if they are damaged, generate smoke or emit unusual operating noises. In this case, disconnect the power supply immediately.
 - ▶ The light source for this light is not replaceable. When the light source has reached the end of its life, the entire device must be replaced.

3.3. Handling the rechargeable batteries

The site radio is powered by a built-in rechargeable battery and users cannot simply replace it themselves. Never attempt to replace the battery yourself. Please note the following:



WARNING!

Risk of explosion!

There is a risk of explosion if the rechargeable battery is replaced incorrectly. Replace batteries only with the same or equivalent type.

- ▶ Do not throw the device into a fire, and do not short-circuit it or dismantle it.
- ▶ The site radio should not be left unattended while it is being charged.

3.4. Cleaning and storage

- ▶ Before cleaning, pull the mains adapter out of the mains socket.
- ▶ Use a soft, dry cloth to clean the device. Do not use chemical solutions or cleaning agents because these may damage the device's surface or the labels on it.
- ▶ If the device is not going to be used for a long period of time, pull the plug out of the mains socket.

3.5. Water spray protection

The radio is protected against damage from dust and water spray according to IP44.



The mains adapter is not protected against damage from water spray. The protection against water spray is only guaranteed if the mains adapter connection is sealed with the rubber protective flap.



NOTICE!

Risk of damage!

Risk of damage to the device if installed incorrectly.

- ▶ Please note that protection against water spray is only guaranteed when the site radio is in the upright (normal) position.

4. EU Declaration of Conformity

Medion AG hereby declares that this device complies with the fundamental requirements and the other relevant provisions of the following:

- RE Directive 2014/53/EU
- Ecodesign Directive 2009/125/EC
- RoHS Directive 2011/65/EU.

You can download the complete EU Declaration of Conformity at www.medion.com/conformity.

5. Trademark information

The Bluetooth® word mark and logos are registered trademarks of Bluetooth SIG, Inc. and are used by Medion AG under license.

Other trademarks are the property of their respective owners.

6. Package contents

DE

EN

FR

IT

NL



DANGER!

Risk of choking and suffocation!

There is a risk of choking and suffocation due to swallowing or inhaling small parts or plastic wrap.

- ▶ Keep the plastic packaging out of the reach of children.

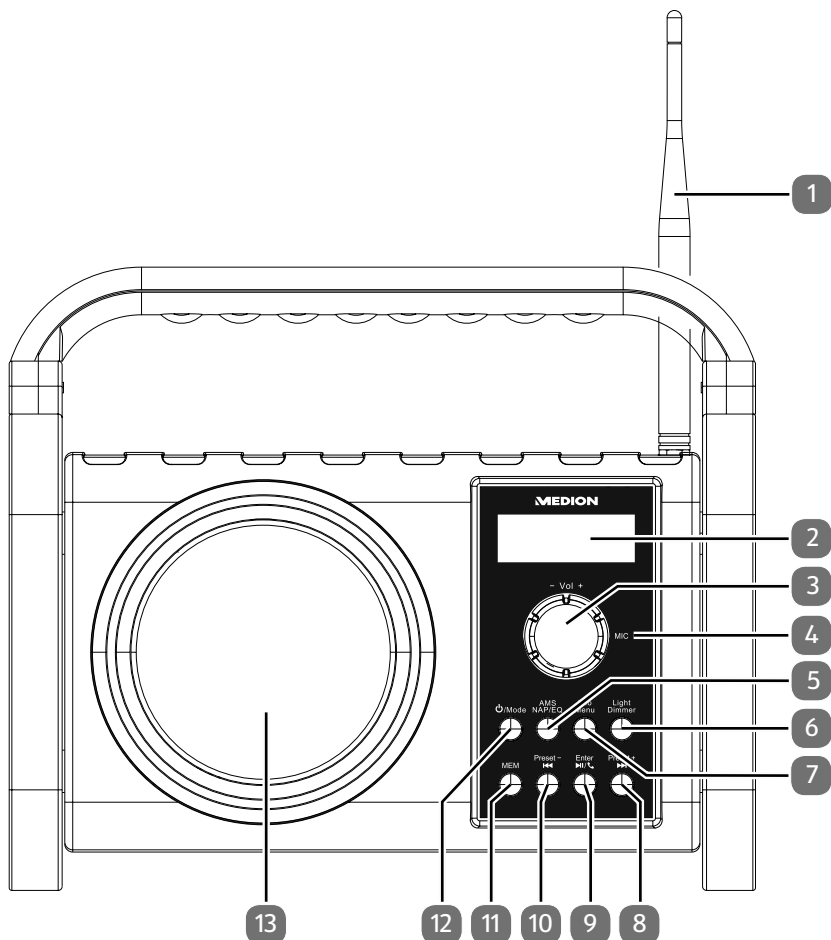
- ▶ Remove the product from the packaging and remove all packaging material.
- ▶ Please check your purchase to ensure that all items are included. If anything is missing, please contact us within 14 days of purchase.

The following items are supplied with your product:





- Site radio
- DAB antenna
- 3.5 mm jack cable
- Mains adapter
- User manual and warranty card

7. Device overview

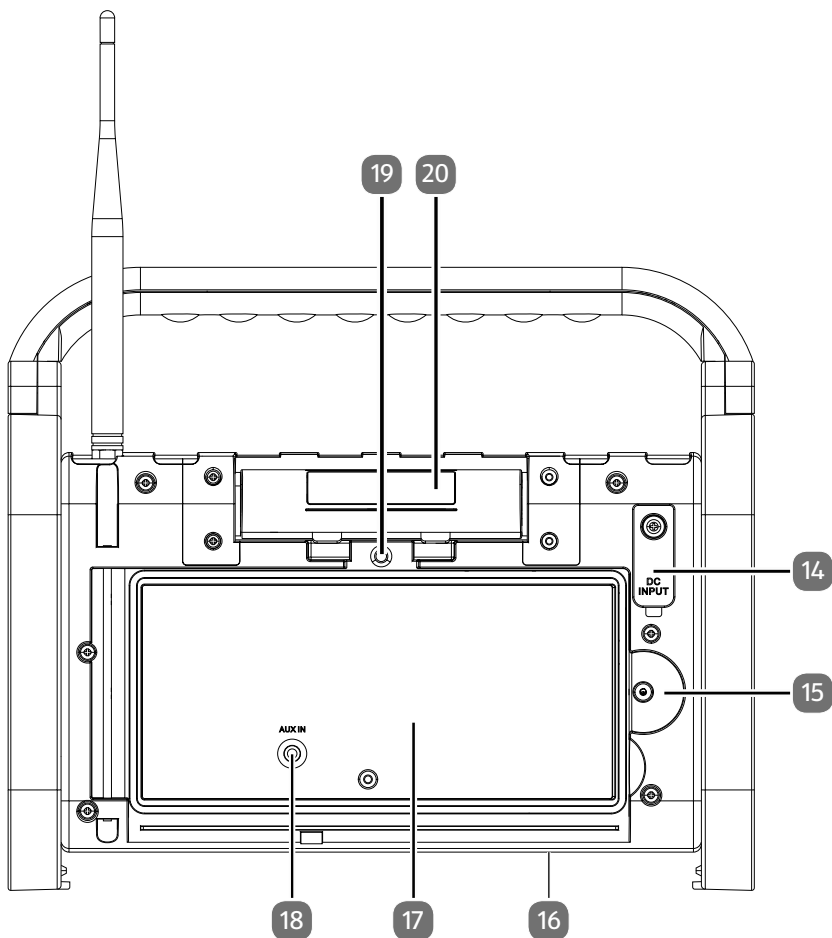
7.1. Front



- | | | |
|---|---------------|--|
| 1 | Aerial | |
| 2 | Display | Display the time/date, operating mode, radio station, system settings, volume |
| 3 | - Vol + | Reduce/increase volume |
| 4 | Microphone | |
| 5 | AMS NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (automatic station search)• NAP (countdown time)• EQ (sound effects/sound control) |

| | | |
|----|---|--|
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none">• Switch light on/off• Set dimmer for display lighting |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none">• System settings• Select higher-level menu• Information about the current station• Station search• Navigate in the menus• Battery charge level• Sleep timer |
| 8 | Preset +  | <ul style="list-style-type: none">• Navigate in the menu, next track/station |
| 9 | Enter  | <ul style="list-style-type: none">• Start/stop playback• Accept/end/reject a call• Open menu, confirm entry |
| 10 | Preset -  | <ul style="list-style-type: none">• Navigate in the menu, previous track/station |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none">• Store/call up a station• Perform station search |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none">• Switch the device on/off• Switch the device to standby mode• Select the operating mode• Station search (when using the device for the first time) |
| 13 | | Loudspeaker |

7.2. Rear



- | | | |
|----|-----------------|---|
| 14 | DC IN 9V | Connection for mains adapter |
| 15 | | Catch for storage compartment lock |
| 16 | | Type plate (underneath) |
| 17 | | Storage compartment for external devices |
| 18 | AUX IN | Audio connection for external device (in storage compartment) |
| 19 | | Knurled screw for storage compartment lock |
| 20 | | LED work light |

8. Getting started

8.1. Mains operation

Only use the supplied mains adapter to connect the radio. The mains adapter has a type plate with the corresponding information on it.

- ▶ Connect the mains adapter plug to the device's **DC IN 9V** power cable connection.
- ▶ Plug the mains adapter into an easily accessible 100–240 V ~ 50–60 Hz mains socket.




If you do not need to use the device for a long period of time, please take it out of operation. Unplug the mains adapter from the wall socket.

8.2. Battery operation/charging the device

The device can also be operated without an external power source via the integrated rechargeable battery.


Low charge and power off:

- As soon as the battery reaches a low charge level, the  indicator on the display begins to flash.
- If the device remains in operation with a low charge level, **Battery low** is shown on the display and the device switches off automatically once the threshold has been reached.



Only charge the device when it is dry and indoors. Ensure that the device is completely dry before charging.

- ▶ To charge the battery, connect the mains adapter as described in the previous chapter.

During charging,  lights up on the display. To extend the battery life, disconnect the device from the external power source when the battery is fully charged.



If the device is in standby mode, it switches to energy-saving mode after approx. 30 seconds. The display switches off.


8.3. Switching the device on/off

8.3.1. Switching the device on

- ▶ Press the /Mode button to switch on the device.


The time and date are visible on the display.

8.3.2. Switching the device off

- ▶ Press and hold the /Mode button to switch the device to standby mode.



When the device is in standby mode during battery operation, the device automatically switches to energy-saving mode after 30 seconds.

- ▶ Press the /Mode button to switch the device from energy-saving mode to standby mode.


The time and date are visible on the display.

8.4. Setting the language




The language is set to "English" when the device is used for the first time or after it has been reset to factory conditions.



The device is switched on or in standby mode.


- ▶ Press and hold the  ^{Info} button.

The **Standby** <System> menu is shown on the display.


- ▶ Press the  ^{Enter} button.

The **System** <Sleep> menu is shown on the display.

- ▶ Press the  ^{Preset +} or  ^{Preset -} button several times to switch to the <Language> menu.

- ▶ Press the  ^{Enter} button.

- ▶ Press the  ^{Preset +} or  ^{Preset -} button several times to select the language.

- ▶ Press the  ^{Enter} button to confirm the selection.

The language is now set.

8.5. Setting the time/date

8.5.1. Setting the time/date manually

The device is switched on or in standby mode.

- ▶ Press and hold the ^{Info}Menu button.

The **Standby** <System> menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.

The **System** <Sleep> menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to switch to the <Time> menu.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.

The **Time** <Set time/date> menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.

The hour value flashes.

- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to set the hour.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to set the minutes.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to set the day.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to set the month.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to set the year.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.

The time and date have been set.

8.5.2. Setting the time/date automatically



The time and date are set automatically when the <Autom. update> function is enabled and DAB/FM stations are received.

- ▶ Press and hold the ^{Info}Menu button.




The **Standby** <System> menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.






The **System** <Sleep> menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times to switch to the <Time> menu.
- ▶ Press the ^{Enter}MI/⏻ button.





The **Time** <Set time/date> menu is shown on the display.

-
- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times to switch to the <Autom. update> menu.
 - ▶ Press the ^{Enter}  button.
 - ▶ Select <Update all>, <Update from DAB> or <Update from FM> if the time and date is to be set automatically.
 - ▶ Select <Do not update> if the time and date are not to be set automatically.
- The time and date are set automatically according to your selection.





8.5.3. Setting the hour format/date format

- ▶ Press and hold the ^{Info}  button.
- The **Standby** <System> menu is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button.
- The **System** <Sleep> menu is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times to switch to the <Time> menu.
 - ▶ Press the ^{Enter}  button.
- The "Time" <Set time/date> menu is shown on the display.

Hour format (12 hour/24 hour)

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times to switch to the <Set 12/24 hour> menu.
 - ▶ Press the ^{Enter}  button.
 - ▶ Select the hour format <Set 12 hour> or <Set 24 hour>.
 - ▶ Press the ^{Enter}  button.
- The hour format is now set.

Date format (DD-MM-YYYY)

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times to switch to the <Set date format> menu.
 - ▶ Press the ^{Enter}  button.
 - ▶ Select the date format <DD-MM-YYYY> or <MM-DD-YYYY>.
 - ▶ Press the ^{Enter}  button.
- The date format is now set.

8.6. Starting the DAB station search for the first time

The device is switched on or in standby mode.

- ▶ Press the /Mode button.

The DAB station search starts.

Once the search has ended

- the number of stored stations is displayed;
- the stations are sorted alphabetically in the station list;
- the first DAB station from the station list is played automatically;
- the station name is displayed;
- the current track is displayed as scrolling text.

8.7. Setting the volume

- ▶ When the device is in use, turn the - Vol + controller to - to decrease the volume.
- ▶ When the device is in use, turn the - Vol + controller to + to increase the volume.

The volume set is shown on the display for approx. 6 seconds.

8.8. Switching off energy-saving mode on the device

The device is only set to energy-saving mode during battery operation.

If the device is in standby mode and no entry is made for 30 seconds, the device switches to energy-saving mode.

- ▶ Press the /Mode button.

The welcome text, time and date are displayed. If no further entries are made, the device switches back to energy-saving mode after 30 seconds.

8.9. Standby mode


The device can only be set to standby mode during mains operation. If no entry is made, the device is not switched from standby mode to energy-saving mode after 30 seconds. The time and date are shown on the display permanently.

8.9.1. Switching the device out of standby mode

- ▶ Press the /Mode button.

The last operating mode to be set prior to standby mode is displayed.

8.9.2. Switching the device to standby mode


- ▶ Press and hold the /Mode button until **Standby** is shown on the display.

The time and date are displayed.

8.10. Selecting the mode

The following operating modes can be set:

| Mode | Description |
|-------------------|--|
| DAB | Digital radio station playback |
| FM | Analogue radio station playback |
| Auxiliary input | Playback of an external audio source via the AUX connection |
| Bluetooth pairing | <ul style="list-style-type: none"> • Playback of an audio source from an external Bluetooth-enabled device • Call control for a Bluetooth-enabled mobile phone |






- ▶ Press the /Mode button several times in succession until the desired mode is shown on the display.

9. DAB mode

9.1. Selecting a station


- ▶ Select **DAB** mode.

The current DAB station is played.

- ▶ Press the  or  button.
- ▶ The **Station list** menu is shown on the display.
- ▶ Press the  or  button until the desired DAB station is shown on the display.
- ▶ Press the  button.

The desired DAB station is played.

9.2. Displaying station information




- ▶ Press the  button several times to display the following information:
 - Transmission power, station type, transmission area, station frequency
 - Signal fault
 - Transmission speed/DAB standard
 - Time/date
 - Current track

9.3. Storing a radio station

You can store up to 30 DAB stations.




- ▶ Select the DAB station you want to store.
- ▶ Press the MEM button.

The **Call up progr.** menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times until a free or occupied and numbered memory slot is shown on the display.
- ▶ Press and hold the MEM button until **Store progr.** is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button.

The DAB station is stored under the numbered memory slot.

9.4. Playing a stored station

- ▶ Press the MEM button.
- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times until the desired DAB station is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button.


The selected DAB station is played.

9.5. Starting the station search

Automatic station search (using the ^{Info} Menu button)

- ▶ Press and hold the ^{Info} Menu button.

The **DAB <Complete search>** menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Enter}  button.

The DAB station search starts.

Automatic station search (using the ^{AMS} NAP/EQ button)

- ▶ Press and hold the ^{AMS} NAP/EQ button.

The DAB station search starts.



Once the search has ended

- the number of stored stations is displayed;
- the stations in the station list are sorted alphabetically;
- the first DAB station from the station list is played automatically;
- the station name is displayed;
- the current track is displayed as scrolling text.

Manual station search




- ▶ Press and hold the ^{Info} Menu button.

The **DAB <Complete search>** menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  buttons several times until **<Manual setting>** is shown on the display.

-
- ▶ Press the  button.


The **Manual setting** menu and the current DAB frequency are shown on the display.

- ▶ Press the  or  button several times to set the desired DAB frequency.
- ▶ Press the  button.





The new DAB frequency is now set.

9.6. Setting the DRC function

DRC (Dynamic Range Compression) is a function that reduces the volume of louder sounds and boosts the volume of quieter sounds.

- ▶ Press and hold the  button.


The **DAB** <Complete search> menu is shown on the display.

- ▶ Press the  or  button several times until <DRC> is shown on the display.
- ▶ Press the  button.
- ▶ Select <DRC high> or <DRC low >.
- ▶ Select <DRC off> to switch off the DRC function.
- ▶ Press the  button.






The DRC function is now set.

9.7. Deleting inactive stations

The device features the option to delete DAB stations from the station list that are no longer transmitting or that have changed frequency.

- ▶ Press and hold the  button.


The **DAB** <Complete search> menu is shown on the display.

- ▶ Press the  or  button several times until <Inactive station> is shown on the display.
- ▶ Press the  button.
- ▶ Press the  button.
- ▶ Press the  button.




Inactive DAB stations are deleted from the station list.


9.8. Setting the TA function

The device features the option to receive automatic updates on traffic conditions.

- ▶ Press and hold the  button.

The **DAB** <Complete search> menu is shown on the display.


- ▶ Press the  or  button several times until <TA> is shown on the display.
- ▶ Press the  button.
- ▶ Select <Off> to switch off the TA function.

- ▶ Select <On> to switch on the TA function.
- ▶ Press the  button.


The TA function is now set.

10. FM mode


10.1. Selecting the signal quality for the station search

- ▶ Press and hold the  button.

The **FM** <Search settings> menu is shown on the display.

- ▶ Press the  button.
- ▶ In the **Search settings** menu, select <All stations> to search for all FM stations with weak and strong signals.
- ▶ In the **Search settings** menu, select <Strong transmissions only> to search for only FM stations with a strong signal.

10.2. Starting the station search




- ▶ Press and hold the  button.

The FM station search starts.

Once the search has ended

- the number of stored stations is displayed;
- the station frequencies in the station memory are stored in ascending numerical order;
- the first FM station from the station memory is played automatically;
- the station frequency and, for certain stations, the station name are displayed,
- the current track is displayed as scrolling text for certain stations.

10.3. Setting the station manually




- ▶ Press the  or  button to change the frequency in 0.5 MHz increments.
- ▶ Press the  button if a FM station with satisfactory quality is played.

The FM station is stored under the current station memory slot number.

10.4. Selecting a station

- ▶ Select the operating mode **FM**.

The current FM station is played.

- ▶ Press the **MEM** button.
- ▶ Press the  or  button until the desired FM station is displayed.
- ▶ Press the  button.

The desired FM station is played.

10.5. Displaying station information

- ▶ Press the ^{Info}Menu button several times to display the following information:
 - Station type/station frequency/current track
 - Time/date

10.6. Storing a radio station

You can store up to 30 FM stations.

- ▶ Select the FM station you want to store.
- ▶ Press and hold the MEM button.

The **Store program** menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times until a free or occupied and numbered memory slot is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}▶|/◀ button.

The FM station is stored under the numbered memory slot.

10.7. Playing a stored station

- ▶ Press the MEM button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times until the desired FM station is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}▶|/◀ button.

The selected FM station is played.

11. Bluetooth mode

You can use Bluetooth to play tracks wirelessly from external devices (such as MP3 players or mobile phones with Bluetooth) on this site radio.

When the site radio is connected to a mobile phone via Bluetooth you can take incoming calls and use the site radio as a hands-free system.

11.1. Connecting Bluetooth devices for the first time



Known external devices, which have already been paired once, will be connected again automatically in the future. It is not necessary to pair the devices again. To reconnect, simply activate Bluetooth mode on both devices.


- ▶ Select the operating mode **Bluetooth pairing**.
- ▶ Activate the device search on your Bluetooth device.

The Bluetooth device has detected the site radio once the identifier MD45220 is listed on your Bluetooth device.



- ▶ Set the appropriate settings on your Bluetooth device to pair it with the site radio.

Your Bluetooth device has been paired successfully when **Bluetooth connected** is shown on the display. Audio playback begins automatically.


Ending Bluetooth playback

- ▶ Switch off Bluetooth on the external device.
or
- ▶ Press the /Mode button and switch to a different mode.



11.2. Start/pause playback

- ▶ Press the  button briefly to start playing tracks.
- ▶ To pause playback, press the  button again.

Playback pauses.

- ▶ Press the  button again to resume playback.

11.2.1. Track selection


- ▶ Press the  button to return to the previous track.
- ▶ Press the  button to skip to the next track.

11.3. Managing calls




Incoming calls are announced by an acoustic signal from the site radio and interrupt audio playback.

11.3.1. Accepting a call

- ▶ Press the ^{Enter}  button.


Voice transmission takes place via the microphone and speaker.

11.3.2. Ending a call

- ▶ Press and hold the ^{Enter}  button.

The call is ended and audio playback resumes.

11.3.3. Rejecting a call

- ▶ Press and hold the ^{Enter}  button while the acoustic signal sounds.

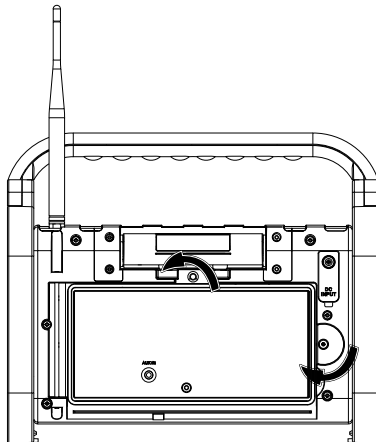
The call is rejected and audio playback resumes.

12. AUX mode

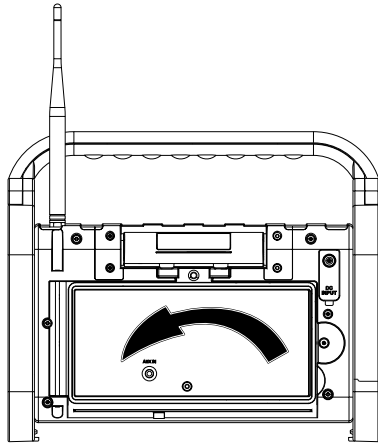
You can use the **AUX IN** jack with a cable connection to external playback device (for example a CD player or MP3 player).

12.1. Connecting an external playback device

- ▶ Switch the site radio to standby mode.
- ▶ Switch off your external device.
- ▶ Unlock the storage compartment door on the back of the site radio. To do this, loosen the knurled nut and twist the catch.



- ▶ Open the storage compartment door.



- ▶ Insert a 3.5 mm jack cable into the **AUX IN** jack on the site radio.
- ▶ Insert the other connector on the jack cable into the AUX output on your external device.
- ▶ Switch on the external device.
- ▶ Start audio playback on your external device.
- ▶ Place the external device inside the storage compartment door.
- ▶ Close the storage compartment door.
- ▶ Lock the storage compartment door.
To do this, twist the catch and tighten the knurled screw.
- ▶ Switch on the site radio.
- ▶ Press the **Mode** button and select **Auxiliary input** mode.




The audio signal from your external device is played.

13. Convenience functions

13.1. Equalizer

- ▶ During operation, press the ^{AMS}NAP/EQ button.

The current sound effect (e.g. **FLAT**) is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button until the desired sound effect **POP, JAZZ, CLASSIC, FLAT** or **ROCK** is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button to store the set sound effect.







The set sound effect remains stored even when the device is switched off and back on.

13.2. Using the sleep timer




The device features a delay timer that you can enable in the respective modes **DAB, FM, Bluetooth** and **Auxiliary input (AUX)**. The device is switched to standby mode once the set time has elapsed (Off, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. or 90 min.).

- ▶ Press and hold the ^{Info}Menu button.

The **DAB, FM, Bluetooth** or **Auxiliary input** menu is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times until <System> is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button.
- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button several times until <Sleep> is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button.

Time setting Sleep is shown on the display.

- ▶ Press the ^{Preset +}  or ^{Preset -}  button until the desired time is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}  button.

The device is switched to standby mode once the set time has elapsed, regardless which mode is set.

13.3. Using the NAP timer

The device features a countdown timer (e.g. as an indication of the end of a break) that you can enable in the respective modes **DAB**, **FM**, **Bluetooth** and **Auxiliary input (AUX)**. An intermittent acoustic signal sounds once the set time has elapsed (off, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. or 120 min.).



The NAP timer can only be set in standby mode.

- ▶ Ensure that the device is in standby mode.
- ▶ Press the ^{AMS}NAP/EQ button several times until the desired time is shown on the display.

An intermittent acoustic signal sounds once the set time has elapsed.

- ▶ Press any button to switch off the intermittent acoustic signal.

13.4. Using the work light

You can enable the work light.



WARNING!

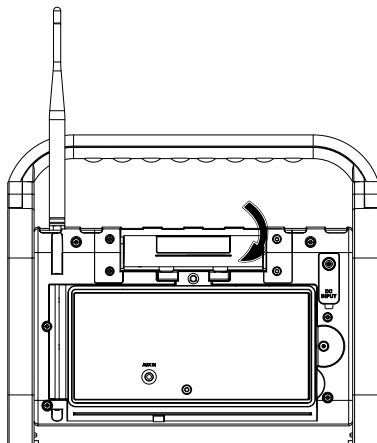
Risk of damage to the eyes!

Do not look directly into the light source for a longer period of time during operation. This can damage your eyes.

- ▶ Do not look directly into the light source.
- ▶ Switch off the work light when it is not being used.

13.4.1. Switching on the work light.

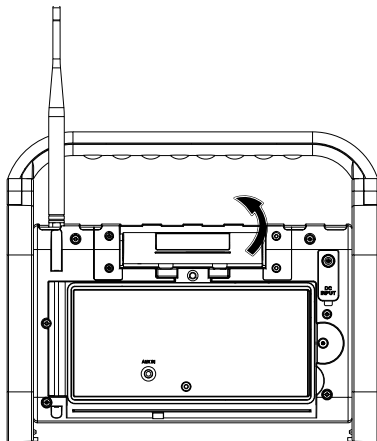
- ▶ Turn the work light so that it is pointing away from the device.



-
- ▶ Press and hold the ^{Light}Dimmer button until the work light is switched on.

13.4.2. Switching off the work light

- ▶ Press and hold the ^{Light}Dimmer button until the work light is switched off.
- ▶ Turn the work light so that it is pointing towards the device.



13.5. Dimming the display lighting

You can set the display lighting to "bright" and "dim" and switch it off.

- ▶ Press the ^{Light}Dimmer button repeatedly to set the display lighting

13.6. Battery charge level



The battery charge level can only be viewed during battery operation.

- ▶ Ensure that the device is powered by the battery.
 - ▶ **DAB** mode: Press the ^{Info} Menu button 7 times in succession to display the battery charge level.
 - ▶ **FM** mode: Press the ^{Info} Menu button 3 times in succession to display the battery charge level.
 - ▶ **Bluetooth** mode: Press the ^{Info} Menu button once to display the battery charge level.
- In **Auxiliary input** (AUX) mode it is not necessary to enter an input to display the battery charge level.

14. Service functions

14.1. Resetting the device to factory settings

The current device settings can be reset to the factory settings. This process resets the following settings:

- Language
- Time and date
- DAB/FM station and station memory

The device can be reset to factory settings from all modes.

- ▶ Press and hold the ^{Info} Menu button.
- ▶ Press the ^{Preset +} ►► or ^{Preset -} ◀◀ button several times until <System> is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter} ►|/◀ button.
- ▶ Press the ^{Preset +} ►► or ^{Preset -} ◀◀ button several times until <Factory setting> is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter} ►|/◀ button.
- ▶ Press the ^{Preset +} ►► button to select the entry <Yes>.
- ▶ Press the ^{Enter} ►|/◀ button.

The device is restarted and reset to factory settings.

- ▶ Set up the device for the first time.

14.2. Displaying the software version

If the device malfunctions, information regarding the device's software version is extremely useful for our Customer Service team. The software version can be called up from all modes.

- ▶ Press and hold the ^{Info}Menu button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times until <System> is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}▶|/◀ button.
- ▶ Press the ^{Preset +}▶▶ or ^{Preset -}◀◀ button several times until <SW version> is shown on the display.
- ▶ Press the ^{Enter}▶|/◀ button.

The software version is shown on the display.

15. Cleaning

Before cleaning, pull the plug out of the mains socket. Use a soft, dry cloth to clean the device. Do not use chemical solutions or cleaning agents because these may damage the device's surface or the labels on it.

16. Troubleshooting

| PROBLEM | POSSIBLE CAUSE | REMEDY |
|--|--|---|
| The device cannot be switched on. | The battery may be dead. The mains adapter is not connected properly. | <ul style="list-style-type: none"> • Ensure that the mains adapter is properly connected. |
| Incorrect display of time and date | The time/date is set incorrectly. | <ul style="list-style-type: none"> • Set the desired time. • In the settings, select automatic time synchronisation. |
| The device switches off when it is in use. | The battery may be dead. | <ul style="list-style-type: none"> • Operate the device via the mains adapter or charge the battery. • Change the sleep timer settings. |
| No or poor radio reception | The station signals are too weak. | <ul style="list-style-type: none"> • Adjust the frequency of the stations. • If necessary, change the location of the device. |
| No sound | The volume is set too low. | <ul style="list-style-type: none"> • Increase the volume as required. |

17. Disposal



PACKAGING

Your device has been packaged to protect it from damage in transit. The packaging is made of materials that can be recycled in an environmentally friendly manner.



DEVICE

The device is fitted with an integrated rechargeable battery. At the end of its service life, do not dispose of the device in the normal household rubbish. Instead, contact your local authority to find out how to dispose of it in an environmentally friendly manner at collection points for electrical and electronic scrap.

The rechargeable battery is an integral component of the device, which means that users cannot simply replace it themselves.

18. Technical specifications

Mains adapter



| | |
|--|--|
| Manufacturer | Hung Kay |
| Model name | HKP12-0901000dV |
| Input voltage/current/input AC frequency | AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,3A MAX |
| Output voltage/current | DC 9V --- 1A, 9W \ominus \oplus |
| Average efficiency during operation | 84.67 % |
| Power consumption with zero load | 0,05 W |

Rechargeable battery

| | |
|----------------|---|
| Manufacturer | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd |
| Model | CH 18650 21NR19/66 |
| Output voltage | DC 7.4 V --- 2000 mAh, 14.8 Wh |

Radio

| | |
|-----------------------------------|---|
| Power supply | DC 9 V --- 1 A |
| Output power | 1x 5 W RMS |
| DAB/DAB+ frequency band | Band III 174–240 MHz |
| FM frequency band | 87.5–108 MHz |
| Bluetooth operating frequency | Version 5.0/2402–2480 MHz |
| Bluetooth max. transmission power | -7.45 dBm |
| Environmental conditions | In operation: 10°C ~ +45°C < 90% humidity Not in operation: -10°C ~ +55°C < 90% Humidity |

| Radio | |
|------------------------|----------------------------|
| Protection class | IP44 |
| Dimensions (W x H x D) | Approx. 282 x 235 x 180 mm |
| Weight | Approx. 1.94 kg |

DE

EN

FR

IT

NL

19. Service information

Please contact our Customer Service team if your device ever stops working in the way you want or expect it to. There are several ways for you to contact us:

- In our Service Community, you can meet other users as well as our staff, and you can also share your experiences and pass on your knowledge. You will find our Service Community at <http://community.medion.com>.
- Alternatively, use our contact form at www.medion.com/contact.
- You can also contact our Service team via our hotline or by post.

| Germany | |
|--|------------------------------|
| Opening times | Household & home electronics |
| Mon – Fri: 07:00 – 23:00 Sat – Sun: 10:00 – 18:00 | ☎ +49 (0)201 22099-222 |
| Service address | |
| MEDION AG 45092 Essen Germany | |

Germany



You can download these and many other user manuals from our service portal at www.medion.com/de/service/start/.

You will also find drivers and other software for a wide range of devices there.

You can scan the QR code on the left to download the user manual onto your mobile device from the service portal.

Legal notice

Copyright © 2020

Date: 18.02.2020

All rights reserved.

This user manual is protected by copyright.

Mechanical, electronic and any other forms of reproduction are prohibited without the written permission of the manufacturer.

Copyright is owned by the company:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germany

Please note that you cannot use the above address for returns. Please always contact our Customer Service team first.

20. Privacy statement

Dear customer,

We wish to inform you that we, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germany process your personal data as a data controller.

For matters regarding data protection, we are supported by our company data protection officer who can be contacted at MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D – 45307 Essen; datenschutz@medion.com. We process your data for the purpose of warranty processing and associated processes (e.g. repairs) and therefore rely on processing your data for the sales contract concluded with us.

Your data will be provided to repairers contracted to us for the purpose of warranty processing and associated processes. We generally store your personal data for a period of three years in order to fulfil your legal warranty rights.

You have the right to be informed of the personal data concerned as well as the right to rectification, deletion, restriction of processing, the right to object to processing, as well as the right to data portability.

In case of access and cancellation rights, restrictions apply according to S 34 and S 35 of BDSG (Federal Data Protection Act) (Art. 23 GDPR). In addition, there is a right of appeal to a competent data protection supervisory authority (Article 77 GDPR in conjunction with S 19 BDSG). The state official for data protection and freedom of information for MEDION AG is Nordrhein Westfalen, P box 200444, 40212 Düsseldorf, Germany. www.ldi.nrw.de.

The processing of your data is necessary for warranty processing: it is not possible to process the warranty without the provision of the required data.

DE

EN

FR

IT

NL

Inhalt

| | | |
|------------|--|------------|
| 1. | Informations concernant la présente notice d'utilisation..... | 81 |
| 1.1. | Explication des symboles | 81 |
| 2. | Utilisation conforme..... | 83 |
| 3. | Consignes de sécurité..... | 84 |
| 3.1. | Installation de l'appareil en toute sécurité | 85 |
| 3.2. | Alimentation électrique..... | 85 |
| 3.3. | Manipulation des batteries..... | 87 |
| 3.4. | Nettoyage et stockage | 87 |
| 3.5. | Protection contre les projections d'eau | 88 |
| 4. | Information relative à la conformité UE | 88 |
| 5. | Informations sur les marques déposées | 88 |
| 6. | Contenu de l'emballage | 89 |
| 7. | Vue d'ensemble de l'appareil..... | 90 |
| 7.1. | Face avant | 90 |
| 7.2. | Face arrière | 92 |
| 8. | Mise en service..... | 93 |
| 8.1. | Raccordement à l'alimentation secteur | 93 |
| 8.2. | Fonctionnement sur batterie/Charge de l'appareil | 93 |
| 8.3. | Mise en marche/arrêt de l'appareil | 94 |
| 8.4. | Réglage de la langue | 94 |
| 8.5. | Réglage de l'heure/de la date..... | 95 |
| 8.6. | Première recherche de stations de radio DAB..... | 97 |
| 8.7. | Réglage du volume | 97 |
| 8.8. | Sortie du mode économie d'énergie | 97 |
| 8.9. | Mode Veille | 97 |
| 8.10. | Sélection du mode | 98 |
| 9. | Mode DAB..... | 98 |
| 9.1. | Sélection d'une station de radio..... | 98 |
| 9.2. | Affichage d'informations relatives à la station | 98 |
| 9.3. | Mise en mémoire de stations..... | 99 |
| 9.4. | Lecture de stations mises en mémoire..... | 99 |
| 9.5. | Démarrage de la recherche de stations | 99 |
| 9.6. | Réglage de la fonction DRC..... | 100 |
| 9.7. | Suppression des stations inactives | 100 |
| 9.8. | Réglage de la fonction TA..... | 101 |
| 10. | Mode FM..... | 101 |
| 10.1. | Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations..... | 101 |
| 10.2. | Démarrage de la recherche de stations | 101 |
| 10.3. | Réglage manuel des stations..... | 102 |
| 10.4. | Sélection d'une station de radio..... | 102 |

| | | |
|------------|---|------------|
| 10.5. | Affichage d'informations relatives à la station | 102 |
| 10.6. | Mise en mémoire de stations..... | 102 |
| 10.7. | Lecture de stations mises en mémoire..... | 102 |
| 11. | Mode Bluetooth..... | 103 |
| 11.1. | Appairage de périphériques Bluetooth | 103 |
| 11.2. | Démarrage/arrêt de la lecture | 103 |
| 11.3. | Gestion des appels | 104 |
| 12. | Mode AUX..... | 105 |
| 12.1. | Branchement d'un périphérique de lecture externe | 105 |
| 13. | Fonctions de confort | 106 |
| 13.1. | Égaliseur | 106 |
| 13.2. | Utilisation de la minuterie de sommeil | 106 |
| 13.3. | Utilisation de la minuterie à rebours (NAP) | 107 |
| 13.4. | Utilisation de la lampe de travail..... | 107 |
| 13.5. | Variation de l'éclairage de l'écran | 108 |
| 13.6. | État de charge de la batterie | 109 |
| 14. | Fonctions de maintenance..... | 109 |
| 14.1. | Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil | 109 |
| 14.2. | Affichage de la version logicielle..... | 110 |
| 15. | Nettoyage | 111 |
| 16. | En cas de dysfonctionnements | 111 |
| 17. | Recyclage | 112 |
| 18. | Caractéristiques techniques | 112 |
| 19. | Informations relatives au SAV | 114 |
| 20. | Déclaration de confidentialité..... | 115 |

1. Informations concernant la présente notice d'utilisation



Merci d'avoir choisi notre produit. Nous vous souhaitons une bonne utilisation.

Veuillez lire attentivement les consignes de sécurité et la notice d'utilisation dans son intégralité avant la mise en service de l'appareil. Tenez compte des avertissements figurant sur l'appareil et dans la notice d'utilisation. Conservez toujours la notice d'utilisation à portée de main. Cette notice d'utilisation fait partie intégrante du produit. Si vous vendez ou donnez le produit, remettez-la également impérativement au nouveau propriétaire.

1.1. Explication des symboles

Le danger décrit dans les paragraphes signalés par l'un des symboles d'avertissement suivants doit être évité, afin d'empêcher les conséquences potentielles évoquées.



DANGER !

Danger de mort imminente !



AVERTISSEMENT !

Éventuel danger de mort et/ou de blessures graves irréversibles !



ATTENTION !

Risque de blessures légères et/ou moyennement graves !



AVERTISSEMENT !

Risque d'électrocution !



AVIS !

Respectez les consignes afin d'éviter tout dommage matériel !



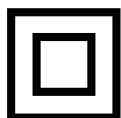
Informations complémentaires concernant l'utilisation du produit !



Tenez compte des remarques contenues dans la notice d'utilisation !

- Énumération/Information sur des événements se produisant pendant l'utilisation
- ▶ Action à exécuter

Classe de protection II



Les appareils électriques de la classe de protection II sont des appareils électriques qui possèdent une isolation double continue et/ou renforcée et qui ne présentent pas de possibilité de branchement pour une mise à la terre. Le boîtier d'un appareil électrique enveloppé d'isolant de la classe de protection II peut former partiellement ou entièrement l'isolation supplémentaire ou renforcée.



Utilisation en intérieur

Les produits portant ce symbole sont exclusivement destinés à une utilisation en intérieur.

Fig. A



Fig. B



Marquage de polarité

Pour les appareils équipés de connecteurs cylindriques, ces symboles indiquent la polarité de la fiche, dont il existe deux variantes : soit intérieur plus et extérieur moins (Fig. A), soit intérieur moins et extérieur plus (Fig. B).



Marquage CE

Les produits portant ce symbole sont conformes aux exigences des directives de l'Union européenne (voir chapitre « Information relative à la conformité »).



Sécurité contrôlée

Les produits portant ce symbole répondent aux exigences de la loi sur la sécurité des produits.



Symbole de courant continu



Symbole de courant alternatif

2. Utilisation conforme

Ce produit est un appareil électronique grand public.

La radio de chantier sert à lire du matériel audio qui peut être transmis via Bluetooth ou port AUX. Par ailleurs, elle permet de retransmettre des émissions de radio.

La plage de réception mentionnée représente les possibilités techniques de l'appareil. Les informations reçues en dehors de cette plage ne doivent être ni utilisées ni diffusées. Il convient de respecter les réglementations locales respectives.

Veuillez noter qu'en cas d'utilisation non conforme, la garantie sera annulée :

- Ne transformez pas l'appareil sans notre accord et n'utilisez pas d'appareils auxiliaires autres que ceux autorisés ou livrés par nos soins.
- Utilisez uniquement des pièces de rechange et accessoires livrés ou autorisés par nos soins.
- Tenez compte de toutes les informations contenues dans cette notice d'utilisation, en particulier des consignes de sécurité. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme et peut entraîner des dommages corporels ou matériels.
- N'utilisez pas le produit dans des zones potentiellement explosives. Il s'agit, par exemple, de dépôts de carburant, de zones de stockage de carburant ou de zones dans lesquelles des solvants sont traités. Cet appareil ne doit pas non plus être utilisé dans des zones où l'air est chargé de particules (par ex. poussière de farine ou de bois).
- N'utilisez pas le produit en plein air.
- N'exposez pas le produit à des conditions extrêmes. À éviter :
 - humidité de l'air élevée ou contact avec des liquides,
 - températures extrêmement hautes ou basses,
 - rayonnement direct du soleil,
 - flamme nue.

3. Consignes de sécurité



AVERTISSEMENT !

Risque de blessure !

Risque de blessure pour les enfants et les personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes (par exemple personnes partiellement handicapées, personnes âgées avec diminution de leurs capacités physiques et mentales) ou manquant d'expérience et/ou de connaissances (par exemple enfants plus âgés).

- ▶ Conservez le produit et les accessoires dans un endroit hors de portée des enfants.
- ▶ Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de plus de 8 ans et par des personnes présentant des capacités physiques, sensorielles ou mentales restreintes ou manquant d'expérience et/ou de connaissances s'ils sont surveillés ou s'ils ont reçu des instructions pour pouvoir utiliser l'appareil en toute sécurité et ont compris les dangers en résultant. Les enfants ne doivent pas jouer avec le produit.
- ▶ Le nettoyage et la maintenance incombant à l'utilisateur ne doivent pas être exécutés par des enfants.
- ▶ Ces derniers ne sont pas capables d'identifier les dangers que comporte la manipulation d'appareils électriques. Utilisez l'appareil avec la plus grande prudence lorsque des enfants se trouvent à proximité.
- ▶ Conservez le produit et l'adaptateur secteur hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
- ▶ Conservez tous les emballages utilisés (sachets, morceaux de polystyrène, etc.) hors de portée des enfants.

3.1. Installation de l'appareil en toute sécurité

- ▶ Si l'appareil est déplacé d'une pièce froide vers une pièce chaude, attendez avant de le brancher. L'eau de condensation due au changement de température pourrait détruire l'appareil. Lorsque l'appareil a atteint la température ambiante, il peut être mis en marche en toute sécurité.
- ▶ Il convient par ailleurs de vérifier les points suivants :
 - respecter une distance d'au moins 10 cm sur les côtés et au-dessus de l'appareil, si celui-ci est installé sur une étagère ou un emplacement similaire ;
 - ne pas exposer l'appareil à des sources de chaleur directes (par ex. radiateurs) ;
 - ne pas exposer l'appareil aux rayons directs du soleil ;
 - utiliser l'appareil uniquement dans un climat tempéré ;
 - ne pas placer l'appareil à proximité immédiate de champs magnétiques (par ex. téléviseur ou enceintes) ;
 - ne pas placer sur l'appareil ou à proximité de ce dernier une source de feu nu (par ex. bougies allumées) ;
 - ne pas poser de récipients remplis de liquide, p. ex. un vase, sur ou à proximité de l'appareil. Le récipient peut se renverser et le liquide compromettre la sécurité électrique.

3.2. Alimentation électrique

- ▶ La prise de courant doit se trouver à proximité de l'appareil et toujours être facilement accessible. Posez les câbles de manière à éviter que des personnes marchent dessus ou trébuchent.
- ▶ Pour couper l'alimentation électrique, débranchez la fiche d'alimentation de l'appareil de la prise de courant. Pour débrancher la fiche d'alimentation, tirez toujours au niveau de la fiche. Ne tirez jamais sur le câble pour éviter de l'endommager.

-
- ▶ Branchez l'appareil uniquement sur des prises mises à la terre de 100 - 240 V ~ 50/60 Hz facilement accessibles. Si vous n'êtes pas sûr de l'alimentation électrique utilisée sur le lieu d'installation, demandez au fournisseur d'énergie concerné.
 - ▶ N'utilisez plus le câble secteur si un des deux connecteurs ou le câble est détérioré.
 - ▶ Tant que la fiche d'alimentation est raccordée à une prise de courant conductrice, la radio de chantier reste alimentée pour charger la batterie même en mode Veille.



AVERTISSEMENT !
Risque de blessure !

- ▶ N'ouvrez en aucun cas le boîtier de l'appareil. Tout contact éventuel avec des pièces sous tension ainsi que toute modification de la structure électrique et mécanique vous exposent à des dangers et peuvent entraîner des dysfonctionnements de l'appareil.



En cas d'orage ou si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez-le du réseau électrique.

- ▶ En cas de non-utilisation de l'appareil, débranchez la fiche d'alimentation de la prise ou utilisez un bloc multiprise déconnectable pour éviter toute consommation de courant lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ La fiche d'alimentation de la radio de chantier sert de dispositif de séparation. Tant que la radio de chantier est raccordée au réseau électrique, les pièces se trouvant à l'intérieur conduisent l'électricité même lorsque l'appareil est éteint.
- ▶ Ne saisissez pas le câble secteur et la fiche d'alimentation si vous avez les mains mouillées.
- ▶ N'introduisez aucun objet dans les ouvertures. Ceci pose un risque d'électrocution !

- ▶ N'utilisez pas la radio de chantier et les accessoires si vous constatez des détériorations, des dégagements de fumée ou des bruits anormaux lors du fonctionnement. Le cas échéant, coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- ▶ La source lumineuse de la lampe n'est pas remplaçable. Lorsque la source lumineuse est arrivée en fin de vie, il convient de remplacer l'ensemble de l'appareil.

3.3. Manipulation des batteries

La radio de chantier fonctionne avec une batterie solidement fixée qui ne peut pas être remplacée par l'utilisateur lui-même. N'essayez en aucun cas de remplacer vous-même la batterie. Veuillez respecter les consignes suivantes :



AVERTISSEMENT !

Risque d'explosion !

Il existe un risque d'explosion en cas de remplacement non conforme de la batterie. Remplacement uniquement par une batterie de même type ou de type équivalent.

- ▶ Ne jetez pas l'appareil au feu, ne le court-circuitiez pas et ne le démontez pas.
- ▶ La radio de chantier ne doit pas être rechargée sans surveillance.

3.4. Nettoyage et stockage

- ▶ Avant le nettoyage, débranchez l'adaptateur secteur de la prise de courant.
- ▶ Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.
- ▶ Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, débranchez la fiche d'alimentation de la prise de courant.

3.5. Protection contre les projections d'eau

La radio est protégée selon IP44 contre les dommages causés par la poussière et les projections d'eau.



L'adaptateur secteur n'est pas protégé contre les projections d'eau. La protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la prise de l'adaptateur secteur est scellée avec le clapet de protection en caoutchouc.



AVIS ! **Risque de dommage !**

Toute installation incorrecte de l'appareil présente un risque d'endommagement.

- ▶ Veuillez noter que la protection contre les projections d'eau n'est garantie que si la radio de chantier est positionnée correctement, c'est-à-dire à la verticale.

4. Information relative à la conformité UE

Par la présente, Medion AG déclare que cet appareil est conforme aux exigences de base et autres réglementations en vigueur :

- Directive CEM 2014/53/UE
- Directive sur l'écoconception 2009/125/CE
- Directive RoHS 2011/65/UE.

La déclaration de conformité UE intégrale peut être téléchargée à l'adresse www.medion.com/conformity.

5. Informations sur les marques déposées

La marque et les logos Bluetooth® sont des marques déposées de Bluetooth SIG, Inc. et sont utilisés par Medion sous licence.

Les autres marques déposées appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

6. Contenu de l'emballage

DE
EN
FR
IT
NL



DANGER !

Risque de suffocation !

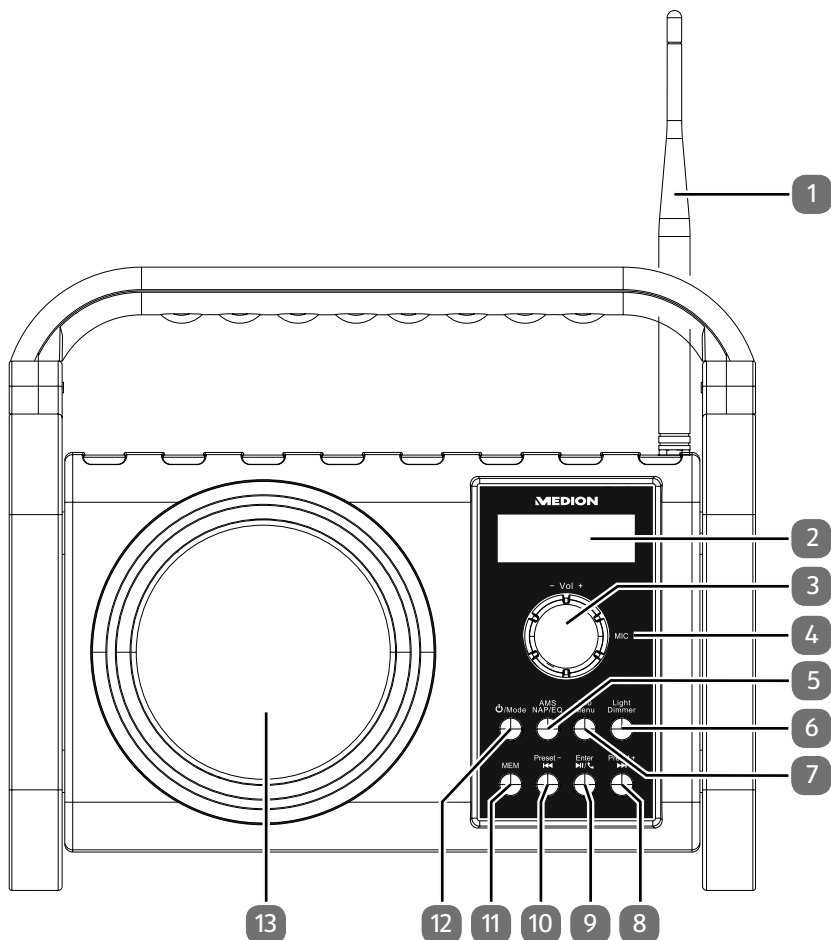
L'ingestion ou l'inhalation de petites pièces ou de films présente un risque de suffocation.

- ▶ Conservez le film d'emballage hors de portée des enfants.





 - ▶ Retirez le produit de l'emballage et enlevez tous les autres matériaux d'emballage.
 - ▶ Veuillez vérifier l'intégralité de la livraison et nous signaler toute livraison incomplète dans les 14 jours suivant l'achat.
- Le produit que vous avez acheté comprend :
- Radio de chantier
 - Antenne DAB
 - Câble jack 3,5 mm
 - Adaptateur secteur
 - Notice d'utilisation et carte de garantie

7. Vue d'ensemble de l'appareil

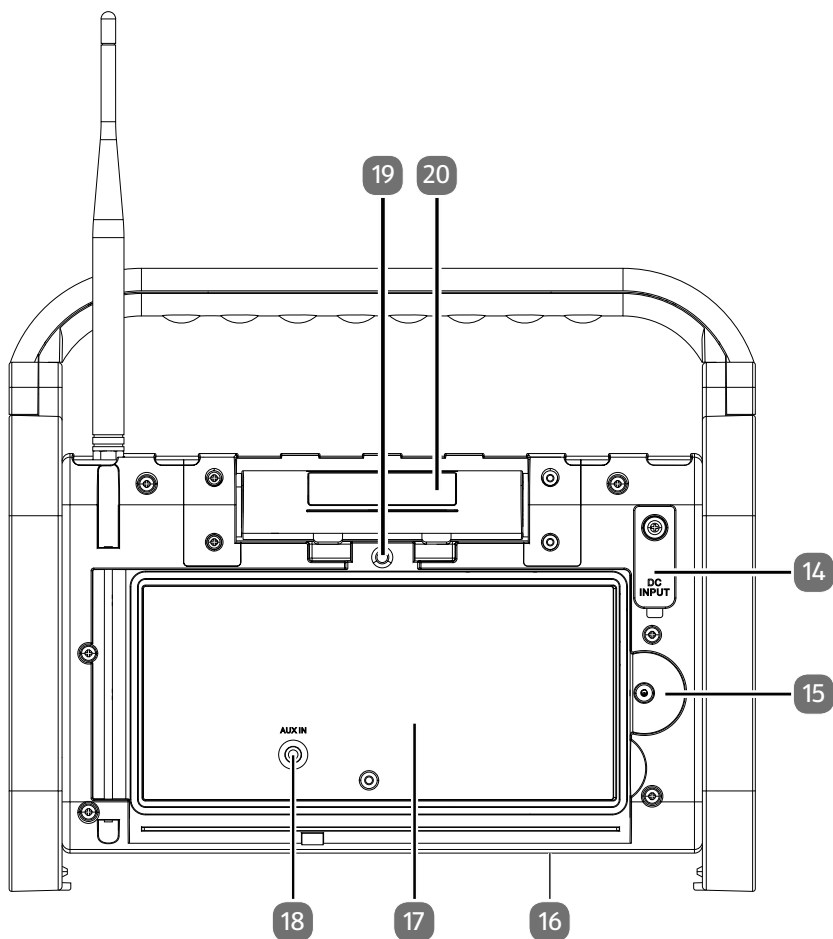
7.1. Face avant



- | | | |
|---|------------|---|
| 1 | Antenne | |
| 2 | Écran | Affichage de l'heure et de la date, du mode de fonctionnement, de la station de radio, des réglages système, du volume sonore |
| 3 | - Vol + | Diminution/augmentation du volume |
| 4 | Microphone | |

| | | |
|----|---|---|
| 5 | AMS NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none"> • AMS (recherche automatique de stations) • NAP (minuterie à rebours) • EQ (effets sonores/réglage de la sonorité) |
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none"> • Allumage/extinction de la lampe • Réglage du variateur de luminosité de l'écran • Paramètres système • Sélection du niveau supérieur dans le menu |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none"> • Informations relatives à la station en cours d'émission • Recherche des stations • Navigation dans les menus • État de charge de la batterie • Minuterie de sommeil |
| 8 | Preset +  | <ul style="list-style-type: none"> • Navigation dans le menu, titre suivant/station suivante |
| 9 | Enter  | <ul style="list-style-type: none"> • Démarrage/pause de la lecture • Prise/fin/rejet d'appel • Ouverture du menu, confirmation de la saisie |
| 10 | Preset -  | <ul style="list-style-type: none"> • Navigation dans le menu, titre précédent/station précédente |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none"> • Mémorisation/écoute de stations • Recherche de stations |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none"> • Mise en marche/arrêt de l'appareil • Mise en veille de l'appareil • Sélection du mode de fonctionnement • Recherche de station (première mise en service) |
| 13 | | Haut-parleur |

7.2. Face arrière



- | | | |
|----|-----------------|--|
| 14 | DC IN 9V | Prise pour adaptateur secteur |
| 15 | | Rondelle de verrouillage du compartiment de rangement |
| 16 | | Plaque signalétique (partie inférieure) |
| 17 | | Compartiment de rangement pour appareils externes |
| 18 | AUX IN | Port audio pour appareil externe (dans le compartiment de rangement) |
| 19 | | Vis moletée de verrouillage du compartiment de rangement |
| 20 | | Lampe LED de travail |

8. Mise en service

8.1. Raccordement à l'alimentation secteur

Pour raccorder la radio au réseau électrique, utilisez exclusivement l'adaptateur secteur fourni. Une plaque signalétique comportant les informations correspondantes se trouve sur l'adaptateur secteur.

- ▶ Reliez la fiche de l'adaptateur secteur à la prise de câble secteur **DC IN 9V** de l'appareil.
- ▶ Branchez la fiche d'alimentation de l'adaptateur secteur sur une prise secteur facilement accessible de 100 – 240 V ~ 50-60 Hz.




Si vous n'avez pas besoin de l'appareil pendant une période prolongée, veuillez le mettre hors service. Pour ce faire, débranchez la fiche de l'adaptateur secteur.

8.2. Fonctionnement sur batterie/Charge de l'appareil

L'appareil peut également fonctionner sans source électrique externe grâce à la batterie intégrée.


Charge faible de la batterie et arrêt :

- Le voyant  clignote à l'écran dès que le niveau de charge de la batterie est faible.
- Si le niveau de charge de la batterie faiblit pendant l'utilisation de l'appareil, l'écran affiche **Batterie faible**, puis l'appareil s'éteint automatiquement passé un certain seuil.



Chargez l'appareil uniquement lorsqu'il est sec et à l'intérieur d'un bâtiment. Séchez complètement l'appareil avant de le charger.

- ▶ Pour charger la batterie, branchez l'adaptateur secteur comme décrit dans le chapitre précédent.

Pendant la charge, le voyant  s'affiche à l'écran. Pour prolonger la durée de vie de la batterie, débranchez l'appareil de la source d'alimentation externe lorsque la batterie est entièrement chargée.



Si l'appareil se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie après environ 30 secondes. L'écran s'éteint.

8.3. Mise en marche/arrêt de l'appareil

8.3.1. Mise en marche de l'appareil

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode pour allumer l'appareil.


L'heure et la date sont affichées à l'écran.

8.3.2. Arrêt de l'appareil

- ▶ Maintenez la touche /Mode enfoncée pour mettre l'appareil en mode Veille.



En mode Veille, l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie après 30 secondes lorsqu'il fonctionne sur batterie.

- ▶ Appuyez sur la touche /Mode pour sortir l'appareil du mode économie d'énergie et le mettre à nouveau en mode Veille.


L'heure et la date sont affichées à l'écran.

8.4. Réglage de la langue




La langue réglée par défaut au moment de la mise en service ou après réinitialisation de l'appareil est l'anglais (réglage « English »).



L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.


- ▶ Maintenez la touche  enfoncée.

Le menu **Veille** <Système> s'affiche.


- ▶ Appuyez sur la touche .

Le menu **Système** <Veille> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  pour accéder au menu <Langue>.

- ▶ Appuyez sur la touche .

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche  ou  pour sélectionner la langue souhaitée.

- ▶ Appuyez sur la touche , pour confirmer votre sélection.

La langue est réglée.

8.5. Réglage de l'heure/de la date

8.5.1. Réglage manuel de l'heure/de la date

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info}Menu enfoncée.

Le menu **Veille** <Système> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

Le menu **Système** <Veille> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour accéder au menu <Heure>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

Le menu **Heure** <Réglage heure/date> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

Les chiffres des heures clignotent.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour régler les heures.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour régler les minutes.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour régler le jour.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour régler le mois.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour régler l'année.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

L'heure et la date sont réglées.

8.5.2. Réglage automatique de l'heure et de la date



L'heure et la date sont automatiquement réglées lorsque la fonction <Mise à jour auto.> est activée et que l'appareil est configuré pour la réception DAB/FM.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info}Menu enfoncée.

Le menu **Veille** <Système> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

Le menu **Système** <Veille> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +}⏪ ou ^{Preset -}⏩ pour accéder au menu <Heure>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}⏎.

Le menu **Heure** <Réglage heure/date> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◀◀ pour accéder au menu <Mise à jour auto.>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.
- ▶ Sélectionnez <Tout mettre à jour>, <Mise à jour DAB> ou <Mise à jour FM> si vous souhaitez que l'heure et la date soient automatiquement réglées.
- ▶ Sélectionnez <Aucune mise à jour>, si vous ne souhaitez pas que l'heure et la date soient automatiquement réglées.

L'heure et la date sont réglées automatiquement selon la sélection effectuée.

8.5.3. Réglage du format de l'heure et de la date

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **Veille** <Système> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.

Le menu **Système** <Veille> s'affiche.

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◀◀ pour accéder au menu <Heure>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.

Le menu « Heure » <Réglage heure/date> s'affiche.

Format de l'heure (12h/24h)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◀◀ pour accéder au menu <Réglage 12/24h>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.
- ▶ Sélectionnez le format d'heure souhaité, <12 heures> ou <24 heures>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.

Le format de l'heure est configuré.


Format de la date (TT-MM-JJJJ)

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◀◀ pour accéder au menu <Réglage format date>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.
- ▶ Sélectionnez le format de date souhaité, <JJ-MM-AAAA> ou <MM-JJ-AAAA>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/↵.

Le format de la date est réglé.

8.6. Première recherche de stations de radio DAB

L'appareil est allumé ou se trouve en mode Veille.

▶ Appuyez sur la touche /Mode.

La recherche de stations DAB démarre.

Lorsque la recherche est terminée

- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

8.7. Réglage du volume

▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage - Vol + vers - pour réduire le volume.

▶ Lorsque l'appareil est allumé, tournez le bouton de réglage - Vol + vers + pour augmenter le volume.

Le volume réglé s'affiche pendant 6 secondes à l'écran.

8.8. Sortie du mode économie d'énergie

Lorsqu'il fonctionne sur batterie, l'appareil passe automatiquement en mode économie d'énergie.

Lorsqu'il se trouve en mode Veille, il passe en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes d'inactivité au niveau des touches.

▶ Appuyez sur la touche /Mode.

Le texte d'accueil, l'heure et la date s'affichent à l'écran. En l'absence d'activité, l'appareil repasse en mode économie d'énergie au bout de 30 secondes.

8.9. Mode Veille


Lorsqu'il fonctionne sur l'alimentation secteur, l'appareil passe uniquement en mode Veille. En l'absence d'activité, l'appareil ne passe pas du mode Veille au mode économie d'énergie au bout de 30 secondes. L'heure et la date restent affichées en permanence.

8.9.1. Sortie du mode Veille

▶ Appuyez sur la touche /Mode.

Le mode de fonctionnement configuré avant la mise en veille s'affiche.


8.9.2. Mise en veille de l'appareil

▶ Maintenez la touche /Mode enfoncée, jusqu'à ce que l'écran affiche **Veille**. L'heure et la date sont affichées.

8.10. Sélection du mode

Les modes de fonctionnement suivants peuvent être sélectionnés :

| Mode | Description |
|---------------------|--|
| DAB | Lecture de station de radio numérique |
| FM | Lecture de station de radio analogique |
| Entrée auxiliaire | Lecture d'une source audio externe via le port AUX |
| Appairage Bluetooth | <ul style="list-style-type: none">• Lecture d'une source audio externe à partir d'un appareil compatible Bluetooth• Gestion des appels d'un téléphone mobile compatible Bluetooth |






- ▶ Appuyez sur la touche  Mode à plusieurs reprises jusqu'à ce que le mode souhaité s'affiche.

9. Mode DAB

9.1. Sélection d'une station de radio


- ▶ Sélectionnez le mode **DAB**.

La station de radio DAB actuellement sélectionnée est lue.

- ▶ Appuyez sur la touche  ou .
- ▶ Le menu **Liste des stations** s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche  ou  jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche .

La station de radio DAB souhaitée est lue.

9.2. Affichage d'informations relatives à la station

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  pour afficher les informations suivantes :
 - puissance d'émission, type de station, plage d'émission, fréquence d'émission
 - Erreurs du signal
 - Vitesse de transmission/norme DAB
 - Heure/date
 - Titre actuel

9.3. Mise en mémoire de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations DAB.

- ▶ Sélectionnez la station DAB que vous souhaitez mettre en mémoire.
- ▶ Appuyez sur la touche MEM.

Le menu **Programmation** s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◄◄ jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Maintenez la touche MEM enfoncée, jusqu'à ce que l'écran affiche **Enregistrer progr.**
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►/◄.

La station DAB est mise en mémoire à l'emplacement numéroté indiqué.

9.4. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur la touche MEM.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◄◄ jusqu'à ce que la station DAB souhaitée s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►/◄.

La station de radio DAB sélectionnée est lue.

9.5. Démarrage de la recherche de stations

Recherche automatique de stations (via la touche ^{Info} Menu)

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Recherche complète> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►/◄.

La recherche de stations DAB démarre.

Recherche automatique de stations (via la touche ^{AMS} NAP/EQ)

- ▶ Maintenez la touche ^{AMS} NAP/EQ enfoncée.

La recherche de stations DAB démarre.



Lorsque la recherche est terminée


- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les stations sont triées par ordre alphabétique dans la liste des stations ;
- la première station DAB de la liste des stations est lue automatiquement ;
- le nom de la station de radio est affiché à l'écran ;
- le titre en cours de lecture à la radio défile à l'écran.

Recherche manuelle de stations



- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.


Le menu **DAB** <Recherche complète> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce que <Réglage manuel> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

Le menu **Réglage manuel** et la fréquence DAB actuelle s'affichent.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur les touches ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  pour régler la fréquence DAB souhaitée.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .



La nouvelle fréquence DAB est réglée.


9.6. Réglage de la fonction DRC

La fonction DRC (Dynamic Range Compression) permet d'harmoniser le volume sonore des stations de radio.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.


Le menu **DAB** <Recherche complète> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce que <DRC> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

- ▶ Sélectionnez <DRC haut> ou <DRC bas>.

- ▶ Sélectionnez <DRC désactivée> pour désactiver la fonction DRC.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .



La fonction DRC est réglée.


9.7. Suppression des stations inactives


L'appareil dispose d'une fonction de suppression des stations de radio DAB qui n'émettent plus ou dont la fréquence d'émission a changé.


- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Recherche complète> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce que l'écran affiche <Stations inactives>.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Preset +} .

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

Les stations DAB inactives sont supprimées de la liste des stations.

9.8. Réglage de la fonction TA

L'appareil dispose d'une fonction de réception automatique d'informations relatives au trafic routier.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **DAB** <Recherche complète> s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <TA>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►/◀.
- ▶ Sélectionnez <Désactiver> pour désactiver la fonction TA.
- ▶ Sélectionnez <Activer> pour activer la fonction TA.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►/◀.

La fonction TA est réglée.

10. Mode FM

10.1. Sélection de la qualité du signal pour la recherche de stations

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.

Le menu **FM** <Réglage recherche> s'affiche.

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►/◀.
- ▶ Dans le menu **Réglage de la recherche**, sélectionnez l'entrée <Toutes les stations> afin d'étendre la recherche à toutes les stations, indépendamment de la force du signal.
- ▶ Dans le menu **Réglage de la recherche**, sélectionnez l'entrée <Uniquement les signaux forts> afin de restreindre la recherche aux stations dont le signal est fort.

10.2. Démarrage de la recherche de stations




- ▶ Maintenez la touche ^{AMS} NAP/EQ enfoncée.

La recherche de stations FM démarre.

Lorsque la recherche est terminée




- le nombre de stations mémorisées s'affiche ;
- les fréquences d'émission des stations sont enregistrées au format numérique dans l'ordre croissant dans la mémoire ;
- la première station FM de la mémoire est lue automatiquement ;
- l'écran affiche la fréquence de la station, et dans certains cas le nom de la station ;
- dans certains cas le titre en cours défile à l'écran.

10.3. Réglage manuel des stations

- ▶ Appuyez sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  pour modifier la fréquence par incréments de 0,5 MHz.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}  lorsque la qualité de réception d'une station vous convient.


La station FM est mémorisée sous le numéro actuel de la mémoire de stations.

10.4. Sélection d'une station de radio

- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **FM**.
- La station de radio FM actuellement sélectionnée est lue.
- ▶ Appuyez sur la touche MEM.
 - ▶ Appuyez sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce que la station FM souhaitée s'affiche.
 - ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

La station de radio FM souhaitée est lue.

10.5. Affichage d'informations relatives à la station




- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Info}  ^{Menu} pour afficher les informations suivantes :
 - type de station/fréquence de réception/titre en cours
 - Heure/date

10.6. Mise en mémoire de stations

Vous pouvez mémoriser jusqu'à 30 stations FM.




- ▶ Sélectionnez la station que vous souhaitez mémoriser.
- ▶ Maintenez la touche MEM enfoncée.

Le menu **Enregistrer progr.** s'affiche.

- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  jusqu'à ce qu'un emplacement de mémoire numéroté libre ou déjà occupé s'affiche.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

La station FM est mise en mémoire à l'emplacement numéroté indiqué.

10.7. Lecture de stations mises en mémoire

- ▶ Appuyez sur la touche MEM.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}  ou ^{Preset -}  pour afficher la station de radio FM souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} .

La station de radio FM sélectionnée est lue.

11. Mode Bluetooth

La fonction Bluetooth vous permet de lancer la lecture sans fil de titres à partir de périphériques externes (par ex. lecteur MP3 ou téléphone portable avec Bluetooth) sur cette radio de chantier.

Lorsque la radio de chantier est connectée à un téléphone mobile via Bluetooth, vous pouvez recevoir des appels téléphoniques et utiliser la radio de chantier comme dispositif mains libres.

11.1. Appairage de périphériques Bluetooth



Les périphériques externes connus, qui ont déjà été appairés une fois, seront connectés directement les fois suivantes. Aucun nouvel appairage n'est nécessaire. Pour effectuer une nouvelle connexion, activez simplement le mode Bluetooth sur les deux appareils.


- ▶ Sélectionnez le mode de fonctionnement **Appairage Bluetooth**.
- ▶ Activez sur le périphérique Bluetooth la recherche d'appareils.

Lorsque le périphérique Bluetooth reconnaît la radio de chantier, la dénomination MD45220 apparaît dans la liste des appareils du périphérique.



- ▶ Procédez aux réglages requis sur votre périphérique Bluetooth afin d'effectuer l'appairage avec la radio de chantier.

L'appairage du périphérique Bluetooth et de la radio de chantier est terminé lorsque l'écran affiche **Bluetooth connecté**. La lecture audio commence automatiquement.


Fin de la transmission Bluetooth

- ▶ Désactivez la fonction Bluetooth au niveau du périphérique externe.
ou
- ▶ Appuyez sur la touche /Mode et changez de mode.



11.2. Démarrage/arrêt de la lecture

- ▶ Pour démarrer la lecture des titres, appuyez brièvement sur la touche /Enter.
- ▶ Pour interrompre la lecture, appuyez de nouveau sur la touche /Enter.

La lecture est mise en pause.

- ▶ Appuyez ensuite à nouveau sur la touche /Enter pour poursuivre la lecture.

11.2.1. Sélection d'un titre


- ▶ Appuyez sur la touche /Preset - pour revenir au titre précédent.
- ▶ Appuyez sur la touche /Preset + pour passer au titre suivant.

11.3. Gestion des appels



Les appels entrants sont annoncés par un signal sonore sur la radio de chantier qui interrompt alors la lecture audio.

11.3.1. Accepter un appel

- ▶ Appuyez sur la touche  ^{Enter}.


La transmission vocale s'effectue par le biais du microphone et du haut-parleur.

11.3.2. Terminer un appel

- ▶ Maintenez la touche  ^{Enter} enfoncée.

L'appel est terminé et la lecture audio reprend.

11.3.3. Rejet de l'appel

- ▶ Maintenez la touche  ^{Enter} enfoncée pendant l'émission du signal sonore.

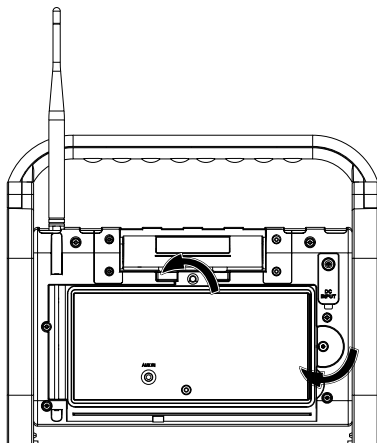
L'appel est rejeté et la lecture audio reprend.

12. Mode AUX

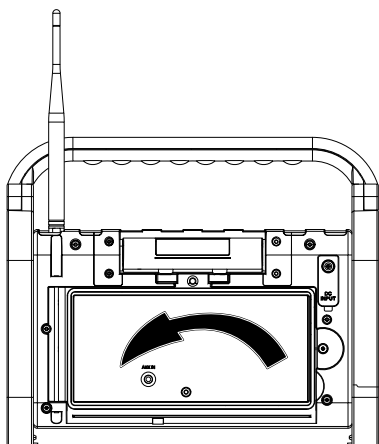
Vous pouvez utiliser la prise **AUX IN** pour relier par câble un périphérique de lecture externe (par ex. smartphone ou lecteur MP3).

12.1. Branchement d'un périphérique de lecture externe

- ▶ Mettez la radio de chantier en mode Veille.
- ▶ Éteignez votre périphérique externe.
- ▶ Déverrouillez la porte du compartiment de rangement à l'arrière de la radio de chantier.
Pour ce faire, desserrez l'écrou moleté et tournez la rondelle de verrouillage.




- ▶ Ouvrez la porte du compartiment de rangement.







- ▶ Branchez la fiche d'un câble jack de 3,5 mm dans la prise **AUX IN** de la radio de

chantier.

- ▶ Branchez l'autre extrémité du câble jack dans la sortie AUX du périphérique externe.
- ▶ Allumez le périphérique externe.
- ▶ Lancez la lecture sur votre périphérique externe.
- ▶ Placez le périphérique externe à l'intérieur du compartiment de rangement.
- ▶ Fermez la porte du compartiment de rangement.
- ▶ Verrouillez-la.
Pour ce faire, tournez la rondelle de verrouillage et serrez la vis moletée.
- ▶ Allumez la radio de chantier.
- ▶ Appuyez sur la touche  Mode et sélectionnez le mode **Entrée auxiliaire**.
Le signal audio du périphérique externe est lu sur la radio de chantier.








13. Fonctions de confort

13.1. Égaliseur

- ▶ Pendant l'utilisation, appuyez sur la touche  AMS.
L'écran affiche alors l'effet sonore actuellement sélectionné (p. ex. **NORMAL**).
- ▶ Appuyez sur la touche  Preset + ou  Preset -, jusqu'à ce que l'effet sonore souhaité s'affiche, à savoir **POP, JAZZ, CLASSIQUE, NORMAL** ou **ROCK**.
- ▶ Appuyez sur la touche  Enter pour mettre en mémoire l'effet sonore réglé.
L'effet sonore ainsi réglé reste en mémoire même en cas de mise hors tension de l'appareil.

13.2. Utilisation de la minuterie de sommeil

L'appareil dispose d'une minuterie de sommeil, activable dans les modes **DAB, FM, Bluetooth** et **Entrée auxiliaire (AUX)**. L'appareil passe alors en mode Veille une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. ou 90 min.).

- ▶ Maintenez la touche  Info enfoncée.
Le menu **DAB, FM, Bluetooth** ou **Entrée auxiliaire** est alors affiché.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  Preset + ou  Preset - jusqu'à ce que l'écran affiche <Système>.
- ▶ Appuyez sur la touche  Enter.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche  Preset + ou  Preset - jusqu'à ce que l'écran affiche <Sommeil>.
- ▶ Appuyez sur la touche  Enter.

L'écran affiche **Réglage heure Sommeil**.

- ▶ Appuyez sur la touche  Preset + ou  Preset - jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée.
- ▶ Appuyez sur la touche  Enter.

L'appareil passe en mode Veille une fois le temps réglé écoulé, indépendamment du mode réglé.

13.3. Utilisation de la minuterie à rebours (NAP)

L'appareil dispose d'une fonction de minuterie à rebours (utile p. ex. pour signaler la fin d'un temps de pause), qui peut activée dans les différents modes **DAB, FM, Bluetooth** et **Entrée auxiliaire (AUX)**. Une fois le temps réglé écoulé (Arrêt, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. ou 120 min.), un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.



La minuterie à rebours peut être réglée uniquement en mode Veille.

- ▶ Assurez-vous que l'appareil se trouve en mode Veille.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{AMS}_{NAP/ÉQ} jusqu'à ce que l'écran affiche l'heure souhaitée.

Une fois le temps réglé écoulé, un signal sonore d'avertissement est émis par intermittence.

- ▶ Appuyez sur une touche quelconque pour désactiver le signal sonore.

13.4. Utilisation de la lampe de travail

Vous pouvez activer la lampe de travail intégrée.



AVERTISSEMENT !

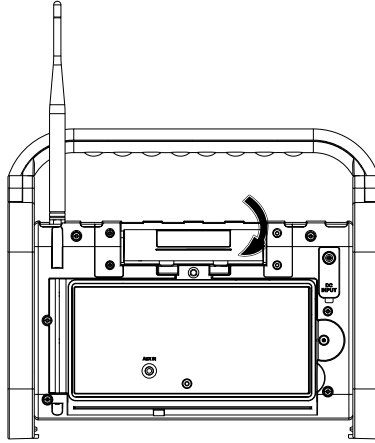
Risque de lésions oculaires !

En fonctionnement, ne regardez jamais la source lumineuse de manière prolongée. Cela risquerait de provoquer des lésions oculaires.

- ▶ Ne regardez pas directement la source lumineuse.
- ▶ Si vous n'utilisez pas la lampe de travail, éteignez-la.

13.4.1. Allumage de la lampe de travail

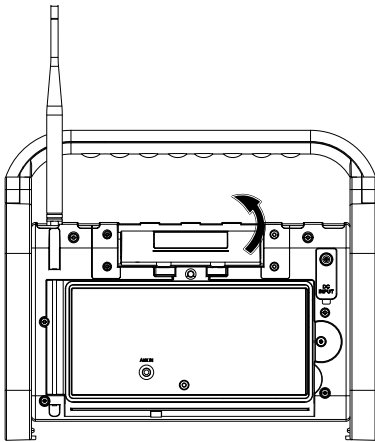
- ▶ Tournez la lampe de travail afin qu'elle ne soit pas orientée vers l'appareil.



- ▶ Maintenez la touche ^{Light} Dimmer enfoncée jusqu'à ce que la lampe s'allume.

13.4.2. Extinction de la lampe de travail

- ▶ Maintenez la touche ^{Light} Dimmer enfoncée jusqu'à ce que la lampe s'éteigne.
- ▶ Tournez la lampe de travail de manière à ce qu'elle soit orientée vers l'appareil.



13.5. Variation de l'éclairage de l'écran

Vous avez la possibilité de régler l'éclairage de l'écran selon les niveaux de luminosité « lumineux » et « sombre ».

- ▶ Appuyez plusieurs fois sur la touche ^{Light} Dimmer pour régler l'éclairage de l'écran.

13.6. État de charge de la batterie



L'état de charge de la batterie ne peut être consulté qu'en mode de fonctionnement sur batterie.

- ▶ Vérifiez que l'appareil se trouve en mode de fonctionnement sur batterie.
- ▶ Mode **DAB** : appuyez sur la touche ^{Info} Menu 7 fois de suite pour afficher l'état de charge de la batterie.
- ▶ Mode **FM** : appuyez sur la touche ^{Info} Menu 3 fois de suite pour afficher l'état de charge de la batterie.
- ▶ Mode **Bluetooth** : appuyez sur la touche ^{Info} Menu 1 fois pour afficher l'état de charge de la batterie.

En mode **Entrée auxiliaire** (AUX), aucune saisie n'est nécessaire pour afficher l'état de charge de la batterie.

14. Fonctions de maintenance

14.1. Réinitialisation des réglages d'usine de l'appareil

Il est possible de réinitialiser les réglages actuels de l'appareil aux réglages en son état de livraison. Les réglages suivants sont ainsi réinitialisés :

- Langue
- Heure et date
- Stations de radio DAB/FM et mémoire des stations

La réinitialisation de l'appareil aux réglages d'usine peut être appelée à partir de tous les modes.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info} Menu enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◄◄ jusqu'à ce que l'écran affiche <Système>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/◄.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +} ►► ou ^{Preset -} ◄◄ jusqu'à ce que l'écran affiche <Configuration usine>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/◄.
- ▶ Appuyez une fois sur la touche ^{Preset +} ►► pour sélectionner l'entrée <Oui>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter} ►|/◄.

L'appareil est redémarré et réinitialisé à la configuration d'usine.

- ▶ Exécutez la première mise en service.

14.2. Affichage de la version logicielle

En cas de défaillance quelconque de l'appareil, il pourra être utile de fournir la version logicielle de l'appareil aux techniciens du SAV. L'affichage de la version logicielle est possible dans tous les modes.

- ▶ Maintenez la touche ^{Info}Menu enfoncée.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}▶▶ ou ^{Preset -}◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <Système>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}▶|/◀.
- ▶ Appuyez autant de fois que nécessaire sur la touche ^{Preset +}▶▶ ou ^{Preset -}◀◀ jusqu'à ce que l'écran affiche <Version SW>.
- ▶ Appuyez sur la touche ^{Enter}▶|/◀.

La version logicielle de l'appareil est affichée.

15. Nettoyage

Avant le nettoyage, débranchez la fiche de la prise de courant. Utilisez pour le nettoyage un chiffon doux et sec. Évitez les solvants et produits d'entretien chimiques qui pourraient endommager la surface et/ou les inscriptions sur l'appareil.

16. En cas de dysfonctionnements

| PROBLÈME | CAUSE POSSIBLE | REMÈDE |
|--|--|---|
| L'appareil ne s'allume pas. | La batterie est peut-être vide. L'adaptateur secteur n'est pas correctement raccordé. | <ul style="list-style-type: none">• Vérifiez que l'adaptateur secteur est bien raccordé. |
| Affichage erroné de l'heure et de la date | L'heure/la date réglées sont incorrectes. | <ul style="list-style-type: none">• Réglez l'heure souhaitée.• Dans les réglages, sélectionnez la synchronisation automatique de l'heure. |
| L'appareil s'éteint en cours de fonctionnement. | La batterie est peut-être vide. | <ul style="list-style-type: none">• Faites fonctionner l'appareil avec l'adaptateur secteur ou rechargez la batterie.• Modifiez le réglage de la minuterie de sommeil. |
| Réception radio inexistante ou de mauvaise qualité | Les signaux émis sont trop faibles. | <ul style="list-style-type: none">• Ajustez la fréquence de la station.• Changez éventuellement l'appareil de place. |
| Pas de son | Le volume est réglé à un niveau trop bas. | <ul style="list-style-type: none">• Réglez le volume souhaité. |

17. Recyclage



EMBALLAGE

Le produit est placé dans un emballage afin de le protéger contre tout dommage pendant le transport. Les emballages sont fabriqués à partir de matériaux qui peuvent être éliminés de manière écologique et remis à un service de recyclage approprié.



PRODUIT

L'appareil est équipé d'une batterie intégrée. Lorsque l'appareil arrive en fin de cycle de vie, ne le jetez en aucun cas avec les ordures ménagères, mais renseignez-vous auprès de votre municipalité sur les méthodes de recyclage des déchets électriques et électroniques respectueuses de l'environnement dans les points de collecte.

La batterie est fixe, il est ainsi difficile pour l'utilisateur de la remplacer lui-même.

18. Caractéristiques techniques

| Adaptateur secteur | |
|--|--|
| | |
| Fabricant | Hung Kay |
| Modèle | HKP12-0901000dV |
| Tension/Intensité d'entrée / fréquence du courant alternatif en entrée | AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,3A MAX |
| Tension/Intensité de sortie | DC 9V $\overline{=}$ 1A, 9W \ominus \oplus |
| Efficacité moyenne en fonctionnement | 84.67 % |
| Consommation à charge nulle | 0,05 W |

| Batterie | |
|-----------|-----------------------------------|
| Fabricant | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd |
| Modèle | CH 18650 21NR19/66 |

| Batterie | |
|-------------------|---------------------------------------|
| Tension de sortie | CC 7,4 V \approx 2 000 mAh, 14,8 Wh |

| Radio | |
|---------------------------------------|---|
| Alimentation électrique | 9 V CC \approx 1 A |
| Puissance de sortie | 1 x 5 W RMS |
| Plage de fréquence DAB/DAB+ | III 174 - 240 MHz |
| Plage de fréquence FM | 87,5 – 108 MHz |
| Fréquence de fonctionnement Bluetooth | Version 5.0 / 2402-2480 MHz |
| Puissance d'émission max. Bluetooth | -7,45 dBm |
| Valeurs ambiantes | En fonctionnement : 10 °C ~ +45 °C, humidité < 90 % Hors fonctionnement : -10 °C ~ +55 °C < 90 % Humidité |
| Type de protection | IP44 |
| Dimensions (l x H x P) | Env. 282 x 235 x 180 mm |
| Poids | Env. 1,94 kg |

19. Informations relatives au SAV

Si votre appareil ne fonctionne pas de la manière dont vous le souhaitez, veuillez d'abord vous adresser à notre SAV. Vous disposez des moyens suivants pour entrer en contact avec nous :

- Au sein de notre Service Community, vous pouvez discuter avec d'autres utilisateurs ainsi qu'avec nos collaborateurs pour partager vos expériences et vos connaissances.
Vous pouvez accéder à notre Service Community ici : <http://community.medion.com>.
- Vous pouvez également utiliser notre formulaire de contact disponible ici : www.medion.com/contact.
- Notre équipe du SAV se tient également à votre disposition via notre assistance téléphonique ou par courrier.

| Allemagne | |
|--|---|
| Horaires d'ouverture | Électroménager et électronique grand public |
| Lun - Ven : 07:00 - 23:00 Sam/Dim : 10:00 - 18:00 | ☎ 0201 22099-222 |
| Adresse du SAV | |
| MEDION AG 45092 Essen Allemagne | |

Allemagne



La présente notice d'utilisation et bien d'autres sont disponibles au téléchargement sur le portail du SAV www.medion.com/fr/service/accueil/.

Vous pourrez également y trouver des pilotes et d'autres logiciels pour différents appareils.

Vous pouvez également scanner le code QR ci-contre pour charger la notice d'utilisation sur un appareil mobile via le portail de SAV.

Mentions légales

Copyright © 2020

Date : 18.02.2020

Tous droits réservés.

La présente notice d'utilisation est protégée par les droits d'auteur.

Toute reproduction sous forme mécanique, électronique ou sous toute autre forme que ce soit est interdite sans l'autorisation préalable écrite du fabricant.

L'entreprise suivante possède les droits d'auteur :

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Allemagne

Veillez noter que l'adresse ci-dessus n'est pas celle du service des retours. Contactez toujours d'abord notre SAV.

20. Déclaration de confidentialité

Chère cliente, cher client,

Nous vous informons que nous, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, sommes responsables du traitement de vos données personnelles.

En matière de protection des données, nous sommes assistés par le délégué à la protection des données personnelles de notre entreprise, que vous pouvez contacter à l'adresse MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen ; datenschutz@medion.com. Nous traitons vos données dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations) et basons le traitement de vos données sur le contrat de vente que nous avons conclu.

Nous transmettons vos données aux prestataires de services de réparation que nous avons mandatés dans le cadre du déroulement de la garantie et des processus connexes (p. ex. des réparations). En règle générale, nous conservons vos données personnelles pendant une durée de trois ans afin de respecter vos droits de garantie légaux.

Vous avez le droit d'obtenir des informations sur les données personnelles vous concernant ainsi que de les faire rectifier, supprimer, limiter leur traitement, vous opposer à leur traitement et à leur transmission.

Toutefois, les droits d'information et de suppression sont soumis à des restrictions en vertu des §§ 34 et 35 des dispositions légales allemandes spéciales en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG) (art. 23 GDPR), et il existe également un droit de recours auprès d'une autorité de surveillance compétente en matière de protection des données (art. 77 GDPR en relation avec le § 19 des dispositions légales allemandes spéciales

DE

EN

FR

IT

NL

en matière de protection des données conformément à la loi fédérale allemande sur la protection des données (BDSG)). En cas de recours auprès de MEDION AG, adressez-vous au responsable de la protection des données et de la liberté d'information de Rhénanie-du-Nord-Westphalie, Postfach 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

Le traitement de vos données est nécessaire pour le déroulement de la garantie ; sans la mise à disposition des données nécessaires, le déroulement de la garantie n'est pas possible.

Contenuto

| | | |
|------------|--|------------|
| 1. | Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso | 119 |
| 1.1. | Spiegazione dei simboli..... | 119 |
| 2. | Utilizzo conforme | 121 |
| 3. | Indicazioni di sicurezza | 122 |
| 3.1. | Installazione sicura del dispositivo | 123 |
| 3.2. | Alimentazione elettrica..... | 123 |
| 3.3. | Utilizzo delle batterie ricaricabili | 125 |
| 3.4. | Pulizia e conservazione..... | 125 |
| 3.5. | Protezione dagli spruzzi d'acqua..... | 126 |
| 4. | Informazioni sulla conformità UE..... | 126 |
| 5. | Informazioni sui marchi | 126 |
| 6. | Contenuto della confezione..... | 127 |
| 7. | Panoramica del dispositivo..... | 128 |
| 7.1. | Lato anteriore | 128 |
| 7.2. | Lato posteriore..... | 130 |
| 8. | Messa in funzione | 131 |
| 8.1. | Collegamento alla rete elettrica..... | 131 |
| 8.2. | Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo | 131 |
| 8.3. | Accensione/spegnimento del dispositivo..... | 132 |
| 8.4. | Impostazione della lingua..... | 132 |
| 8.5. | Impostazione di ora/data | 133 |
| 8.6. | Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB | 134 |
| 8.7. | Regolazione del volume | 135 |
| 8.8. | Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico..... | 135 |
| 8.9. | Modalità Standby | 135 |
| 8.10. | Selezione della modalità | 135 |
| 9. | Modalità DAB | 136 |
| 9.1. | Selezione di una stazione..... | 136 |
| 9.2. | Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio | 136 |
| 9.3. | Memorizzazione di una stazione | 137 |
| 9.4. | Riproduzione di una stazione radio memorizzata | 137 |
| 9.5. | Avvio della ricerca delle stazioni radio | 137 |
| 9.6. | Impostazione della funzione DRC..... | 138 |
| 9.7. | Eliminazione delle stazioni radio non attive | 138 |
| 9.8. | Impostazione della funzione TA..... | 138 |
| 10. | Modalità FM | 139 |
| 10.1. | Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare..... | 139 |
| 10.2. | Avvio della ricerca delle stazioni radio | 139 |
| 10.3. | Impostazione manuale della stazione..... | 139 |
| 10.4. | Selezione di una stazione..... | 140 |

| | | |
|------------|--|------------|
| 10.5. | Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio | 140 |
| 10.6. | Memorizzazione di una stazione..... | 140 |
| 10.7. | Riproduzione di una stazione radio memorizzata | 140 |
| 11. | Modalità Bluetooth | 141 |
| 11.1. | Prima associazione dei dispositivi via Bluetooth..... | 141 |
| 11.2. | Avvio/arresto della riproduzione..... | 141 |
| 11.3. | Gestione delle chiamate | 142 |
| 12. | Modalità AUX | 143 |
| 12.1. | Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno..... | 143 |
| 13. | Funzioni che migliorano il comfort d'uso..... | 144 |
| 13.1. | Equalizzatore | 144 |
| 13.2. | Utilizzo dello spegnimento automatico | 144 |
| 13.3. | Utilizzo della funzione di conto alla rovescia | 145 |
| 13.4. | Utilizzo della luce di lavoro | 145 |
| 13.5. | Regolazione dell'illuminazione del display..... | 146 |
| 13.6. | Stato di carica della batteria..... | 147 |
| 14. | Funzioni di assistenza | 148 |
| 14.1. | Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo..... | 148 |
| 14.2. | Visualizzazione della versione del software | 148 |
| 15. | Pulizia | 149 |
| 16. | In caso di problemi | 149 |
| 17. | Smaltimento..... | 150 |
| 18. | Dati tecnici | 151 |
| 19. | Informazioni sul servizio di assistenza | 153 |
| 20. | Informativa sulla protezione dei dati personali..... | 154 |

1. Informazioni relative alle presenti istruzioni per l'uso



La ringraziamo per l'acquisto di questo prodotto. Ci auguriamo che sia soddisfatto del dispositivo.

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente e interamente le indicazioni di sicurezza e le presenti istruzioni per l'uso. Osservare le avvertenze riportate sul dispositivo e nelle istruzioni per l'uso.

Tenere le istruzioni per l'uso sempre a portata di mano. Esse sono parte integrante del prodotto e, in caso di vendita o cessione del dispositivo, devono essere consegnate al nuovo proprietario.

1.1. Spiegazione dei simboli

Quando un paragrafo è contrassegnato da uno dei seguenti simboli di avvertenza è necessario evitare il pericolo indicato per prevenire le possibili conseguenze descritte.



PERICOLO!

Pericolo letale immediato!



AVVERTENZA!

Possibile pericolo letale e/o pericolo di lesioni gravi irreversibili!



ATTENZIONE!

Possibili lesioni di media o lieve entità!



AVVERTENZA!

Pericolo di scosse elettriche!



AVVISO!

Seguire le indicazioni al fine di evitare danni materiali!



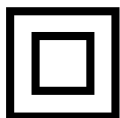
Ulteriori informazioni sull'utilizzo del dispositivo!



Osservare le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso!

- Punto elenco/informazioni relative a eventi che si possono verificare durante l'utilizzo
- ▶ Istruzioni operative da seguire

Classe di protezione II



Gli apparecchi elettrici di classe II possiedono un isolamento doppio e/o rinforzato permanente e non hanno possibilità di allacciamento per un conduttore di terra. L'involucro di un apparecchio elettrico rivestito di materiale isolante della classe di protezione II può fungere parzialmente o interamente da isolamento supplementare o rinforzato.



Utilizzo in ambienti chiusi

I dispositivi contrassegnati da questo simbolo possono essere utilizzati solo in ambienti chiusi.

Fig. A



Indicazione della polarità

Nei dispositivi con connettori cavi, questi simboli indicano la polarità del connettore; ci sono due varianti di polarità: polo positivo interno e negativo esterno (Fig. A) o negativo interno e positivo esterno (Fig. B).

Fig. B



Marchio CE

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti delle direttive UE (vedere il capitolo "Informazioni sulla conformità").



Sicurezza verificata

I prodotti contrassegnati da questo simbolo soddisfano i requisiti della legge tedesca sulla sicurezza dei prodotti.



Simbolo della corrente continua



Simbolo della corrente alternata

2. Utilizzo conforme

Questo è un dispositivo dell'elettronica di consumo.

La radio da cantiere è destinata alla riproduzione di materiale audio trasmesso via USB, Bluetooth o AUX. Possono essere inoltre riprodotte trasmissioni radio.

La gamma di ricezione indicata riflette le possibilità tecniche del dispositivo. Le informazioni ricevute al di fuori di tale gamma non possono essere utilizzate o diffuse. Devono essere rispettate le leggi nazionali vigenti in materia.

L'utilizzo non conforme comporta il decadimento della garanzia:

- Non modificare il dispositivo senza la nostra approvazione e non utilizzare alcun altro dispositivo ausiliario non approvato o non fornito da noi.
- Utilizzare esclusivamente pezzi di ricambio e accessori forniti o approvati da noi.
- Attenersi a tutte le indicazioni fornite nelle presenti istruzioni per l'uso, in particolare alle indicazioni di sicurezza. Qualsiasi altro utilizzo è considerato non conforme e può provocare danni a persone o cose.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti a rischio di esplosione, quali, per esempio, stazioni di servizio, zone di stoccaggio carburanti o aree adibite alla lavorazione di solventi. Il dispositivo non deve inoltre essere utilizzato in ambienti con alte concentrazioni di polveri fini nell'aria (ad es. polvere di farina o legno).
- Non utilizzare il dispositivo all'aperto.
- Non esporre il dispositivo a condizioni estreme. Occorre evitare:
 - elevata umidità dell'aria o umidità in generale
 - temperature estremamente alte o basse,
 - raggi diretti del sole,
 - fiamme libere.

3. Indicazioni di sicurezza



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

Pericolo di lesioni per bambini e persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o intellettive (ad esempio persone parzialmente disabili, anziani con capacità fisiche o intellettive ridotte) o con carenza di esperienza e di conoscenze (ad esempio bambini grandi).

- ▶ Tenere il dispositivo e gli accessori fuori dalla portata dei bambini.
- ▶ Il presente dispositivo può essere utilizzato a partire da un'età di 8 anni e anche da persone con capacità fisiche, sensoriali o intellettive ridotte o con carenza di esperienza e/o di conoscenze, a condizione che siano sorvegliate o istruite circa l'utilizzo sicuro del dispositivo e che abbiano compreso i pericoli che ne derivano. I bambini non devono giocare con il dispositivo.
- ▶ La pulizia e la manutenzione spettanti all'utilizzatore non devono essere eseguite da bambini.
- ▶ I bambini non riconoscono i pericoli, che possono derivare dall'utilizzo di elettrodomestici. Fare particolare attenzione all'utilizzo del dispositivo in presenza di bambini.
- ▶ Tenere il dispositivo e il cavo di alimentazione elettrica fuori dalla portata dei bambini di età inferiore a 8 anni.
- ▶ Tenere tutti i materiali di imballaggio utilizzati (sacchetti, pezzi di polistirolo ecc.) fuori dalla portata dei bambini.

3.1. Installazione sicura del dispositivo

- ▶ Dopo aver trasportato il dispositivo da un ambiente freddo a uno caldo, attendere prima di collegarlo. In determinate circostanze la formazione di condensa potrebbe danneggiare il dispositivo. Quando il dispositivo ha raggiunto la temperatura ambiente è possibile metterlo in funzione senza correre alcun pericolo.
- ▶ Assicurarsi che
 - su ciascun lato del dispositivo e sopra di esso vi sia sempre uno spazio libero di almeno 10 cm se il dispositivo viene posizionato sopra uno scaffale o simili;
 - il dispositivo non sia esposto a fonti di calore dirette (come ad esempio termosifoni);
 - il dispositivo non sia esposto ai raggi diretti del sole;
 - il dispositivo sia utilizzato soltanto in condizioni di clima temperato;
 - il dispositivo non si trovi nelle immediate vicinanze di campi magnetici (ad esempio televisori o altri altoparlanti);
 - non vi siano fiamme libere (ad es. candele accese) nelle vicinanze del dispositivo o sopra di esso;
 - non vi sia alcun recipiente contenente liquidi, come ad es. un vaso, sul dispositivo o nelle sue immediate vicinanze. Il recipiente potrebbe infatti rovesciarsi e il liquido pregiudicare la sicurezza dei circuiti elettrici.

3.2. Alimentazione elettrica

- ▶ La presa deve sempre trovarsi nelle vicinanze del dispositivo ed essere facilmente raggiungibile. Posizionare i cavi in modo che non siano d'intralcio o d'inciampo.
- ▶ Per interrompere l'alimentazione elettrica del dispositivo, estrarre la spina dalla presa elettrica tenendo saldamente la spina. Non tirare mai il cavo per evitare di danneggiarlo.

-
- ▶ Collegare il dispositivo solo a prese con messa a terra facilmente accessibili da 100-240 V ~ 50/60 Hz. In caso di dubbi sull'alimentazione elettrica nel luogo di posizionamento, rivolgersi al fornitore di energia interessato.
 - ▶ Non utilizzare il cavo di alimentazione se la spina o il cavo sono danneggiati.
 - ▶ Se la spina dell'impianto è inserita in una presa elettrica, la radio da cantiere viene alimentata per caricare la batteria anche quando si trova nella modalità di Standby.



AVVERTENZA!

Pericolo di lesioni!

- ▶ Non aprire in nessun caso l'involucro del dispositivo. Oltre a essere pericoloso, toccare i componenti sotto tensione o modificare la struttura elettrica e meccanica del dispositivo può causare malfunzionamenti del dispositivo stesso.



Durante i temporali o quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per un lungo periodo di tempo, si consiglia di scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.

- ▶ In caso di inutilizzo, scollegare la spina dalla presa elettrica oppure usare una presa multipla scollegabile per evitare di consumare corrente quando il dispositivo è spento.
- ▶ La spina della radio da cantiere funge da sezionatore. Se la radio da cantiere è collegata alla rete elettrica, i componenti al suo interno sono sotto tensione anche quando il dispositivo è spento.
- ▶ Non toccare il cavo e la spina con le mani bagnate.
- ▶ Non inserire alcun oggetto nelle aperture. Pericolo di scossa elettrica!

- ▶ Non utilizzare la radio da cantiere e gli accessori se presentano danni, producono fumo o emettono rumori insoliti. In questi casi staccare immediatamente la spina dalla presa elettrica.
- ▶ La sorgente luminosa di questa lampada non può essere sostituita. Al termine della vita utile della sorgente luminosa sarà necessario sostituire l'intero dispositivo.

3.3. Utilizzo delle batterie ricaricabili

La radio da cantiere è alimentata da una batteria ricaricabile integrata in maniera fissa che non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore. Non tentare in nessun caso di sostituire autonomamente la batteria ricaricabile. Osservare le indicazioni seguenti:



AVVERTENZA!

Pericolo di esplosione!

In caso di sostituzione impropria della batteria ricaricabile sussiste il pericolo di esplosione. Sostituire la batteria soltanto con una batteria dello stesso tipo o di tipo equivalente.

- ▶ Non gettare mai il dispositivo nel fuoco, né cortocircuitarlo o smontarlo.
- ▶ Si consiglia di non lasciare la radio da cantiere incustodita durante il processo di ricarica.

3.4. Pulizia e conservazione

- ▶ Prima della pulizia estrarre l'alimentatore dalla presa elettrica.
- ▶ Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.
- ▶ Quando si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, scollegare la spina dalla presa elettrica.

3.5. Protezione dagli spruzzi d'acqua

La radio è protetta dai danni causati da polvere e spruzzi d'acqua secondo il grado di protezione IP44.



L'alimentatore non è protetto dai danni causati dagli spruzzi d'acqua. La protezione dagli spruzzi d'acqua è garantita solo se il collegamento dell'alimentatore è isolato con un coperchio in gomma.



AVVISO!

Pericolo di danni!

Un posizionamento scorretto può causare danni al dispositivo.

- ▶ Tenere presente che la protezione contro gli spruzzi d'acqua è garantita solo se la radio da cantiere si trova in posizione eretta (normale).

4. Informazioni sulla conformità UE

Medion AG dichiara che il dispositivo è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni vigenti in materia:

- Direttiva RE 2014/53/UE
- Direttiva Ecodesign 2009/125/CE
- Direttiva RoHS 2011/65/UE.

La dichiarazione di conformità UE completa può essere scaricata alla pagina www.medion.com/conformity.

5. Informazioni sui marchi

Il marchio Bluetooth® e i relativi loghi sono marchi registrati di Bluetooth SIG, Inc. e vengono utilizzati da Medion su licenza.

Gli altri marchi appartengono ai rispettivi proprietari.

6. Contenuto della confezione

DE
EN
FR
IT
NL



PERICOLO!

Pericolo di soffocamento!

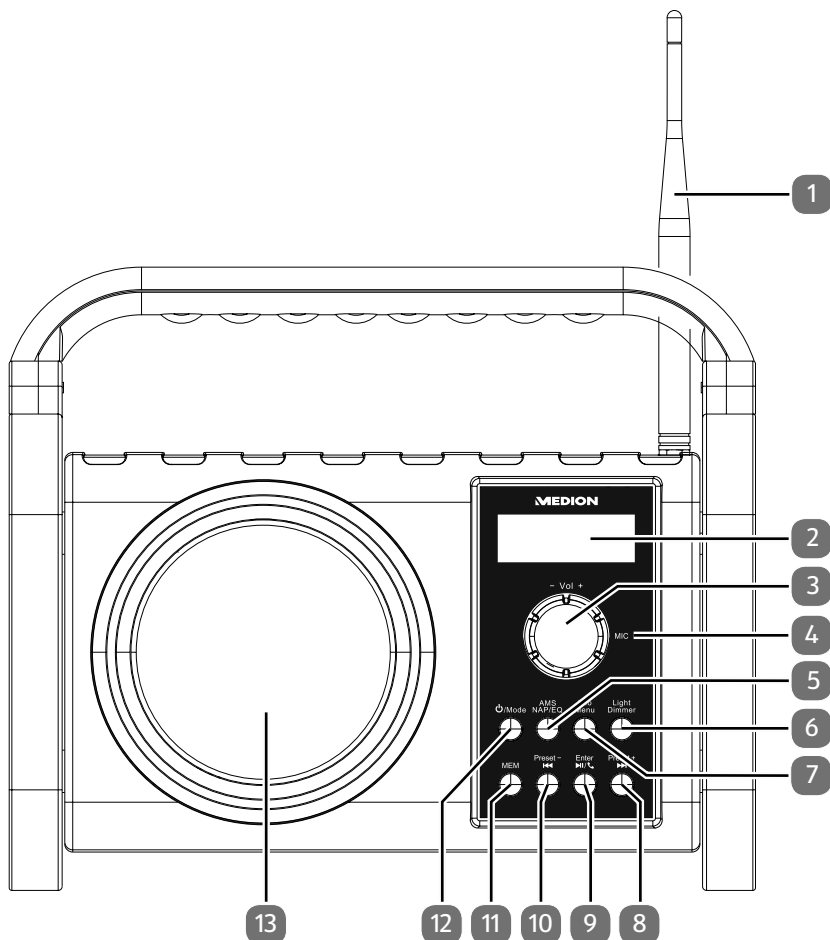
Pericolo di soffocamento in caso di ingestione o inalazione di componenti piccoli o pellicole dell'imballaggio.

- ▶ Tenere la pellicola dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.





 - ▶ Estrarre il prodotto dalla confezione e rimuovere tutto il materiale d'imballaggio.
 - ▶ Verificare l'integrità della confezione e comunicare l'eventuale incompletezza della fornitura entro 14 giorni dall'acquisto.
- La confezione acquistata include:
- Radio da cantiere
 - Antenna DAB
 - Cavo con spinotto da 3,5 mm
 - Alimentatore
 - Istruzioni per l'uso e tagliando di garanzia

7. Panoramica del dispositivo

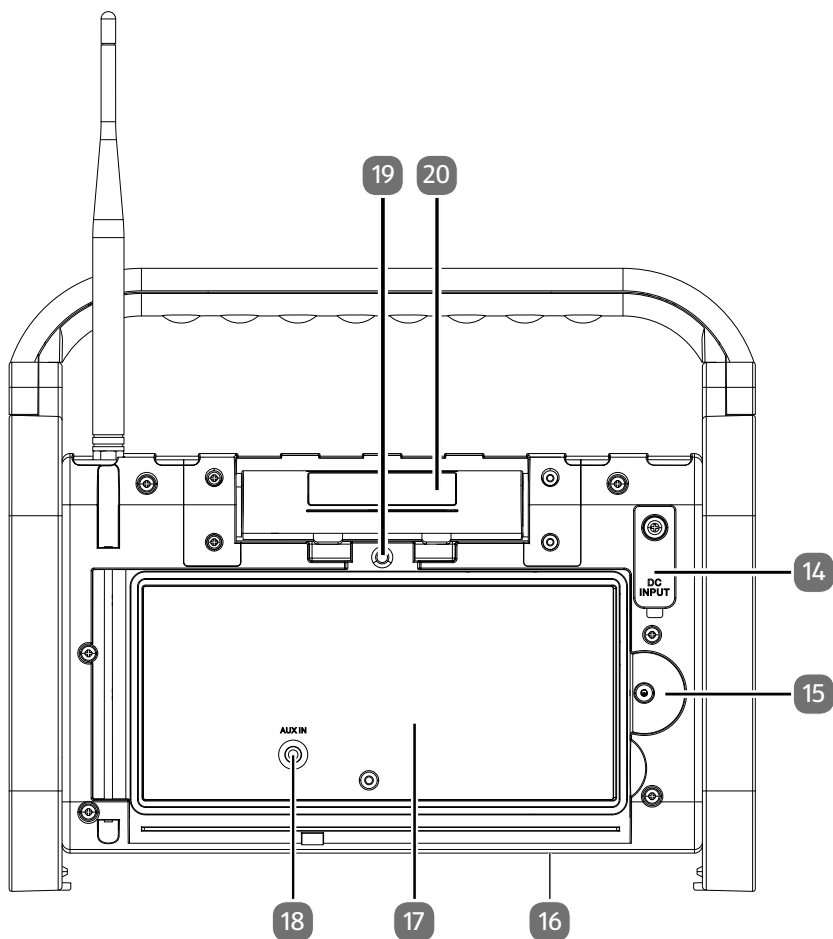
7.1. Lato anteriore



- | | | |
|---|---------------|---|
| 1 | Antenna | |
| 2 | Display | Visualizzazione di ora/data, modalità di funzionamento, stazione radio, impostazioni di sistema, volume |
| 3 | - Vol + | Riduzione/aumento del volume |
| 4 | Microfono | |
| 5 | AMS NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">AMS (ricerca automatica delle stazioni)NAP (conto alla rovescia)EQ (effetti sonori/regolazione del suono) |

| | | |
|----|---|---|
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none"> • Accensione/spengimento della luce • Regolazione dell'illuminazione del display |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none"> • Impostazioni di sistema • Selezione del menu di livello superiore • Informazioni sulla stazione attuale • Ricerca delle stazioni radio • Navigazione all'interno dei menu • Stato di carica della batteria • Spengimento automatico |
| 8 | Preset +  | <ul style="list-style-type: none"> • Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio successiva |
| 9 | Enter  | <ul style="list-style-type: none"> • Avvio/pausa della riproduzione • Accettazione/conclusione/rifiuto di una chiamata • Apertura del menu, conferma dell'inserimento |
| 10 | Preset -  | <ul style="list-style-type: none"> • Navigazione all'interno del menu, traccia/stazione radio precedente |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none"> • Memorizzazione/riciamo delle stazioni radio • Esecuzione della ricerca delle stazioni radio |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none"> • Accensione/spengimento del dispositivo • Impostazione della modalità Standby del dispositivo • Selezione della modalità di funzionamento • Ricerca delle stazioni radio (alla messa in funzione) |
| 13 | | Altoparlante |

7.2. Lato posteriore



- | | | |
|----|-----------------|---|
| 14 | DC IN 9V | Ingresso per alimentatore |
| 15 | | Piastra di bloccaggio del meccanismo di chiusura del vano posteriore |
| 16 | | Targhetta (lato inferiore) |
| 17 | | Vano per dispositivi esterni |
| 18 | AUX IN | Presa audio per dispositivi esterni (nel vano posteriore) |
| 19 | | Vite a testa zigrinata del meccanismo di chiusura del vano posteriore |
| 20 | | Luce di lavoro LED |

8. Messa in funzione

8.1. Collegamento alla rete elettrica

Per collegare la radio, utilizzare esclusivamente l'alimentatore fornito. Sull'alimentatore si trova una targhetta con i rispettivi dati.

- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore alla presa per il cavo di alimentazione **DC IN 9 V** del dispositivo.
- ▶ Collegare la spina dell'alimentatore a una presa di corrente da 100-240 V ~ 50-60 Hz facilmente accessibile.




Se si prevede di non utilizzare il dispositivo per lungo tempo, metterlo fuori servizio staccando la spina dell'alimentatore dalla presa di corrente.

8.2. Alimentazione a batteria/caricamento del dispositivo

Tramite la batteria integrata, il dispositivo può funzionare anche senza fonti di alimentazione esterne.


Basso livello di carica e spegnimento:

- Quando il livello di carica della batteria si riduce notevolmente, sul display inizia a lampeggiare l'indicatore .
- Se il dispositivo continua a essere utilizzato anche con un basso livello di carica della batteria, sul display viene visualizzata l'indicazione **Batteria scarica** e, al raggiungimento di un valore di soglia, il dispositivo si spegne automaticamente.



Caricare il dispositivo solo se è asciutto e si trova in un ambiente chiuso. Prima di procedere alla ricarica, asciugare completamente il dispositivo.

- ▶ Per caricare la batteria, collegare l'alimentatore come descritto nel capitolo precedente.


Durante il processo di ricarica, l'indicatore  lampeggia sul display. Per prolungare la durata di vita della batteria, una volta concluso il processo di ricarica staccare il dispositivo dalla fonte di alimentazione esterna.



Quando il dispositivo si trova in modalità Standby, dopo circa 30 secondi passa in modalità di risparmio energetico. Il display si spegne.


8.3. Accensione/spegnimento del dispositivo

8.3.1. Accensione del dispositivo

- ▶ Premere il tasto /Mode per accendere il dispositivo.


Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

8.3.2. Spegnimento del dispositivo

- ▶ Mantenere premuto il tasto /Mode per portare il dispositivo in modalità Standby.



Durante il funzionamento a batteria, se il dispositivo si trova in modalità Standby passa automaticamente in modalità di risparmio energetico dopo 30 secondi.

- ▶ Premere il tasto /Mode per portare il dispositivo dalla modalità di risparmio energetico alla modalità Standby.

Sul display vengono visualizzate l'ora e la data.

8.4. Impostazione della lingua




La lingua predefinita alla messa in funzione o dopo il ripristino delle impostazioni di fabbrica è "English".



Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.


- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.



Viene visualizzato il menu **Standby** <Sistema>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter}.

Viene visualizzato il menu **Sistema** <Spegnimento automatico>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} per passare al menu <Lingua>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter}.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +} o ^{Preset -} per selezionare la lingua.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} per confermare la selezione.

La lingua è impostata.

8.5. Impostazione di ora/data

8.5.1. Impostazione manuale di data e ora

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.

Viene visualizzato il menu **Standby** <Sistema>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.

Viene visualizzato il menu **Sistema** <Spegnimento automatico>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per passare al menu <Ora>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.

Viene visualizzato il menu **Ora** <Imposta ora/data>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.

L'indicazione dell'ora lampeggia.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per impostare le ore.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per impostare i minuti.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per impostare il giorno.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per impostare il mese.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per impostare l'anno.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.

L'ora e la data sono impostate.

8.5.2. Acquisizione automatica di ora/data



Se la funzione <Aggiornamento autom.> è attivata e la radio riceve stazioni DAB/FM, l'ora e la data vengono impostate automaticamente.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}Menu.




Viene visualizzato il menu **Standby** <Sistema>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.

Viene visualizzato il menu **Sistema** <Spegnimento automatico>.


- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}▶▶ o ^{Preset -}◀◀ per passare al menu <Ora>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter}▶/◀.


Viene visualizzato il menu **Ora** <Imposta ora/data>.



-
- ▶ Premere più volte il tasto  o  per passare al menu <Aggiornamento autom.>.
 - ▶ Premere il tasto .
 - ▶ Selezionare <Aggiorna tutto>, <Aggiorna da DAB> o <Aggiorna da FM> per fare in modo che l'ora e la data vengano acquisite automaticamente.
 - ▶ Selezionare <Nessun aggiornamento> per fare in modo che l'ora e la data non vengano acquisite automaticamente.


L'ora e la data vengono acquisite automaticamente in base alla selezione.

8.5.3. Impostazione del formato di ora/data

- ▶ Mantenere premuto il tasto .
- Viene visualizzato il menu **Standby** <Sistema>.



- ▶ Premere il tasto .
- Viene visualizzato il menu **Sistema** <Spegnimento automatico>.

- ▶ Premere più volte il tasto  o  per passare al menu <Ora>.

- ▶ Premere il tasto .


Viene visualizzato il menu "Ora" <Imposta ora e data>.

Formato dell'ora (12 ore/24 ore)

- ▶ Premere più volte il tasto  o  per passare al menu <Imposta 12/24 ore>.



- ▶ Premere il tasto .


- ▶ Selezionare il formato dell'ora <Imposta 12 ore> o <Imposta 24 ore>.

- ▶ Premere il tasto .


Il formato dell'ora è impostato.

Formato della data (GG-MM-AAAA)

- ▶ Premere più volte il tasto  o  per passare al menu <Imposta formato data>.

- ▶ Premere il tasto .

- ▶ Selezionare il formato della data <GG-MM-AAAA> o <MM-GG-AAAA>.

- ▶ Premere il tasto .

Il formato della data è impostato.

8.6. Primo avvio della ricerca delle stazioni radio DAB

Il dispositivo è acceso o si trova in modalità Standby.

- ▶ Premere il tasto .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;

- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni;
- viene riprodotta la prima stazione radio DAB dell'elenco;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

8.7. Regolazione del volume

- ▶ Durante il funzionamento del dispositivo, ruotare la manopola di regolazione - Vol + in direzione - per ridurre il volume.
- ▶ Durante il funzionamento, ruotare la manopola di regolazione - Vol + in direzione + per aumentare il volume.

Il volume impostato viene visualizzato sul display per circa 6 secondi.

8.8. Accensione del dispositivo dalla modalità di risparmio energetico

Il dispositivo passa in modalità di risparmio energetico solo quando è alimentato dalla batteria ricaricabile.

Quando il dispositivo si trova in modalità Standby e non riceve alcun comando per 30 secondi, passa automaticamente in modalità di risparmio energetico.

- ▶ Premere il tasto /Mode.

Vengono visualizzati il testo di benvenuto, l'ora e la data. Se non vengono impartiti altri comandi, dopo 30 secondi il dispositivo passa nuovamente in modalità di risparmio energetico.

8.9. Modalità Standby


Quando il dispositivo è alimentato dalla rete elettrica può passare unicamente alla modalità Standby. Se il dispositivo non riceve alcun comando per 30 secondi, infatti, non passa dalla modalità Standby alla modalità di risparmio energetico. L'ora e la data vengono visualizzate in maniera permanente.

8.9.1. Accensione del dispositivo dalla modalità Standby

- ▶ Premere il tasto /Mode.

Viene visualizzata la modalità di funzionamento impostata prima della modalità Standby.

8.9.2. Impostazione della modalità Standby del dispositivo


- ▶ Mantenere premuto il tasto /Mode fino a che sul display non viene visualizzata l'indicazione **Standby**.

Vengono visualizzate l'ora e la data.

8.10. Selezione della modalità

È possibile selezionare le seguenti modalità:

| Modalità | Descrizione |
|------------------------|--|
| DAB | Riproduzione di una stazione radio digitale |
| FM | Riproduzione di una stazione radio analogica |
| Ingresso ausiliario | Riproduzione di una sorgente audio esterna tramite la porta AUX |
| Associazione Bluetooth | <ul style="list-style-type: none"> Riproduzione di una sorgente audio da un dispositivo esterno con tecnologia Bluetooth Gestione delle chiamate di un telefono cellulare con tecnologia Bluetooth |

- ▶ Premere il tasto  più volte in successione finché non viene visualizzata la modalità desiderata.

9. Modalità DAB



9.1. Selezione di una stazione


- ▶ Selezionare la modalità **DAB**.

Viene riprodotta la stazione radio DAB attuale.

- ▶ Premere il tasto  .


- ▶ Viene visualizzato il menu **Elenco stazioni**.

- ▶ Premere il tasto   finché non viene visualizzata la stazione radio DAB desiderata.

- ▶ Premere il tasto .

Viene riprodotta la stazione radio DAB desiderata.

9.2. Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio

- ▶ Premere più volte il tasto  per visualizzare le seguenti informazioni:
 - potenza di trasmissione, tipo di stazione radio, regione di trasmissione, frequenza della stazione radio
 - errori di segnale
 - velocità di trasmissione
 - ora/data
 - titolo del brano trasmesso

9.3. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio DAB.

- ▶ Selezionare la stazione radio DAB che si desidera memorizzare.
- ▶ Premere il tasto MEM.

Viene visualizzato il menu **Richiama progr.**

- ▶ Premere più volte il tasto $\text{Preset}^+ \text{ } \circ \text{ } \text{Preset}^-$ fino a che non viene visualizzata una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM fino a che non viene visualizzata l'opzione **Memorizza progr.**
- ▶ Premere il tasto $\text{Enter} \text{ } \blacktriangleright / \text{ } \curvearrowright$.

La stazione radio DAB è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.

9.4. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto MEM.
- ▶ Premere più volte il tasto $\text{Preset}^+ \text{ } \circ \text{ } \text{Preset}^-$ finché non viene visualizzata la stazione radio DAB desiderata.
- ▶ Premere il tasto $\text{Enter} \text{ } \blacktriangleright / \text{ } \curvearrowright$.

Viene riprodotta la stazione radio DAB selezionata.

9.5. Avvio della ricerca delle stazioni radio

Ricerca automatica delle stazioni radio (tramite il tasto $\text{Info} \text{ } \text{Menu}$)

- ▶ Mantenere premuto il tasto $\text{Info} \text{ } \text{Menu}$.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Ricerca integrale>.

- ▶ Premere il tasto $\text{Enter} \text{ } \blacktriangleright / \text{ } \curvearrowright$.

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Ricerca automatica delle stazioni radio (tramite il tasto $\text{AMS} \text{ } \text{NAP/EQ}$)

- ▶ Mantenere premuto il tasto $\text{AMS} \text{ } \text{NAP/EQ}$.

Si avvia la ricerca delle stazioni radio DAB.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le stazioni radio vengono inserite in ordine alfabetico nell'elenco delle stazioni;
- viene riprodotta la prima stazione radio DAB dell'elenco;
- viene visualizzato il nome della stazione radio;
- il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.


Ricerca manuale delle stazioni radio

- ▶ Mantenere premuto il tasto $\text{Info} \text{ } \text{Menu}$.



Viene visualizzato il menu **DAB** <Ricerca integrale>.


- ▶ Premere più volte il tasto $\text{Preset}^+ \text{ } \circ \text{ } \text{Preset}^-$ finché non viene visualizzata l'opzione

<Imposta manualmente>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

Vengono visualizzati il menu **Imposta manualmente** e la frequenza DAB attuale.


- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  oppure ^{Preset -}  per impostare la frequenza DAB desiderata.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

La nuova frequenza DAB è impostata.


9.6. Impostazione della funzione DRC

La funzione DRC (Dynamic Range Compression) serve per ridurre il volume dei suoni troppo alti e aumentare quello dei suoni troppo bassi.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}  ^{Menu}.


Viene visualizzato il menu **DAB** <Ricerca integrale>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <DRC>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

- ▶ Selezionare <DRC alti> o <DRC bassi>.

- ▶ Selezionare <DRC off> per disattivare la funzione DRC.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

La funzione DRC è impostata.


9.7. Eliminazione delle stazioni radio non attive


Il dispositivo offre la possibilità di eliminare dall'elenco delle stazioni radio le stazioni DAB che non effettuano più trasmissioni o la cui frequenza è stata modificata.


- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}  ^{Menu}.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Ricerca integrale>.

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <Stazioni non attive>.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

- ▶ Premere il tasto ^{Preset +} .

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

Le stazioni DAB non attive sono correttamente eliminate dall'elenco delle stazioni radio.

9.8. Impostazione della funzione TA

Il dispositivo offre la possibilità di ricevere automaticamente le informazioni sul traffico.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info}  ^{Menu}.

Viene visualizzato il menu **DAB** <Ricerca integrale>.

- ▶ Premere più volte il tasto Preset^+ $\blacktriangleright\blacktriangleright$ o Preset^- $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ finché non viene visualizzata l'opzione <TA>.
- ▶ Premere il tasto Enter $\blacktriangleright|/\blacktriangleleft$.
- ▶ Selezionare <Off> per disattivare la funzione TA.
- ▶ Selezionare <On> per attivare la funzione TA.
- ▶ Premere il tasto Enter $\blacktriangleright|/\blacktriangleleft$.

La funzione TA è impostata.

10. Modalità FM

10.1. Selezione della qualità del segnale delle stazioni radio da cercare

- ▶ Mantenere premuto il tasto Info Menu .
- Viene visualizzato il menu **FM** <Impostazione ricerca>.
- ▶ Premere il tasto Enter $\blacktriangleright|/\blacktriangleleft$.
 - ▶ Nel menu **Impostazione ricerca** selezionare <Tutte le stazioni> per cercare sia le stazioni radio FM con segnale debole, sia quelle con segnale forte.
 - ▶ Nel menu **Impostazione ricerca**, selezionare <Solo stazioni forti> per cercare solo le stazioni radio FM con segnale forte.

10.2. Avvio della ricerca delle stazioni radio

- ▶ Mantenere premuto il tasto AMS NAP/EQ .

Si avvia la ricerca delle stazioni radio FM.

Al termine della ricerca

- viene visualizzato il numero delle stazioni radio memorizzate;
- le frequenze delle stazioni radio vengono memorizzate nella memoria in ordine crescente;
- viene riprodotta automaticamente la prima stazione radio FM in memoria;
- viene visualizzata la frequenza della stazione radio, e in alcune stazioni anche il nome;
- in alcune stazioni il titolo del brano trasmesso viene visualizzato come testo scorrevole.

10.3. Impostazione manuale della stazione

- ▶ Premere il tasto Preset^+ $\blacktriangleright\blacktriangleright$ oppure Preset^- $\blacktriangleleft\blacktriangleleft$ per modificare la frequenza a intervalli di 0,5 MHz.
- ▶ Premere il tasto Enter $\blacktriangleright|/\blacktriangleleft$ quando si ritiene che la qualità di riproduzione della stazione radio FM sia soddisfacente.



La stazione radio FM viene memorizzata nella posizione di memoria attuale.


10.4. Selezione di una stazione

- ▶ Selezionare la modalità di funzionamento **FM**.

Viene riprodotta la stazione radio FM attuale.

- ▶ Premere il tasto MEM.

- ▶ Premere il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata la stazione radio FM desiderata.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

Viene riprodotta la stazione radio FM desiderata.

10.5. Visualizzazione delle informazioni sulla stazione radio




- ▶ Premere più volte il tasto ^{Info} Menu per visualizzare le seguenti informazioni:
 - tipo di stazione radio/frequenza della stazione radio/titolo del brano trasmesso
 - ora/data

10.6. Memorizzazione di una stazione

Si possono memorizzare fino a 30 stazioni radio FM.

- ▶ Selezionare la stazione radio FM che si desidera memorizzare.
- ▶ Mantenere premuto il tasto MEM.

Viene visualizzato il menu **Memorizza progr..**

- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  fino a che non viene visualizzata una posizione di memoria libera oppure occupata e numerata.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

La stazione radio FM è ora memorizzata nella posizione di memoria numerata.

10.7. Riproduzione di una stazione radio memorizzata

- ▶ Premere il tasto MEM.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata la stazione radio FM desiderata.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} .

Viene riprodotta la stazione radio FM selezionata.

11. Modalità Bluetooth

Tramite la tecnologia Bluetooth è possibile riprodurre senza fili tracce di dispositivi esterni (per esempio lettori MP3 o telefoni cellulari con tecnologia Bluetooth) su questa radio da cantiere.

Se la radio da cantiere è connessa a un telefono cellulare via Bluetooth, è possibile ricevere le chiamate in arrivo e utilizzare la radio da cantiere come un sistema viva-voce.

11.1. Prima associazione dei dispositivi via Bluetooth



I dispositivi esterni noti, che sono già stati associati almeno una volta, vengono associati direttamente. Non è necessario eseguire una nuova procedura di associazione. Per l'associazione basta attivare la modalità Bluetooth su entrambi i dispositivi.


- ▶ Selezionare la modalità di funzionamento **Associazione Bluetooth**.
- ▶ Attivare la ricerca dei dispositivi sul proprio dispositivo Bluetooth.

La radio da cantiere viene riconosciuta correttamente se nell'elenco dei dispositivi Bluetooth disponibili è indicata con il codice identificativo MD45220.



- ▶ Eseguire sul proprio dispositivo Bluetooth le impostazioni necessarie per associarlo alla radio da cantiere.

L'associazione del dispositivo Bluetooth alla radio da cantiere è stata eseguita correttamente se sul display viene visualizzato il messaggio **Bluetooth connesso**. La riproduzione audio ha luogo automaticamente.

Arresto della trasmissione via Bluetooth

- ▶ Disattivare la funzionalità Bluetooth sul dispositivo esterno oppure
- ▶ premere il tasto /Mode e selezionare un'altra modalità di funzionamento.



11.2. Avvio/arresto della riproduzione

- ▶ Premere brevemente il tasto  e avviare la riproduzione delle tracce.
- ▶ Per interrompere la riproduzione premere nuovamente il tasto .

La riproduzione si interrompe.

- ▶ Un'ulteriore pressione del tasto  consente di proseguire la riproduzione.

11.2.1. Selezione della traccia


- ▶ Premere il tasto  per ritornare alla traccia precedente.
- ▶ Premere il tasto  per passare alla traccia successiva.

11.3. Gestione delle chiamate




Le chiamate in arrivo vengono segnalate dalla radio da cantiere mediante un segnale acustico che interrompe la riproduzione audio.

11.3.1. Accettazione di una chiamata

- ▶ Premere il tasto .


La trasmissione vocale ha luogo tramite il microfono e l'altoparlante.

11.3.2. Conclusione di una chiamata

- ▶ Mantenere premuto il tasto .

La chiamata viene conclusa e la riproduzione audio prosegue.

11.3.3. Rifiuto di una chiamata

- ▶ Durante la riproduzione del segnale acustico mantenere premuto il tasto .

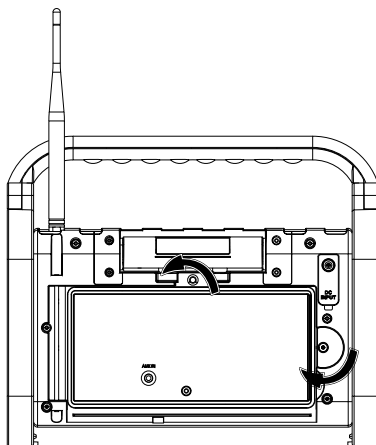
La chiamata viene rifiutata e la riproduzione audio prosegue.

12. Modalità AUX

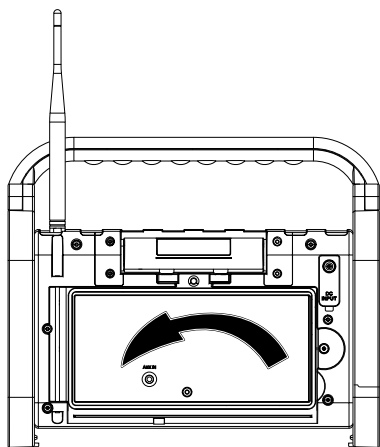
La presa **AUX IN** può essere utilizzata per collegare via cavo un dispositivo di riproduzione esterno (per es. smartphone o lettore MP3).

12.1. Collegamento di un dispositivo di riproduzione esterno


- ▶ Portare la radio da cantiere in modalità Standby.
- ▶ Spegner il dispositivo esterno.
- ▶ Sbloccare lo sportello del vano posto sul retro della radio da cantiere. Svitare il dado zigrinato e ruotare la piastra di bloccaggio.



- ▶ Aprire lo sportello del vano posteriore.



- ▶ Inserire un'estremità del cavo con spinotto da 3,5 mm nella presa **AUX IN** della radio da cantiere.

- ▶ Inserire l'altra estremità del cavo con spinotto nell'uscita AUX del dispositivo esterno.
- ▶ Accendere il dispositivo esterno.
- ▶ Avviare la riproduzione sul dispositivo esterno.
- ▶ Posizionare il dispositivo esterno all'interno del vano posteriore.
- ▶ Chiudere lo sportello del vano posteriore.
- ▶ Bloccare lo sportello del vano posteriore.
Ruotare la piastra di bloccaggio e avvitare la vite zigrinata.
- ▶ Accendere la radio da cantiere.
- ▶ Premere il tasto /Mode e selezionare la modalità **Ingresso ausiliario/Auxiliary Input**.




Viene riprodotto il segnale audio del dispositivo esterno.

13. Funzioni che migliorano il comfort d'uso

13.1. Equalizzatore

- ▶ Durante il funzionamento, premere il tasto AMS NAP/EQ.


Viene visualizzato l'effetto sonoro attuale (ad es. **UNIFORME**).

- ▶ Premere il tasto  Preset + o  Preset - finché non viene visualizzato l'effetto sonoro desiderato **POP, JAZZ, CLASSICA, UNIFORME** o **ROCK**.
- ▶ Premere il tasto  Enter per memorizzare l'effetto sonoro impostato.

L'effetto sonoro impostato rimane memorizzato anche in caso di spegnimento e successiva riaccensione del dispositivo.

13.2. Utilizzo dello spegnimento automatico



Il dispositivo offre una funzione di spegnimento automatico attivabile nelle diverse modalità **DAB, FM, Bluetooth** e **Ingresso ausiliario** (AUX). Una volta trascorso il tempo impostato (off, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. o 90 min.), il dispositivo passa in modalità Standby.

- ▶ Mantenere premuto il tasto Info Menu.

Viene visualizzato il menu **DAB, FM, Bluetooth** o **Ingresso ausiliario**.

- ▶ Premere più volte il tasto  Preset + o  Preset - finché non viene visualizzata l'opzione <Sistema>.
- ▶ Premere il tasto  Enter.
- ▶ Premere più volte il tasto  Preset + o  Preset - finché non viene visualizzata l'opzione <Spegnimento automatico>.
- ▶ Premere il tasto  Enter.

Sul display viene visualizzata l'opzione **Imp. tempo spegnimento autom.**

- ▶ Premere il tasto  Preset + o  Preset - finché non viene visualizzato l'intervallo di tempo desiderato.

- ▶ Premere il tasto ^{Enter} ▶/↵.

Trascorso il periodo di tempo impostato, il dispositivo passa in modalità Standby indipendentemente dalla modalità impostata.

13.3. Utilizzo della funzione di conto alla rovescia

Il dispositivo offre la funzione di conto alla rovescia (ad es. per indicare la fine di una pausa) attivabile nelle diverse modalità **DAB, FM, Bluetooth e Ingresso ausiliario (AUX)**. Trascorso il periodo di tempo impostato (off, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. o 120 min.) il dispositivo emette un segnale acustico intermittente.



La funzione di conto alla rovescia può essere impostata solo in modalità Standby.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo si trovi in modalità Standby.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{AMS} _{NAP/EQ} finché non viene visualizzato l'intervallo di tempo desiderato.

Al termine del periodo di tempo impostato viene emesso un segnale acustico intermittente.

- ▶ Premere un tasto qualsiasi per disattivare il segnale acustico intermittente.

13.4. Utilizzo della luce di lavoro

È possibile accendere la luce da lavoro integrata.



AVVERTENZA!

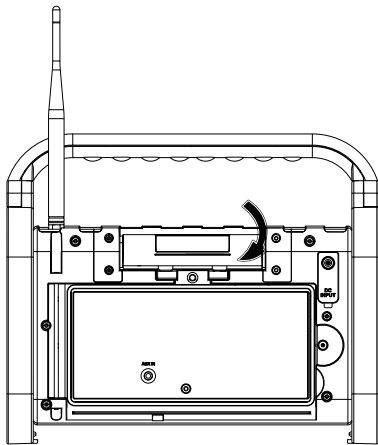
Pericolo di danni alla vista!

Non osservare la sorgente luminosa per lungo tempo quando è accesa. Questo comportamento può danneggiare la vista.

- ▶ Non osservare direttamente la sorgente luminosa.
- ▶ Spegner la luce da lavoro quando non viene utilizzata.

13.4.1. Accensione della luce da lavoro

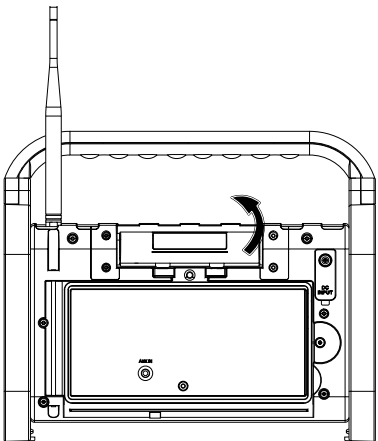
- ▶ Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta lontano dal dispositivo.



- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Light} Dimmer finché la luce da lavoro non si accende.

13.4.2. Spegnimento della luce da lavoro

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Light} Dimmer finché la luce da lavoro non si spegne.
- ▶ Orientare la luce da lavoro in modo che sia rivolta verso il dispositivo.



13.5. Regolazione dell'illuminazione del display

L'illuminazione del display può essere regolata sui livelli "luminoso" e "scuro" oppure può essere spenta.

- ▶ Premere ripetutamente il tasto ^{Light} Dimmer per impostare l'illuminazione del display.

13.6. Stato di carica della batteria



Lo stato di carica della batteria può essere visualizzato esclusivamente quando il dispositivo è alimentato dalla batteria.

- ▶ Assicurarsi che il dispositivo sia alimentato dalla batteria.
- ▶ Modalità **DAB**: premere il tasto ^{Info} Menu 7 volte in rapida successione per visualizzare lo stato di carica della batteria.
- ▶ Modalità **FM**: premere il tasto ^{Info} Menu 3 volte in rapida successione per visualizzare lo stato di carica della batteria.
- ▶ Modalità **Bluetooth**: premere il tasto ^{Info} Menu 1 sola volta per visualizzare lo stato di carica della batteria.

In modalità **Ingresso ausiliario** (AUX) non è necessario premere alcun tasto per visualizzare lo stato di carica della batteria.












14. Funzioni di assistenza

14.1. Ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo

È possibile ripristinare le impostazioni di fabbrica del dispositivo. In seguito a tale operazione vengono resettate le impostazioni seguenti:

- lingua
- ora e data
- stazioni radio DAB/FM e stazioni radio memorizzate

Il ripristino delle impostazioni di fabbrica del dispositivo può essere eseguito in tutte le modalità.









- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info} Menu.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <Sistema>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} / .
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <Impostazioni di fabbrica>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} / .
- ▶ Premere il tasto ^{Preset +}  per selezionare l'opzione <Si>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} / .

Il dispositivo si riavvia e vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica.

- ▶ Eseguire la messa in funzione.

14.2. Visualizzazione della versione del software

In caso di malfunzionamento del dispositivo può essere utile comunicare al servizio clienti il numero di versione del software. Le informazioni sulla versione del software possono essere richiamate in qualsiasi modalità.

- ▶ Mantenere premuto il tasto ^{Info} Menu.
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <Sistema>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} / .
- ▶ Premere più volte il tasto ^{Preset +}  o ^{Preset -}  finché non viene visualizzata l'opzione <Versione SW>.
- ▶ Premere il tasto ^{Enter} / .

Viene visualizzata la versione del software.

15. Pulizia

Prima della pulizia estrarre la spina dalla presa di corrente. Per la pulizia utilizzare un panno morbido e asciutto. Evitare solventi e detersivi chimici perché possono danneggiare la superficie e/o le scritte sul dispositivo.

16. In caso di problemi

| PROBLEMA | POSSIBILE CAUSA | SOLUZIONE |
|--|--|--|
| Il dispositivo non si accende. | La batteria può essere scarica. L'alimentatore non è collegato correttamente. | <ul style="list-style-type: none">• Verificare il corretto collegamento dell'alimentatore. |
| Ora e data errate | L'ora e la data non sono impostate correttamente. | <ul style="list-style-type: none">• Impostare l'ora desiderata.• Selezionare la sincronizzazione automatica dell'ora e della data nelle impostazioni del dispositivo. |
| Il dispositivo si spegne durante il funzionamento. | La batteria potrebbe essere scarica. | <ul style="list-style-type: none">• Alimentare il dispositivo tramite l'alimentatore o ricaricare la batteria.• Modificare l'impostazione della funzione di spegnimento automatico. |
| Nessuna ricezione radio o cattiva ricezione radio | I segnali delle stazioni radio sono troppo deboli. | <ul style="list-style-type: none">• Regolare la frequenza delle stazioni radio.• Eventualmente modificare la posizione del dispositivo. |
| Audio assente | Il volume è impostato troppo basso. | <ul style="list-style-type: none">• Impostare il volume al livello desiderato. |

17. Smaltimento



IMBALLAGGIO

L'imballaggio protegge il dispositivo da eventuali danni durante il trasporto. Gli imballaggi sono prodotti con materiali che possono essere smaltiti nel rispetto dell'ambiente e destinati a un corretto riciclaggio.



DISPOSITIVO

Il dispositivo è dotato di una batteria integrata. Al termine del ciclo di vita del dispositivo non smaltirlo in nessun caso assieme ai normali rifiuti domestici, ma informarsi presso l'amministrazione locale sulle modalità di smaltimento ecologico presso i punti di raccolta per rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche.

La batteria ricaricabile è integrata in modo fisso e non può essere sostituita autonomamente dall'utilizzatore.

18. Dati tecnici

Alimentatore



| | |
|--|--|
| Costruttore | Hung Kay |
| Nome del modello | HKP12-0901000dV |
| Tensione di ingresso / corrente / frequenza della corrente alternata di ingresso | AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,3A MAX |
| Tensione di uscita / corrente | DC 9V --- 1A, 9W \ominus \oplus |
| Efficienza media durante il funzionamento | 84.67 % |
| Potenza assorbita a vuoto | 0,05 W |

Batteria

| | |
|--------------------|---|
| Costruttore | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd |
| Modello | CH 18650 2INR19/66 |
| Tensione di uscita | DC 7,4 V --- 2000 mAh, 14,8 Wh |

Radio

| | |
|--|------------------------------|
| Alimentazione elettrica | DC 9 V --- 1 A |
| Potenza di uscita | 1x 5 W RMS |
| Banda di frequenza DAB/DAB+ | Banda III 174-240 MHz |
| Banda di frequenza FM | 87,5-108 MHz |
| Frequenza di funzionamento Bluetooth | Versione 5.0 / 2402-2480 MHz |
| Potenza di trasmissione max. Bluetooth | -7,45 dBm |

| Radio | |
|---------------------|---|
| Valori ambientali | In funzione: 10 °C ~ +45 °C umidità < 90% Non in funzione: -10 °C ~ +55 °C umidità < 90% |
| Grado di protezione | IP44 |
| Dimensioni (LxAxP) | ca. 282 x 235 x 180 mm |
| Peso | ca. 1,94 kg |

19. Informazioni sul servizio di assistenza

Nel caso in cui il dispositivo non funzioni come desiderato o come previsto, per prima cosa contattare il nostro servizio clienti. Esistono diversi modi per mettersi in contatto con noi:

- La community di assistenza è un luogo di incontro dove gli utenti e i nostri collaboratori possono condividere le reciproche esperienze e conoscenze. La community di assistenza è accessibile alla pagina <http://community.medion.com>.
- In alternativa è possibile compilare il modulo di contatto disponibile alla pagina www.medion.com/contact.
- Il nostro team di assistenza è raggiungibile anche via posta o telefonicamente, chiamando il numero verde.

| Germania | |
|---|------------------------|
| Orari di apertura | Elettronica di consumo |
| Lun.-ven.: 07.00 - 23.00 Sab./dom.: 10.00 - 18.00 | ① +49 (0)201 22099-222 |
| Indirizzo del servizio di assistenza | |
| MEDION AG 45092 Essen Germania | |

Germania



Queste e altre istruzioni per l'uso sono disponibili sul portale dell'assistenza www.medion.com/de/service/start/.

Lì sono disponibili anche driver e altri software per diversi dispositivi.

È inoltre possibile effettuare una scansione del codice QR riportato a fianco e scaricare le istruzioni per l'uso sul proprio dispositivo mobile dal portale dell'assistenza.

Note legali

Copyright © 2020

Ultimo aggiornamento: 18.02.2020

Tutti i diritti riservati.

Le presenti istruzioni per l'uso sono protette da copyright.

È vietata la riproduzione in forma meccanica, elettronica e in qualsiasi altra forma senza l'autorizzazione scritta da parte del produttore.

Il copyright appartiene all'azienda:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Germania

L'indirizzo riportato sopra non è quello a cui spedire la merce resa. Per prima cosa contattare sempre il nostro servizio clienti.

20. Informativa sulla protezione dei dati personali

Egregio cliente!

La informiamo che noi, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, Germania, siamo responsabili del trattamento dei suoi dati personali.

In materia di protezione dei dati siamo supportati dal nostro incaricato aziendale, che può essere contattato presso MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D - 45307 Essen, Germania; datenschutz@medion.com. Trattiamo i suoi dati ai fini dell'elaborazione della garanzia e dei processi eventualmente connessi (ad es. riparazioni) e basiamo l'elaborazione dei suoi dati sul contratto di acquisto concluso con noi. Trasmetteremo i suoi dati ai fornitori di servizi di riparazione da noi incaricati per la gestione della garanzia e dei relativi processi (ad es. riparazioni). Di norma, conserviamo i suoi dati personali per un periodo di tre anni al fine di rispettare i suoi diritti di garanzia previsti dalla legge. Nei nostri confronti ha il diritto all'informazione sui dati personali interessati, nonché alla correzione, cancellazione, limitazione dell'elaborazione, opposizione all'elaborazione e alla trasferibilità dei dati.

I diritti d'informazione e di cancellazione sono tuttavia soggetti a restrizioni ai sensi dei §§ 34 e 35 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG (art. 23 GDPR). Sussiste inoltre un diritto di ricorso presso un'autorità di controllo competente per la protezione dei dati (art. 77 GDPR in combinato disposto con l'articolo 19 secondo le speciali disposizioni legali tedesche in materia di protezione dei dati in conformità con la BDSG). Per MEDION AG, si tratta dell'incaricato regionale per la protezione dei dati e la libertà d'informazione della Renania Settentrionale-Vestfalia, casella postale 200444, 40212 Düsseldorf, www.lidi.nrw.de.

L'elaborazione dei suoi dati è necessaria per la gestione della garanzia; senza la disponibilità dei dati necessari tale gestione non è possibile.

Inhoud

| | | |
|------------|--|------------|
| 1. | Informatie over deze gebruiksaanwijzing..... | 157 |
| 1.1. | Betekenis van de symbolen..... | 157 |
| 2. | Gebruiksdoel..... | 159 |
| 3. | Veiligheidsvoorschriften | 160 |
| 3.1. | Het apparaat veilig opstellen..... | 161 |
| 3.2. | Stroomvoorziening..... | 161 |
| 3.3. | Omgaan met accu's..... | 163 |
| 3.4. | Reinigen en opbergen..... | 163 |
| 3.5. | Spatwaterdichtheid..... | 164 |
| 4. | EU-conformiteitsinformatie..... | 164 |
| 5. | Informatie over handelsmerken..... | 164 |
| 6. | Inhoud van de levering | 165 |
| 7. | Overzicht van het apparaat | 166 |
| 7.1. | Voorkant..... | 166 |
| 7.2. | Achterkant..... | 168 |
| 8. | Ingebruikname | 169 |
| 8.1. | Aansluiten op de netvoeding..... | 169 |
| 8.2. | Accuvoeding/apparaat opladen..... | 169 |
| 8.3. | Apparaat inschakelen/uitschakelen..... | 170 |
| 8.4. | Taal instellen | 170 |
| 8.5. | Tijd/datum instellen..... | 171 |
| 8.6. | DAB-zenders zoeken voor het eerst starten..... | 173 |
| 8.7. | Volume instellen..... | 173 |
| 8.8. | Apparaat vanuit de energiebesparingsmodus inschakelen..... | 173 |
| 8.9. | Stand-bymodus | 173 |
| 8.10. | Modus selecteren..... | 174 |
| 9. | DAB-modus | 174 |
| 9.1. | Zender kiezen..... | 174 |
| 9.2. | Zenderinformatie weergeven..... | 174 |
| 9.3. | Zenders opslaan | 175 |
| 9.4. | Opgeslagen zenders afspelen | 175 |
| 9.5. | Zender-zoeken starten..... | 175 |
| 9.6. | DRC-functie instellen..... | 176 |
| 9.7. | Inactieve zenders wissen..... | 176 |
| 9.8. | TA-functie instellen..... | 176 |
| 10. | FM-modus | 177 |
| 10.1. | Signaalkwaliteit voor zenders zoeken selecteren | 177 |
| 10.2. | Zender-zoeken starten..... | 177 |
| 10.3. | Zender handmatig instellen..... | 177 |
| 10.4. | Zender kiezen..... | 177 |

| | | |
|------------|---|------------|
| 10.5. | Zenderinformatie weergeven..... | 178 |
| 10.6. | Zenders opslaan | 178 |
| 10.7. | Opgeslagen zenders afspelen | 178 |
| 11. | Bluetooth-modus | 178 |
| 11.1. | Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen | 179 |
| 11.2. | Afspelen starten/onderbreken..... | 179 |
| 11.3. | Oproepen beheren | 180 |
| 12. | AUX-modus | 181 |
| 12.1. | Extern afspeelapparaat aansluiten | 181 |
| 13. | Comfortfuncties..... | 182 |
| 13.1. | Equalizer | 182 |
| 13.2. | Slaaptimer gebruiken | 182 |
| 13.3. | NAPtimer gebruiken | 183 |
| 13.4. | Werklamp gebruiken | 183 |
| 13.5. | Displayverlichting dimmen | 184 |
| 13.6. | Laadniveau accu..... | 185 |
| 14. | Servicefuncties | 186 |
| 14.1. | Het apparaat terugzetten op de fabriekinstellingen..... | 186 |
| 14.2. | Softwareversie weergeven | 186 |
| 15. | Reiniging | 187 |
| 16. | Als zich storingen voordoen | 187 |
| 17. | Afvalverwerking | 188 |
| 18. | Technische gegevens..... | 188 |
| 19. | Service-informatie..... | 189 |
| 20. | Privacy statement..... | 191 |

1. Informatie over deze gebruiksaanwijzing



Hartelijk dank dat u voor ons product hebt gekozen. We wensen u veel plezier met het apparaat.

Lees de veiligheidsvoorschriften en de volledige gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het product in gebruik neemt. Neem de waarschuwingen op het product en in de gebruiksaanwijzing in acht.

Houd de gebruiksaanwijzing altijd binnen handbereik. Als u het apparaat verkoopt of doorgeeft, geef dan altijd ook deze gebruiksaanwijzing mee, omdat zij een belangrijk onderdeel van het product is.

1.1. Betekenis van de symbolen

Als een tekstgedeelte is gemarkeerd met een van de volgende waarschuwingssymbolen, moet het in de tekst beschreven gevaar worden vermeden om de daar beschreven mogelijke gevolgen te voorkomen.



GEVAAR!

Waarschuwing voor direct levensgevaar!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor mogelijk levensgevaar en/of ernstig blijvend letsel!



VOORZICHTIG!

Waarschuwing voor mogelijk minder ernstig en/of licht letsel!



WAARSCHUWING!

Waarschuwing voor gevaar door een elektrische schok!



LET OP!

Neem de aanwijzingen in acht om materiële schade te voorkomen!



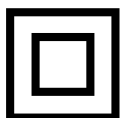
Meer informatie over het gebruik van het apparaat!



Neem de aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing in acht!

- Opsommingsteken/informatie over gebeurtenissen die zich tijdens de bediening kunnen voordoen
- ▶ Instructie voor een uit te voeren handeling

Veiligheidsklasse II



Elektrische apparaten van veiligheidsklasse II zijn elektrische apparaten die in hun geheel zijn voorzien van een dubbele en/of extra sterke isolatie en geen aansluitmogelijkheden hebben voor een aardleiding. De aanvullende of extra sterke isolatie van een door isolerend materiaal omsloten elektrisch apparaat van veiligheidsklasse II kan geheel of gedeeltelijk worden gevormd door de behuizing.



Gebruik binnenshuis

Apparaten met dit symbool zijn uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis.

Afb. A



Polariteitsaanduiding

Bij apparaten met een holle stekker wordt met deze symbolen de polariteit van de stekker aangegeven. Er zijn twee varianten: binnen plus en buiten min (afb. A) of binnen min en buiten plus (afb. B).

Afb. B



CE-markering

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de EU-richtlijnen (zie het hoofdstuk 'Conformiteitsinformatie').



Geteste veiligheid

Producten die zijn gemarkeerd met dit symbool, voldoen aan de eisen van de Duitse wet op de productveiligheid.



Symbool voor gelijkstroom



Symbool voor wisselstroom

2. Gebruiksdoel

Dit apparaat behoort tot de consumentenelektronica.

De bouwradio dient voor het afspelen van audio via Bluetooth of AUX. Ook radioprogramma's kunnen worden beluisterd.

Met het genoemde ontvangstbereik worden de technische capaciteiten van het apparaat aangegeven. Informatie die buiten dit bereik wordt ontvangen, mag niet worden gebruikt of verder worden verspreid. De betreffende nationale wetgeving dient in acht te worden genomen.

Houd er rekening mee dat bij gebruik van het apparaat voor een ander doel dan dat waarvoor het is bestemd, de aansprakelijkheid komt te vervallen:

- Bouw het apparaat zonder onze toestemming niet om en gebruik het niet in combinatie met hulp- of aanbouwapparaten die niet door ons zijn goedgekeurd of geleverd.
- Gebruik uitsluitend door ons geleverde of goedgekeurde reserveonderdelen en accessoires.
- Neem alle informatie in deze gebruiksaanwijzing in acht en houd u in het bijzonder aan de veiligheidsvoorschriften. Elke andere vorm van gebruik geldt als niet in overeenstemming met het gebruiksdoel en kan letsel of materiële schade tot gevolg hebben.
- Gebruik het product niet in omgevingen waar gevaar voor explosies bestaat. Hiertoe behoren bijvoorbeeld tankinstallaties, opslagplaatsen voor brandstof en ruimtes waar oplosmiddelen worden verwerkt. Ook in omgevingen waar veel fijnstof voorkomt (bijv. meel- of houtstof), mag dit apparaat niet worden gebruikt.
- Gebruik het product niet in de openlucht.
- Stel het product niet bloot aan extreme omstandigheden.
Vermijd:
 - hoge luchtvochtigheid of vocht
 - extreem hoge en lage temperaturen

-
- direct zonlicht
 - open vuur.

3. Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

Gevaar voor letsel bij kinderen en bij personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking (zoals gedeeltelijk invaliden en ouderen met een lichamelijke en geestelijke beperking) of met gebrek aan kennis en ervaring (zoals oudere kinderen).

- ▶ Bewaar het apparaat en de accessoires buiten het bereik van kinderen.
- ▶ Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met een lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke beperking of met gebrek aan kennis en/of ervaring, mits iemand toezicht op hen houdt of hen instructie heeft gegeven hoe ze het apparaat veilig kunnen gebruiken en ze hebben begrepen welke gevaren het gebruik van het apparaat met zich meebrengt. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- ▶ Reiniging en gebruikersonderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen.
- ▶ Kinderen kunnen de gevaren die bij de omgang met elektrische apparaten kunnen optreden niet goed inschatten. Wees vooral voorzichtig bij gebruik van het apparaat als er kinderen in de buurt zijn.
- ▶ Kinderen jonger dan 8 jaar moeten uit de buurt van het apparaat en de aansluitkabel worden gehouden.
- ▶ Bewaar al het gebruikte verpakkingsmateriaal (zakken, stukken polystyreen enzovoort) buiten het bereik van kinderen.

3.1. Het apparaat veilig opstellen

- ▶ Wacht even met het aansluiten van het apparaat nadat het van een koude in een warme ruimte is gebracht. Door de condensvorming die hierbij optreedt, kan het apparaat beschadigd raken. Zodra het apparaat op kamertemperatuur is gekomen, kan het zonder risico worden ingeschakeld.
- ▶ Let hierbij op het volgende:
 - Houd aan weerszijden en boven het apparaat een ruimte van minimaal 10 cm vrij als u het apparaat in een kast plaatst.
 - Stel het apparaat niet bloot aan directe warmtebronnen (zoals radiatoren).
 - Stel het apparaat niet bloot aan direct zonlicht.
 - Gebruik het apparaat uitsluitend in een gematigd klimaat.
 - Plaats het apparaat niet in de buurt van magnetische velden (zoals van een televisie of luidsprekers).
 - Voorkom open vuur (bijvoorbeeld brandende kaarsen) in de buurt van of op het apparaat.
 - Zet geen met vloeistof gevulde voorwerpen, zoals vazen, op of in de buurt van het apparaat. Het betreffende voorwerp kan omvallen en de vloeistof kan de elektrische veiligheid in gevaar brengen.

3.2. Stroomvoorziening

- ▶ Het stopcontact moet zich in de buurt van het apparaat bevinden en altijd goed toegankelijk zijn. Leg de kabels zo, dat er niemand op kan gaan staan of over kan struikelen.
- ▶ Onderbreek de stroomvoorziening van het apparaat door de stekker van het apparaat uit het stopcontact te trekken. Pak bij het lostrekken altijd de stekker vast. Trek nooit aan het snoer om beschadiging te voorkomen.

-
- ▶ Sluit dit apparaat alleen aan op een geaard, goed toegankelijk stopcontact van 100-240 V~ 50/60 Hz. Als u twijfelt over de stroomvoorziening op de plaats van installatie, neem dan contact op met het energiebedrijf.
 - ▶ Gebruik het netsnoer niet meer als een van beide stekkers of het snoer beschadigd is.
 - ▶ Zolang de stekker is aangesloten op een stopcontact dat onder spanning staat, wordt de bouwradio ook in de stand-by-modus van stroom voorzien om de accu op te laden.



WAARSCHUWING!

Gevaar voor letsel!

- ▶ Open de behuizing van het apparaat nooit. Door onderdelen aan te raken die onder spanning staan en door veranderingen aan te brengen in de elektrische en mechanische opbouw, brengt u uzelf in gevaar en kunnen er storingen in de werking van het apparaat optreden.



Haal de stekker uit het stopcontact bij onweer of als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

- ▶ Als u het apparaat niet gebruikt, verwijder dan de stekker van het netsnoer uit het stopcontact of maak gebruik van een uitschakelbare stekkerdoos om te voorkomen dat er stroom wordt verbruikt terwijl het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ De netstekker van de bouwradio dient als scheidingssysteem. Zolang de bouwradio op het elektriciteitsnet is aangesloten, worden de interne onderdelen ook van stroom voorzien wanneer het apparaat is uitgeschakeld.
- ▶ Pak het netsnoer en de stekker niet vast met natte handen.
- ▶ Steek geen voorwerpen in de openingen. Er bestaat een risico op elektrische schokken!

- ▶ Gebruik de bouwradio en de accessoires niet als deze beschadigingen vertonen, rook produceren of ongewone geluiden voortbrengen. Trek in dat geval de stekker onmiddellijk uit het stopcontact.
- ▶ De lichtbron van deze lamp kan niet vervangen worden. Als de lichtbron aan het einde van zijn levensduur is, moet het hele apparaat vervangen worden.

3.3. Omgaan met accu's

De bouwradio is voorzien van een geïntegreerde accu die niet zonder meer door de gebruiker zelf kan worden vervangen. Probeer in geen geval de accu zelf te vervangen. Neem de volgende aanwijzingen in acht:



WAARSCHUWING!

Explosiegevaar!

Als de accu niet op de juiste manier wordt vervangen, bestaat er explosiegevaar. Vervang de accu alleen door een accu van hetzelfde of een gelijkwaardig type.

- ▶ Gooi het apparaat niet in het vuur, voorkom kortsluiting en haal het niet uit elkaar.
- ▶ De bouwradio mag niet worden opgeladen zonder dat er iemand bij is.

3.4. Reinigen en opbergen

- ▶ Trek vóór het reinigen de netadapter uit het stopcontact.
- ▶ Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.
- ▶ Verwijder de stekker uit het stopcontact als u het apparaat langere tijd niet gebruikt.

3.5. Spatwaterdichtheid

De radio is conform IP44 beschermd tegen schade door stof en spatwater.



De netadapter is niet beschermd tegen schade door spatwater. Spatwaterdichtheid is alleen gegarandeerd als de aansluiting van de netadapter is voorzien van het rubberen beschermkapje.



LET OP!

Gevaar voor beschadiging!

Gevaar voor schade aan het apparaat door een verkeerde opstelling.

- ▶ Houd er rekening mee dat de spatwaterdichtheid alleen gegarandeerd is, als de bouwradio rechtop (in de normale stand) staat.

4. EU-conformiteitsinformatie

Hierbij verklaart Medion AG dat dit apparaat in overeenstemming is met de fundamentele eisen en de overige toepasselijke voorschriften:

- RE-richtlijn 2014/53/EU
- Ecodesignrichtlijn 2009/125/EG
- RoHS-richtlijn 2011/65/EU.

De volledige EU-verklaring van overeenstemming kan worden gedownload van www.medion.com/conformity.

5. Informatie over handelsmerken

Het woordmerk en de logo's van Bluetooth® zijn geregistreerde merken van Bluetooth SIG Inc. en worden door Medion onder licentie gebruikt.

Andere handelsmerken zijn eigendom van de betreffende eigenaren.

6. Inhoud van de levering



GEVAAR!

Verstikkingsgevaar!

Er bestaat verstikkingsgevaar door het inslikken of inademen van kleine onderdelen of folie.

- ▶ Houd verpakkingsfolie buiten het bereik van kinderen.

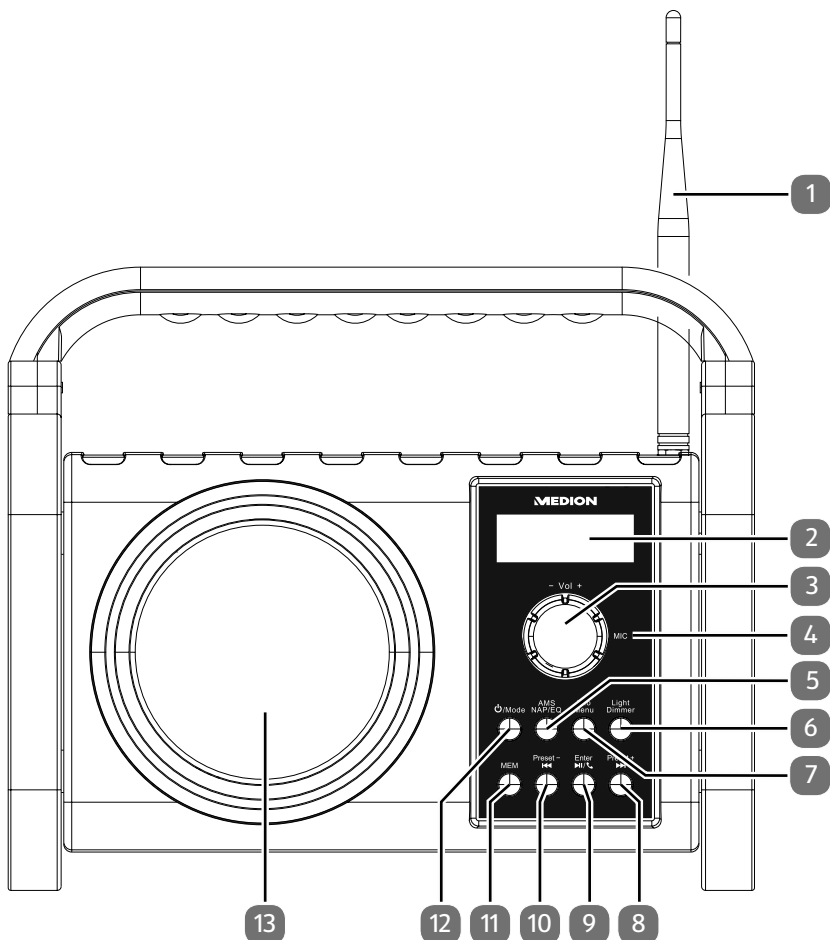
- ▶ Haal het product uit de verpakking en verwijder al het verpakkingsmateriaal.
- ▶ Controleer de levering op volledigheid en informeer ons binnen 14 dagen na aankoop als de levering niet compleet is.

Het door u gekochte pakket moet het volgende bevatten:





- Bouwradio
- DAB-antenne
- 3.5 mm jackkabel
- Netadapter
- Gebruiksaanwijzing en garantiekaart

7. Overzicht van het apparaat

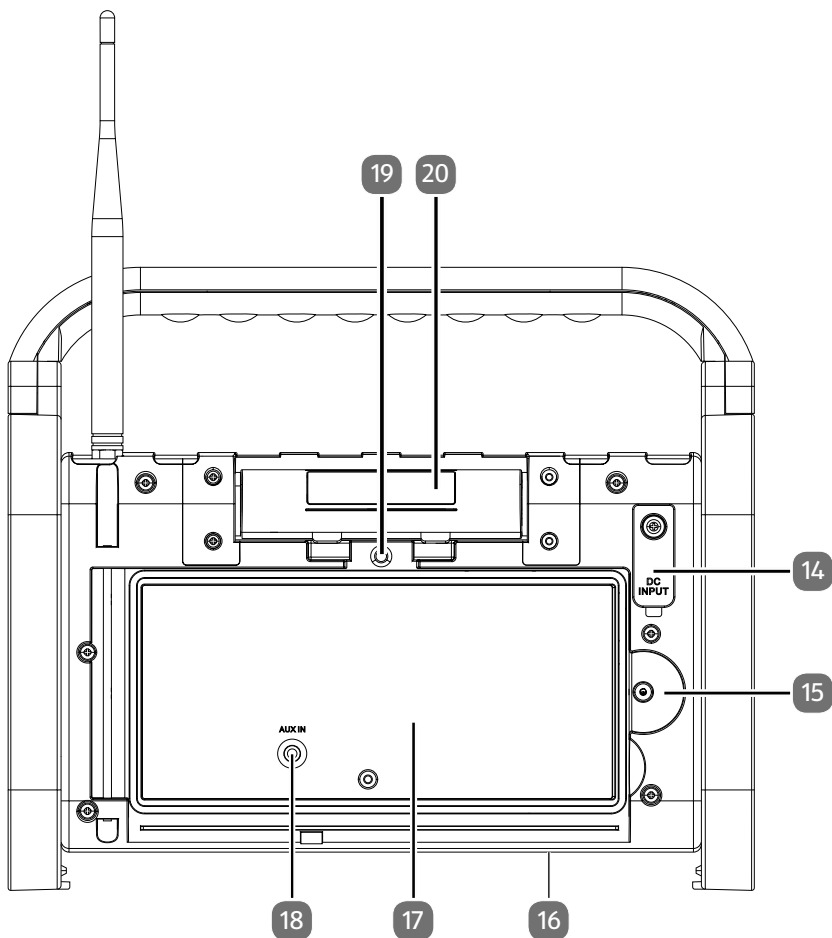
7.1. Voorkant



- | | | |
|---|---------------|--|
| 1 | Antenne | |
| 2 | Display | Weergave van tijd/datum, modus, radiozender, systeeminstellingen, volume |
| 3 | - Vol + | Volume verlagen/verhogen |
| 4 | Microfoon | |
| 5 | AMS NAP/EQ | <ul style="list-style-type: none">• AMS (automatisch zenders zoeken)• NAP (countdown-tijd)• EQ (klankeffecten/klankregeling) |

| | | |
|----|---|---|
| 6 | Light Dimmer | <ul style="list-style-type: none">• Lamp in-/uitschakelen• Dimmer voor displayverlichting instellen• Systeeminstellingen• Naar het erboven liggende menu• Informatie over de huidige zender |
| 7 | Info Menu | <ul style="list-style-type: none">• Zenders zoeken• Navigatie door de menu's• Laadniveau accu• Sleep-timer |
| 8 | Preset +  | <ul style="list-style-type: none">• Binnen het menu navigeren, volgende titel/zender• Afspelen starten/stoppen |
| 9 | Enter  | <ul style="list-style-type: none">• Gesprek aannemen/beëindigen/afwijzen• Menu openen, invoer bevestigen |
| 10 | Preset -  | <ul style="list-style-type: none">• Binnen het menu navigeren, vorige titel/zender |
| 11 | MEM | <ul style="list-style-type: none">• Zender opslaan/kiezen• Zenders zoeken• Apparaat in-/uitschakelen |
| 12 |  /Mode | <ul style="list-style-type: none">• Apparaat in stand-bymodus zetten• Modus selecteren• Zenders zoeken (bij de inbedrijfstelling) |
| 13 | | Luidspreker |

7.2. Achterkant



- 14 **DC IN 9V** Aansluiting voor netadapter
- 15 Klemschijf van vergrendeling opbergvak
- 16 Typeplaatje (onderkant)
- 17 Opbergvak voor externe apparaten
- 18 **AUX IN** Audioaansluiting voor extern apparaat (in het opbergvak)
- 19 Kartelschroef van de vergrendeling van het opbergvak
- 20 LED-werklamp

8. Ingebruikname

8.1. Aansluiten op de netvoeding

Gebruik voor het aansluiten van de radio uitsluitend de meegeleverde netadapter. Op de netadapter bevindt zich een typeplaatje met de gegevens van de adapter.

- ▶ Steek de stekker van de netadapter in de **DC IN 9V**-netsnoeraansluiting van het apparaat.
- ▶ Steek de stekker van de netadapter in een gemakkelijk toegankelijk stopcontact van 100-240 V ~ 50-60 Hz.




Schakel het apparaat volledig uit wanneer u het gedurende langere tijd niet nodig hebt. Trek hiervoor de stekker van de netadapter uit het stopcontact.

8.2. Accuvoeding/apparaat opladen

Als er geen externe netvoeding beschikbaar is, kan het apparaat ook met de geïntegreerde accu worden gebruikt.


Laag laadniveau van de accu en uitschakeling:

- Zodra het laadniveau van de accu laag is, gaat in de display de indicator  knipperen.
- Als u het apparaat ondanks het lage laadniveau van de accu blijft gebruiken, verschijnt op het display **Accuniveau laag** en wordt het apparaat bij het bereiken van een bepaalde grenswaarde automatisch uitgeschakeld.



Laad het apparaat alleen op als het droog is en doe dit alleen binnenshuis. Maak het apparaat voor het opladen helemaal droog.

- ▶ Sluit voor het opladen van de accu de netadapter aan op de manier die in het vorige hoofdstuk wordt beschreven.


Tijdens het opladen brandt in de display de indicator . Zodra de accu volledig is opgeladen, koppelt u het apparaat los van de externe netvoeding zodat de accu langer meegaat.



Als het apparaat in de stand-bymodus staat, wordt na circa 30 seconden de energiebesparingsmodus ingeschakeld. De display wordt uitgeschakeld.


8.3. Apparaat inschakelen/uitschakelen

8.3.1. Apparaat inschakelen

- ▶ Druk op de toets /Mode om het apparaat in te schakelen.


De tijd en datum zijn op het display te zien.

8.3.2. Apparaat uitschakelen

- ▶ Houd de toets /Mode ingedrukt om het apparaat in de stand-bymodus te zetten.



Als het apparaat op accuvoeding werkt en tegelijkertijd in de stand-bymodus staat, wordt na 30 seconden automatisch de energiebesparingsmodus ingeschakeld.

- ▶ Druk op de toets /Mode om het apparaat weer uit de energiebesparingsmodus te halen en in de stand-bymodus zetten.


De tijd en datum zijn op het display te zien.

8.4. Taal instellen




De taalinstelling „English“ is standaard ingesteld bij de inbedrijfstelling of na het terugzetten op de fabrieksinstellingen.



Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.


- ▶ Houd de toets  ingedrukt.

Het menu **Stand-by** <Systeem> verschijnt.


- ▶ Druk op de toets /Menu.

Het menu **Systeem** <Slaap> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets  of  om naar het menu <Taal> te gaan.

- ▶ Druk op de toets /Menu.

- ▶ Druk de toets  of  meerdere keren in om de taal te selecteren.

- ▶ Druk op de toets /Menu om de keuze te bevestigen.

De taal is nu ingesteld.

8.5. Tijd/datum instellen

8.5.1. Tijd/datum handmatig instellen

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **Stand-by** <Systeem> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

Het menu **Systeem** <Slaap> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ om naar het menu <Tijd> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

Het menu **Tijd** <Tijd/datum instellen> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

De weergave voor de uren knippert.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om het uur in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om de minuten in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om de dag in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om de maand in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in om het jaar in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

De tijd en de datum zijn ingesteld.

8.5.2. Tijd/datum automatisch instellen



De tijd en datum worden automatisch ingesteld als de functie <Autom. update> geactiveerd is en er DAB-/FM-zenders worden ontvangen.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.

Het menu **Stand-by** <Systeem> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

Het menu **Systeem** <Slaap> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ om naar het menu <Tijd> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶/◀.

Het menu **Tijd** <Tijd/datum instellen> verschijnt.

-
- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in om naar het menu <Autom. update> te gaan.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter} .
 - ▶ Selecteer <Alles bijwerken>, <Bijwerken van DAB> of <Bijwerken van FM> als de tijd en datum automatisch ingesteld moeten worden.
 - ▶ Selecteer <Geen update> als tijd en datum niet automatisch ingesteld moeten worden.

De tijd en datum worden, afhankelijk van de selectie, automatisch ingesteld.

8.5.3. Uurnotatie/datumnotatie instellen

- ▶ Houd de toets ^{Info} ^{Menu} ingedrukt.
- Het menu **Stand-by** <Systeem> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} .

Het menu **Systeem** <Slaap> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} om naar het menu <Tijd> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} .

Het menu „Tijd“ <Tijd/datum instellen> wordt weergegeven.

Uurnotatie (12 u/24 u)

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} meerdere keren in om naar het menu <12/24 u instellen> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} .

- ▶ Selecteer de urnotatie <12 u instellen> of <24 u instellen>.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} .

De urnotatie is ingesteld.

Datumnotatie (DD-MM-JJJJ)

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} of ^{Preset -} om naar het menu <Datumnotatie instellen> te gaan.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} .


- ▶ Selecteer de datumnotatie <DD-MM-JJJJ> of <MM-DD-JJJJ>.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} .

De datumnotatie is ingesteld.

8.6. DAB-zenders zoeken voor het eerst starten

Het apparaat is ingeschakeld of bevindt zich in de stand-bymodus.

▶ Druk op de toets /Mode.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven.
- zijn de zenders in de zenderlijst alfabetisch gesorteerd
- wordt de 1e DAB-zender uit de zenderlijst automatisch afgespeeld.
- wordt de naam van de zender weergegeven.
- wordt de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

8.7. Volume instellen

▶ Draai terwijl het apparaat is ingeschakeld de knop - Vol + in de richting - om het volume te verlagen.


▶ Draai terwijl het apparaat ingeschakeld is de knop - Vol + in de richting + om het volume te verhogen.

Op het display wordt het ingestelde volume gedurende ca. 6 seconden weergegeven.

8.8. Apparaat vanuit de energiebesparingsmodus inschakelen

Het apparaat wordt alleen in de energiebesparingsmodus gezet als het op de accu werkt.

Als het apparaat zich in de stand-bymodus bevindt en er gedurende 30 seconden niets wordt ingevoerd, wordt het apparaat in de energiebesparingsmodus gezet.

▶ Druk op de toets /Mode.

De welkomsttekst, de tijd en de datum verschijnen. Als er verder geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat na 30 seconden weer in de energiebesparingsmodus gezet.

8.9. Stand-bymodus


Het apparaat kan bij aansluiting op het elektriciteitsnet alleen in de stand-bymodus worden gezet. Als er geen gegevens worden ingevoerd, wordt het apparaat niet na 30 seconden vanuit de stand-bymodus in de energiebesparingsmodus gezet. De tijd en datum blijven zichtbaar.

8.9.1. Apparaat vanuit de stand-bymodus inschakelen

▶ Druk op de toets /Mode.

De modus die vóór de stand-bymodus ingesteld was, verschijnt weer.

8.9.2. Apparaat in stand-bymodus zetten


▶ Houd de toets /Mode ingedrukt tot op het display **Stand-by** verschijnt.

De tijd en datum worden weergegeven.

8.10. Modus selecteren

De volgende modi kunnen geselecteerd worden:

| Modus | Omschrijving |
|--------------------|---|
| DAB | Een digitale radiozender afspelen |
| FM | Een analoge radiozender afspelen |
| Hulpingang | Een externe audiobron via de AUX-aansluiting afspelen |
| Bluetooth koppelen | <ul style="list-style-type: none">• Een audiobron van een extern, Bluetooth-compatibel apparaat afspelen• Oproepbesturing van een Bluetooth-compatibele mobiele telefoon |






- ▶ Druk de toets  Mode meerdere keren achter elkaar in tot de gewenste modus wordt weergegeven.

9. DAB-modus

9.1. Zender kiezen


- ▶ Selecteer de modus **DAB**.

De huidige DAB-zender wordt afgespeeld.

- ▶ Druk de toets  ^{Preset +} of  ^{Preset -} in.
- ▶ Het menu **Zenderlijst** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets  ^{Preset +} of  ^{Preset -} tot de gewenste DAB-zender wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets  ^{Enter}.

De gewenste DAB-zender wordt afgespeeld.

9.2. Zenderinformatie weergeven

- ▶ Druk de toets  ^{Info} Menu meerdere keren in om de volgende informatie weer te geven:
 - Zendvermogen, zendertype, zendgebied, zenderfrequentie
 - Signaalfout
 - Overdrachtssnelheid/DAB standaard
 - Tijd/datum
 - Huidige titel

9.3. Zenders opslaan

U kunt maximaal 30 DAB-zenders opslaan.

- ▶ Selecteer de DAB-zenders die u wilt opslaan.
- ▶ Druk op de toets MEM.

Het menu **Progr. oproepen** wordt weergegeven.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** tot er een vrije of al bezette en genummerde opslagplaats wordt weergegeven.
- ▶ Houd de toets MEM ingedrukt tot **Progr. opslaan** verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **▶|/◀**.

De DAB-zender is onder de genummerde opslagplaats opgeslagen.

9.4. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk op de toets MEM.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** tot de gewenste DAB-zender wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **▶|/◀**.

De geselecteerde DAB-zender wordt afgespeeld.

9.5. Zender-zoeken starten

Automatisch zenders zoeken (via toets ^{Info} Menu)

- ▶ Houd de toets ^{Info} Menu ingedrukt.

Het menu **DAB <Volledig doorzoeken>** wordt weergegeven.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **▶|/◀**.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Automatisch zenders zoeken (via toets ^{AMS} NAP/EQ)

- ▶ Houd de toets ^{AMS} NAP/EQ ingedrukt.

Het zoeken van DAB-zenders wordt gestart.

Na afloop van het zoeken van zenders

- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven.
- zijn de zenders in de zenderlijst alfabetisch gesorteerd.
- wordt de 1e DAB-zender uit de zenderlijst automatisch afgespeeld.
- wordt de naam van de zender weergegeven.
- wordt de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

Handmatig zenders zoeken

- ▶ Houd de toets ^{Info} Menu ingedrukt.

Het menu **DAB <Volledig doorzoeken>** wordt weergegeven.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** meerdere keren in tot <Handmatig instellen> weergegeven wordt.

-
- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

Het menu **Handmatig instellen** en de huidige DAB-frequentie verschijnen.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** meerdere keren in om de gewenste DAB-frequentie in te stellen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

De nieuwe DAB-frequentie is ingesteld.

9.6. DRC-functie instellen

DRC (Dynamic Range Compression) is een functie om het volume van hardere klanken te verlagen en het volume van zachtere klanken te verhogen.

- ▶ Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.

Het menu **DAB** <Volledig doorzoeken> wordt weergegeven.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** meerdere keren in tot <DRC> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

- ▶ Selecteer <DRC hoog> of <DRC laag>.

- ▶ Selecteer <DRC uit> om de DRC-functie uit te schakelen.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

De DRC-functie is ingesteld.

9.7. Inactieve zenders wissen

Met het apparaat is het mogelijk DAB-zenders uit de zenderlijst te wissen die niet meer uitzenden of waarvan de frequentie gewijzigd is.

- ▶ Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.

Het menu **DAB** <Volledig doorzoeken> wordt weergegeven.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** meerdere keren in tot <Inactieve zenders> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

- ▶ Druk op de toets ^{Preset +} **▶▶**.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

Inactieve DAB-zenders zijn uit de zenderlijst verwijderd.

9.8. TA-functie instellen

Met het apparaat kan automatisch verkeersinformatie worden ontvangen.

- ▶ Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.

Het menu **DAB** <Volledig doorzoeken> wordt weergegeven.

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** meerdere keren in tot <TA> verschijnt.

- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **MI/**.

- ▶ Selecteer <Uit> om de TA-functie uit te schakelen.

- ▶ Selecteer <Aan> om de TA-functie in te schakelen.

-
- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **▶/◀**.
De TA-functie is ingesteld.

10. FM-modus

10.1. Signaalkwaliteit voor zenders zoeken selecteren

- ▶ Houd de toets ^{Info} **Menu** ingedrukt.
Het menu **FM** <Zoekinstelling> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **▶/◀**.
- ▶ Selecteer in het menu **Zoekinstelling** <Alle zenders> om naar FM-zenders met een zwak en sterk signaal te zoeken.
- ▶ Selecteer in het menu **Zoekinstelling** <Alleen sterke zenders> om alleen naar FM-zenders met een sterk signaal te zoeken.

10.2. Zender-zoeken starten

- ▶ Houd de toets ^{AMS} **NAP/EQ** ingedrukt.
Het zoeken van FM-zenders wordt gestart.
Na afloop van het zoeken van zenders
- wordt het aantal opgeslagen zenders weergegeven.
 - zijn de zenderfrequenties in het zendergeheugen oplopend genummerd opgeslagen.
 - wordt de 1e FM-zender in het zendergeheugen automatisch afgespeeld.
 - wordt bij de frequentie (en bij sommige zenders) de naam van de zender weergegeven.
 - wordt bij sommige zenders de huidige titel in tekstvorm weergegeven.

10.3. Zender handmatig instellen

- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** meerdere keren in om de frequentie in stappen van 0,5 MHz te veranderen.
- ▶ Druk de toets ^{Enter} **▶/◀** in als u een FM-zender van voldoende kwaliteit hoort.
De FM-zender wordt onder het huidige nummer van het zendergeheugen opgeslagen.

10.4. Zender kiezen

- ▶ Selecteer de modus **FM**.
De huidige FM-zender wordt afgespeeld.
- ▶ Druk op de toets **MEM**.
- ▶ Druk de toets ^{Preset +} **▶▶** of ^{Preset -} **◀◀** in tot de gewenste FM-zender wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter} **▶/◀**.
De gewenste FM-zender wordt afgespeeld.
-

10.5. Zenderinformatie weergeven

- ▶ Druk de toets ^{Info}Menu meerdere keren in om de volgende informatie te tonen:
 - Zendertype/zendfrequentie/huidige titel
 - Tijd/datum

10.6. Zenders opslaan

U kunt maximaal 30 FM-zenders opslaan.

- ▶ Selecteer de FM-zenders die u wilt opslaan.
- ▶ Houd de toets MEM ingedrukt.

Het menu **Progr. opslaan** wordt weergegeven.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ tot er een vrije of al bezette en genummerde opslagplaats wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶|/◁.

De FM-zender is onder de genummerde opslagplaats opgeslagen.

10.7. Opgeslagen zenders afspelen

- ▶ Druk op de toets MEM.
- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in tot de gewenste FM-zender verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶|/◁.

De geselecteerde FM-zender wordt afgespeeld.

11. Bluetooth-modus

Via Bluetooth kunt u titels van externe apparaten (zoals mp3-spelers of mobiele telefoons met Bluetooth) draadloos afspelen op deze bouwradio.

Als de bouwradio via Bluetooth met een mobiele telefoon is verbonden, kunt u via de bouwradio inkomende oproepen beantwoorden en handsfree bellen.

11.1. Bluetooth-apparaten voor het eerst koppelen



Bekende externe apparaten die al een keer gekoppeld zijn, worden daarna altijd direct met elkaar verbonden. Opnieuw koppelen is niet nodig. Om opnieuw verbinding te maken, hoeft u alleen de Bluetooth-modus op beide apparaten te activeren.


- ▶ Selecteer de modus **Bluetooth koppelen**.
- ▶ Activeer op uw Bluetooth-apparaat het zoeken naar apparaten.

Het Bluetooth-apparaat heeft de bouwradio herkend zodra in de lijst op uw Bluetooth-apparaat MD45220 verschijnt.



- ▶ Configureer de instellingen op uw Bluetooth-apparaat uit om het met de bouwradio te koppelen.

De koppeling van uw Bluetooth-apparaat met de bouwradio is succesvol als op het display **Bluetooth verbonden** verschijnt. De audio wordt daarna automatisch afgespeeld.

Bluetooth-overdracht beëindigen

- ▶ Schakel Bluetooth op het externe apparaat uit.
of
- ▶ Druk op de toets /Mode en ga naar een andere modus.



11.2. Afspelen starten/onderbreken

- ▶ Druk kort op de toets  om het afspelen van titels te starten.
- ▶ Om het afspelen te onderbreken, drukt u de toets  opnieuw in.

Het afspelen wordt gepauzeerd.

- ▶ Als u nog een keer op de toets  drukt, wordt het afspelen hervat.

11.2.1. Titels selecteren


- ▶ Druk de toets  in om naar de vorige titel terug te keren.
- ▶ Druk de toets  in om naar de volgende titel te gaan.

11.3. Oproepen beheren




Inkomende oproepen worden door de bouwradio met een geluidssignaal aangekondigd en het afspelen van audio wordt dan onderbroken.

11.3.1. Oproep aannemen

- ▶ Druk op de toets  ^{Enter}.

De spraakoverdracht gebeurt via de microfoon en luidspreker.

11.3.2. Oproep beëindigen

- ▶ Houd de toets  ^{Enter} ingedrukt.

De oproep wordt beëindigd en de audio wordt weer afgespeeld.

11.3.3. Oproep weigeren

- ▶ Houd de toets  ^{Enter} ingedrukt terwijl het geluidssignaal te horen is.

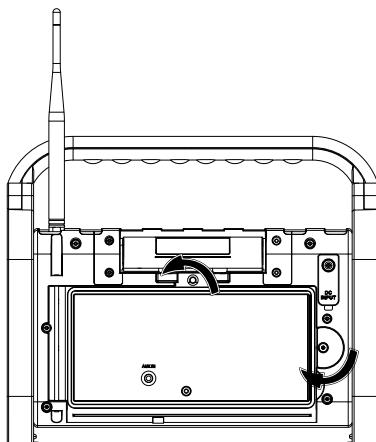
De oproep wordt geweigerd en wordt weer afgespeeld.

12. AUX-modus

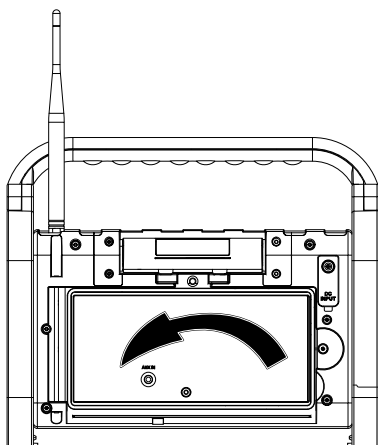
Met de aansluiting **AUX IN** en een kabelverbinding kunt u een extern afspeelapparaat (bijv. smartphone of mp3-speler) gebruiken.

12.1. Extern afspeelapparaat aansluiten


- ▶ Zet de bouwradio in de stand-bymodus.
- ▶ Schakel het externe apparaat uit.
- ▶ Ontgrendel de klep van het opbergvak aan de achterzijde van de bouwradio. Draai daarvoor de kartelschroef los en draai de klemschijf.



- ▶ Open de klep.






- ▶ Steek de stekker van een 3,5 mm audiokabel in de **AUX IN**-aansluiting van de bouwradio.
- ▶ Steek de andere stekker van de audiokabel in de AUX-uitgang van uw externe apparaat.

- ▶ Schakel het externe apparaat in.
- ▶ Start het afspelen op het externe apparaat.
- ▶ Leg het externe apparaat in het opbergvak.
- ▶ Sluit de klep van het opbergvak.
- ▶ Vergrendel de klep van het opbergvak.
Draai de klemschijf en draai de kartelschroef vast.
- ▶ Schakel de bouwradio in.
- ▶ Druk de toets /Mode in en selecteer de modus **Hulpingang/Auxiliary Input**.
Het audiosignaal van uw externe apparaat is te horen.










13. Comfortfuncties

13.1. Equalizer

- ▶ Druk tijdens de werking de toets ^{AMS}_{NAP/EQ} in.
Het huidige klankeffect (bijv. **NEUTRAAL**) verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Preset +}  of ^{Preset -}  tot het gewenste klankeffect **POP, JAZZ, KLAS-SIEK, NEUTRAAL** of **ROCK** wordt weergegeven.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter}  om het ingestelde klankeffect op te slaan.
Het ingestelde klankeffect is na het uit- en inschakelen van het apparaat nog steeds geactiveerd.

13.2. Slaaptimer gebruiken

Het apparaat heeft een uitschakel-timer die u in de modi **DAB, FM, Bluetooth** en **Hulpingang (AUX)** kunt activeren. Het apparaat wordt na afloop van de ingestelde tijd (uit, 15 min., 30 min., 45 min., 60 min. of 90 min.) in de stand-bymodus gezet.

- ▶ Houd de toets ^{Info}_{Menu} ingedrukt.
Het menu **DAB, FM, Bluetooth** of **Hulpingang** wordt weergegeven.
 - ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}  of ^{Preset -}  tot <Systeem> verschijnt.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter} .
 - ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}  of ^{Preset -}  tot <Slaap> verschijnt.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter} .
- Op het display verschijnt **Tijdst. Slaap** .
- ▶ Druk op de toets ^{Preset +}  of ^{Preset -}  tot de gewenste tijd wordt weergegeven.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter} .

Het apparaat wordt onafhankelijk van de ingestelde modus na de ingestelde tijd in de stand-bymodus gezet.

13.3. NAPtimer gebruiken

Het apparaat beschikt over een countdown-timer (bijv. om het einde van een pauze aan te geven) die u in de modi **DAB**, **FM**, **Bluetooth** en **Hulpingang (AUX)** kunt activeren. Na afloop van de ingestelde tijd (uit, 10 min., 15 min., 30 min., 45 min., 60 min., 90 min. of 120 min.) klinkt er een signaal.



De NAP Timer kan alleen in de stand-bymodus worden ingesteld.

- ▶ Controleer of het apparaat zich in de stand-bymodus bevindt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{AMS}NAP/EQ tot de gewenste tijd wordt weergegeven.

Na afloop van de ingestelde tijd klinkt er een signaal.

- ▶ Druk op een willekeurige toets om het signaal uit te schakelen.

13.4. Werklamp gebruiken

U kunt de ingebouwde werklamp inschakelen.



WAARSCHUWING!

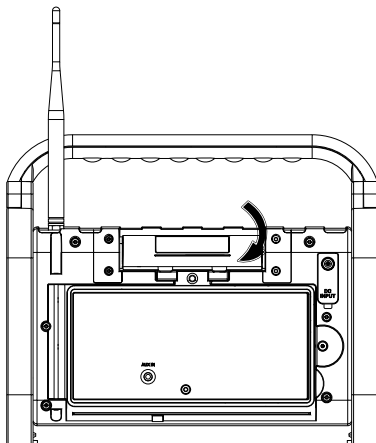
Oogletsel!

Kijk tijdens het gebruik niet gedurende langere tijd in de lichtbron. Dit kan schadelijk zijn voor de ogen.

- ▶ Kijk niet in de lichtbron.
- ▶ Schakel de werklamp uit als u deze niet gebruikt.

13.4.1. Werklamp inschakelen

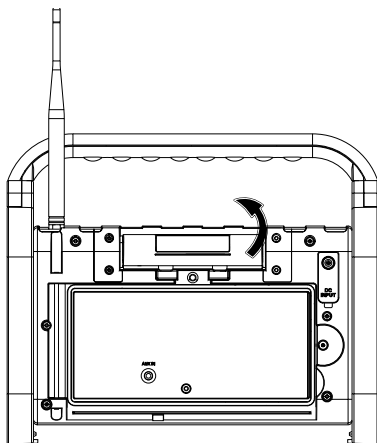
- ▶ Draai de werklamp zodanig dat deze van het apparaat af schijnt.



-
- ▶ Houd de toets ^{Light}Dimmer ingedrukt tot de werklamp ingeschakeld is.

13.4.2. Werklamp uitschakelen

- ▶ Houd de toets ^{Light}Dimmer ingedrukt tot de werklamp uitgeschakeld is.
- ▶ Draai de werklamp zodanig dat deze naar het apparaat straalt.



13.5. Displayverlichting dimmen

U kunt de displayverlichting op de niveaus "helder" en "donker" instellen en uitzetten.

- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Light}Dimmer om de displayverlichting in te stellen.

13.6. Laadniveau accu



Het laadniveau van de accu kan uitsluitend in de accu-modus worden opgeroepen.

- ▶ Zorg ervoor dat het apparaat zich in de accu-modus bevindt.
- ▶ Modus **DAB**: Druk de toets ^{Info} Menu 7 keer achter elkaar in om het laadniveau van de accu weer te geven.
- ▶ Modus **FM**: Druk de toets ^{Info} Menu 3 keer achter elkaar in om het laadniveau van de accu weer te geven.
- ▶ Modus **Bluetooth**: Druk de toets ^{Info} Menu 1 keer in om het laadniveau van de accu te tonen.

In de modus **Hulpingang** (AUX) is geen invoer nodig voor de weergave van het laadniveau van de accu.

14. Servicefuncties

14.1. Het apparaat terugzetten op de fabrieksinstellingen

De huidige instellingen van het apparaat kunnen worden teruggezet op de fabrieksinstellingen. De volgende instellingen worden daarbij gereset:

- Taal
 - Tijd en datum
 - DAB-/FM-zender en zendergeheugen
- Het apparaat kan vanuit alle modi op de fabrieksinstellingen worden teruggezet.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.
 - ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ tot <Systeem> verschijnt.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶▶/◀.
 - ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere malen in tot <Fabrieksinstellingen> verschijnt.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶▶/◀.
 - ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ in om <Ja> te selecteren.
 - ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶▶/◀.
- Het apparaat wordt opnieuw gestart en op de fabrieksinstellingen teruggezet.
- ▶ Voer de inbedrijfstelling uit.

14.2. Softwareversie weergeven

Als aan het apparaat storingen optreden, kan informatie over de softwareversie van het apparaat nuttig zijn voor het Service Center. Het oproepen van de softwareversie is vanuit alle modi mogelijk.

- ▶ Houd de toets ^{Info}Menu ingedrukt.
- ▶ Druk meerdere keren op de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ tot <Systeem> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶▶/◀.
- ▶ Druk de toets ^{Preset +}▶▶ of ^{Preset -}◀◀ meerdere keren in tot <SW-versie> verschijnt.
- ▶ Druk op de toets ^{Enter}▶▶/◀.

De softwareversie wordt weergegeven.

15. Reiniging

Trek voordat u het toestel gaat reinigen de stekker uit het stopcontact. Gebruik voor het reinigen een droge, zachte doek. Gebruik geen chemische oplos- en reinigingsmiddelen, omdat deze het oppervlak en/of de opschriften van het apparaat kunnen beschadigen.

16. Als zich storingen voordoen

| PROBLEEM | MOGELIJKE OORZAAK | OPLOSSING |
|---|--|---|
| Kan het apparaat niet inschakelen. | Mogelijk is de accu leeg. De netadapter is niet correct aangesloten. | <ul style="list-style-type: none"> Controleer of de netadapter correct is aangesloten. |
| Er worden een verkeerde tijd en datum weergegeven | De datum/tijd is verkeerd ingesteld. | <ul style="list-style-type: none"> Stel de gewenste tijd in. Selecteer in de instellingen de automatische tijdsynchronisatie. |
| Het apparaat wordt tijdens gebruik uitgeschakeld. | Mogelijk is de accu leeg. | <ul style="list-style-type: none"> Gebruik het apparaat met de netadapter of laad de accu op. Wijzig de instellingen van de slaaptimer. |
| Geen of slechte radio-ontvangst | De zendersignalen zijn te zwak. | <ul style="list-style-type: none"> Stel de frequentie van de zenders bij. Zet het apparaat eventueel ergens anders neer. |
| Geen geluid | Het volume is op een te lage stand ingesteld. | <ul style="list-style-type: none"> Stel het gewenste hogere geluidsvolume in. |

17. Afvalverwerking



VERPAKKING

Het apparaat zit ter bescherming tegen transportschade in een verpakking. Verpakkingen zijn gemaakt van materialen die milieuvriendelijk kunnen worden afgevoerd en vakkundig kunnen worden gerecycled.




APPARAAT

Het apparaat heeft een geïntegreerde accu. Doe het apparaat aan het einde van de levensduur in geen geval bij het gewone huishoudelijke afval. Informeer bij uw gemeente waar zich inzamelpunten voor elektrische apparaten en elektronica bevinden, zodat u het apparaat milieuvriendelijk kunt afvoeren.

De accu is vast ingebouwd en kan niet zonder meer door de gebruiker zelf worden vervangen.

18. Technische gegevens

| Netadapter | |
|--|--|
|  | |
| Fabrikant | Hung Kay |
| Modeltype | HKP12-0901000dV |
| Ingangsspanning/stroom/ingangswisselstroomfrequentie | AC 100-240V ~ 50/60Hz 0,3A MAX |
| Uitgangsspanning/stroom | DC 9V $\overline{=}$ 1A, 9W \ominus \oplus |
| Gemiddelde efficiëntie in bedrijf | 84.67 % |
| Opgenomen vermogen bij nullast | 0,05 W |
| Accu | |
| Fabrikant | Huizhou Huiyi New Energy Co., Ltd |
| Model | CH 18650 21NR19/66 |
| Uitgangsspanning | DC 7,4 V $\overline{=}$ 2000 mAh, 14,8 Wh |

| Radio | |
|-----------------------------|--|
| Voedingsspanning | DC 9V $\overline{\text{---}}$ 1A |
| Uitgangsvermogen | 1x 5 W RMS |
| DAB/DAB+ frequentieband | Band III 174 - 240 MHz |
| FM-frequentieband | 87,5 - 108 MHz |
| Bluetooth-frequentie | Versie 5.0 / 2402-2480 MHz |
| Max. zendvermogen Bluetooth | -7,45 dBm |
| Omgevingswaarden | Tijdens gebruik: 10 °C ~ +45 °C < 90 % luchtvochtigheid Niet in bedrijf: -10 °C ~ +55 °C < 90 % Vochtigheid |
| Beschermingsklasse | IP44 |
| Afmetingen (b x h x d) | ca. 282 x 235 x 180 mm |
| Gewicht | ca. 1,94 kg |

19. Service-informatie

Neem als het apparaat niet werkt zoals gewenst of verwacht contact op met ons Service Center. U kunt op verschillende manieren contact met ons opnemen:

- In onze Service Community ontmoet u andere gebruikers en onze medewerkers, en kunt u ervaringen uitwisselen en kennis delen.
U vindt onze Service Community op <http://community.medion.com>.
- Daarnaast kunt u gebruikmaken van ons contactformulier op www.medion.com/contact.
- Vanzelfsprekend kunt u ons serviceteam ook bereiken via de hotline of per post.

| Duitsland | |
|--|---|
| Openingstijden | Huishoudelijke apparatuur & elektronica |
| Ma-vr: 07:00 - 23:00 Za/zo: 10:00 - 18:00 | ① +49 (0)201 22099-222 |
| Serviceadres | |
| MEDION AG 45092 Essen Duitsland | |

Duitsland



Deze en veel andere gebruiksaanwijzingen kunt u downloaden via het serviceportaal op www.medion.com/de/service/start/. Daar vindt u ook stuurprogramma's en andere software voor verschillende apparaten. Ook kunt u de QR-code hiernaast scannen en de gebruiksaanwijzing van het serviceportaal downloaden op uw mobiele eindapparaat.

Colofon

Copyright © 2020

Laatst gewijzigd op: 18.02.2020

Alle rechten voorbehouden.

Deze gebruiksaanwijzing is auteursrechtelijk beschermd.

Vereenvoudiging in mechanische, elektronische of welke andere vorm dan ook zonder schriftelijke toestemming van de fabrikant is verboden.

Het copyright berust bij de firma:

MEDION AG

Am Zehnthof 77

45307 Essen

Duitsland

Het bovenstaande adres is geen retouradres. Neem altijd eerst contact op met ons Service Center.

20. Privacy statement

Beste klant!

Wij delen u mee dat wij, MEDION AG, Am Zehnthof 77, 45307 Essen, als verwerkingsverantwoordelijke uw persoonsgegevens verwerken.

In aangelegenheden die te maken hebben met het recht op gegevensbescherming, worden wij bijgestaan door de functionaris voor gegevensbescherming van onze onderneming, die bereikbaar is onder MEDION AG, Datenschutz, Am Zehnthof 77, D-45307 Essen; datenschutz@medion.com. Wij verwerken uw gegevens ten behoeve van de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) en baseren ons bij de verwerking van uw gegevens op de met ons gesloten koopovereenkomst.

Wij zullen uw gegevens voor de garantieafwikkeling en daarmee samenhangende processen (bijv. reparaties) doorgeven aan de dienstverleners die de reparaties in opdracht van ons uitvoeren. Wij slaan uw persoonsgegevens gewoonlijk op voor de duur van drie jaar om ervoor te zorgen dat uw wettelijke garantieaanspraken kunnen worden vervuld.

U hebt tegenover ons het recht op informatie over de betreffende persoonsgegevens en op rectificatie, wissing, beperking van de verwerking, bezwaar tegen de verwerking en op gegevensoverdraagbaarheid.

Ten aanzien van het recht op informatie en wissing gelden evenwel beperkingen volgens § 34 en § 35 van de Duitse wet bescherming persoonsgegevens (BDSG) (art. 23 AVG). Bovendien hebt u het recht om een klacht in te dienen bij een toezichthoudende autoriteit (art. 77 AVG juncto § 19 BDSG). Voor MEDION AG is dat de functionaris voor gegevensbescherming en informatievrijheid van de deelstaat

Noordrijn-Westfalen (Landesbeauftragte für Datenschutz und Informationsfreiheit Nordrhein Westfalen), Postbus 200444, 40212 Düsseldorf. www.lidi.nrw.de.

De verwerking van uw gegevens is noodzakelijk voor de garantieafwikkeling; zonder dat de vereiste gegevens beschikbaar worden gesteld, is het niet mogelijk om de garantie af te wikkelen.

